

Akasema Sa'd: 'Ewe Mjumbe wa Allah! ﷺ Sikuweza alivyofanya'. Akasema Anas: 'Tukampata akiwa na majeraha zaidi<sup>131</sup> ya themanini, pigo la upanga, mkuki, mishale. Na tukampata ameuliwa na kukatwa katwa na washirikina, hivyo hakumtambua yoyote isipokuwa dadake kwa sehemu za ncha za vidole vyake'. Akasema Anas: 'Tulikuwa tukiona au tukidhani kwamba Aya hii iliteremka kwa ajili yake na watu wa mfano wake'. Allah anasema: "*Miongoni mwa Waumini wapo walio timiza waliyo ahidiana na Mwenyezi Mungu.*" (33:23), Hadi mwisho.

110. Imepokewa kutoka kwa Abu Mas'uud 'Uqbah bin 'Amri al-Answariy Al-Badriy kwamba: "Ilipoteremka Aya ya Sadaka ilikuwa tunabeba mizigo kwa migongo yetu. Akaja mtu akatoa vitu vingi sadaka, wakasema (wanafiki): 'Anajionyesha, Akaja mtu mwingine akatoa sadaka pishi moja"<sup>132</sup>'. Wakasema: "Hakika Allah hahitaji pishi ya huyu'. Ikateremka aya: "*Wale wanao wabeuwa Waumini wanao toa*

سَعْدٌ: فَمَا اسْتَطَعْتُ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا صَنَعْتُ!  
قَالَ أَنَسٌ: فَوَجَدْنَا بِهِ بَضْعًا وَثَمَانِينَ ضَرْبَةً  
بِالسَّيْفِ، أَوْ طَعْنَةً بِرِمْحٍ، أَوْ رَمِيَّةً بِسَهْمٍ،  
وَوَجَدْنَاهُ قَدْ قُتِلَ وَمِثْلُ بِهِ الْمُشْرِكُونَ فَمَا  
عَرَفَهُ أَحَدٌ إِلَّا أُخْتَهُ بَيْنَانِهِ. قَالَ أَنَسٌ: كُنَّا  
نَرَى أَوْ نَنْظُرُ أَنْ هَذِهِ الْآيَةُ نَزَلَتْ فِيهِ وَفِي  
أَشْبَاهِهِ: ﴿مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا  
عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ﴾ إِلَى آخِرِهَا. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

[۱۱۰] عن أبي مسعود عقبة بن عمرو  
الأنصاري البصري ﷺ قَالَ: لَمَّا نَزَلَتْ آيَةُ  
الصَّدَقَةِ كُنَّا نَحَامِلُ عَلَى ظُهُورِنَا، فَجَاءَ  
رَجُلٌ فَتَصَدَّقَ بِشَيْءٍ كَثِيرٍ، فَقَالُوا: مُرَاءٍ،  
وَجَاءَ رَجُلٌ آخَرُ فَتَصَدَّقَ بِصَاعٍ، فَقَالُوا:  
إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ صَاعٍ هَذَا! فَتَزَلَّتْ:  
﴿الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي

<sup>131</sup> *Bidh'* hili ndilo neno lililotumika katika Hadithi hii ambayo ina maana ya idadi ambayo ni baina ya tatu mpaka tisa.

<sup>132</sup> Ni kipimo kinachopata kilo mbili na nusu mpaka tatu kisorobo.

*sadaka nyingi na wasio nacho cha kutoa ila kadri ya juhudi yao...*" (9:79)

الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ ﴿۷۹﴾  
[التوبة (۷۹)]. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

111. Imepokewa kutoka kwa Sa'iid bin 'Abdul-'Aziz رضي الله عنه kutoka kwa Rabi'ah bin Yaziid kutoka kwa Abu Idriis al-Khawlaani kutoka kwa Abu Dharr Jundub bin Junaadah kutoka kwa Mtume ﷺ katika anayopokea kwa Mola Wake Aliyetukuka kuwa Alisema: "Enyi waja wangu Mimi Nimehajiharamishia dhulma, na nikaifanya haramu baina yenu, Msidhulumiane. Enyi waja Wangu nyote mmepotea isipokuwa Niliyemuongoza, basi nitakeni kuongozwa, Niwaongoze, Enyi waja Wangu, nyote mna njaa ila Niliyemlisha, basi takeni chakula Kwangu, Nitawalisha. Enyi waja Wangu, nyote muko tupu ila Niliyemvisha, basi takeni kuvishwa na Mimi, Nitawavisha. Enyi waja Wangu, hakika nyinyi mnakosa usiku na mchana, na Mimi nasamehe madhambi yote, basi takeni msamaha Kwangu, Nitawasamehe. Enyi waja Wangu, hakika nyinyi hamuwezi kunidhuru, wala hamuwezi kuninufaisha. Enyi waja Wangu, lau wa mwanzo wenu na wa mwisho wenu, binadamu na majini wawe katika moyo wa mchaMungu,

[۱۱۱] عن أبي ذر جندب بن جنادة رضى الله عنه،  
عن النبي ﷺ فيما يروي عن الله تبارك  
وتعالى، أَنَّهُ قَالَ: ﴿يَا عِبَادِي، إِنِّي حَرَمْتُ  
الظُّلْمَ عَلَى نَفْسِي وَجَعَلْتُهُ بَيْنَكُمْ مُحَرَّمًا فَلَا  
تَظَالُمُوا. يَا عِبَادِي، كُلُّكُمْ ضَالٌّ إِلَّا مَنْ  
هَدَيْتُهُ فَاسْتَهْدُونِي أَهْدِكُمْ. يَا عِبَادِي،  
كُلُّكُمْ جَائِعٌ إِلَّا مَنْ أَطْعَمْتُهُ فَاسْتَطْعِمُونِي  
أَطْعِمْنِي. يَا عِبَادِي، كُلُّكُمْ عَارٍ إِلَّا مَنْ  
كَسَوْتُهُ فَاسْتَكْسُونِي اكْسُكُمْ. يَا عِبَادِي،  
إِنَّكُمْ تُحْطِئُونَ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَأَنَا أَغْفِرُ  
الدُّنُوبَ جَمِيعًا، فَاسْتَغْفِرُونِي أَغْفِرْ لَكُمْ. يَا  
عِبَادِي، إِنَّكُمْ لَنْ تَبْلُغُوا ضُرِّي فَتَضُرُّونِي،  
وَلَنْ تَبْلُغُوا نَفْعِي فَتَنْفَعُونِي. يَا عِبَادِي، لَوْ  
أَنَّ أَوْلَكُمْ وَأَخْرَكُمْ وَإِنْسَكُمْ وَجَنَّتُمْ كَانُوا  
عَلَى اتَّقَى قَلْبِ رَجُلٍ وَاحِدٍ مِنْكُمْ مَا زَادَ

hilo halizidishi chochote katika ufalme Wangu. Enyi waja Wangu, lau kwamba wa mwanzo wenu na wa mwisho wenu, binadamu na majini wote wawe katika moyo wa mtu muovu, hilo halipunguzi chochote katika ufalme Wangu, Enyi waja Wangu, lau kwamba wa mwanzo wenu na wa mwisho wenu, binadamu wenu na majini wenu, wakisimama katika wangwa mmoja, wakaniomba, Nikampa kila mmoja aliloomba, halingepunguza hilo nilivyonavyo ila kama inavyopunguza sindano ikitiwa baharini. Enyi waja Wangu, hakika hizo ni amali zenu Nawadhibitia, kisha Niwalipe hizo, Mwenye kukuta kheri na amshukuru Allah, na mwenye kukuta yasiyo hayo asilaumu ila nafsi yake”.

Amesema Sa’iid: “Abu Idriis alikuwa akitaka kuhadithia Hadithi hii hupiga magoti”<sup>133</sup>.

ذَلِكَ فِي مُلْكِي شَيْئًا. يَا عِبَادِي، لَوْ أَنَّ  
أَوْلَكُمْ وَأَخْرَجْتُمْ وَإِنْسَكُمْ وَجَنَّتُمْ كَانُوا  
عَلَى أَفْجَرِ قَلْبٍ رَجُلٍ وَاحِدٍ مَا نَقَصَ ذَلِكَ  
مِنْ مُلْكِي شَيْئًا. يَا عِبَادِي، لَوْ أَنَّ أَوْلَكُمْ  
وَأَخْرَجْتُمْ وَإِنْسَكُمْ وَجَنَّتُمْ قَامُوا فِي صَعِيدٍ  
وَاحِدٍ فَسَأَلُونِي فَأَعْطَيْتُ كُلَّ إِنْسَانٍ  
مَسْأَلَتَهُ مَا نَقَصَ ذَلِكَ بِمَا عِنْدِي إِلَّا كَمَا  
يَنْقُصُ الْخَيْطُ إِذَا أُدْخِلَ الْبَحْرَ. يَا عِبَادِي،  
إِنَّمَا هِيَ أَضْمَالُكُمْ أَحْصَيْهَا لَكُمْ ثُمَّ أَوْفَيْكُمْ  
إِنَّمَا، فَمَنْ وَجَدَ خَيْرًا فَلْيَحْمَدِ اللَّهَ وَمَنْ  
وَجَدَ غَيْرَ ذَلِكَ فَلَا يَلُومَنَّ إِلَّا نَفْسَهُ ﴿﴾.

قَالَ سَعِيدٌ: كَانَ أَبُو إِدْرِيسٍ إِذَا حَدَّثَ  
بِهَذَا الْحَدِيثِ جَثَا عَلَى رُكْبَتَيْهِ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

<sup>133</sup> Muslim.

۱۲ - باب الحث عَلَى الازدياد من الخير في

أواخر العمر

12 - Mlango wa Kuhimiza katika Kuzidisha  
Mambo ya Kheri Mwisho wa Umri

Amesema Allah Aliyetukuka:  
“...Kwani hatukukupeni umri wa  
kutosha kukumbuka mwenye  
kukumbuka? Na akakujieni  
Mwonyaji? ...”.(35: 37)

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿أَوَلَمْ نَعْمَرْكُمْ مَا يَتَذَكَّرُ فِيهِ  
مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمْ النَّذِيرُ﴾ [فاطر: ۳۷]

112. Imepokewa kutoka kwa Abu  
Hurayrah رضي الله عنه kuwa Mtume ﷺ  
amesema: “Allah anampa mtu  
udhuru Ameakhirisha ajali yake  
mpaka akafika miaka sitini”<sup>134</sup> .

[۱۱۲] عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ  
قَالَ: ﴿اعْلَمَنَّ اللهُ إِلَى امْرِيٍّ آخَرَ أَجَلَهُ حَتَّى  
بَلَغَ سِتِينَ سَنَةً﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

113. Imepokewa kutoka kwa Ibn  
'Abbaas رضي الله عنهما kwamba: “‘Umar  
bin al`Khattwaab رضي الله عنه Alikuwa  
akiniingiza (kikaoni) pamoja na  
wazee wa Badr. Baadhi yao  
walichukizwa wakasema: ‘Kwa  
nini anaingizwa huyu pamoja nasi  
ilhali tuna watoto rika lake?’  
Akasema ‘Umar رضي الله عنه: ‘Yeye ni  
kama mnavyomjua’, Aliniita siku  
moja na kuniingiza pamoja nao,  
Nikaona kuwa hakuniita siku hiyo  
isipokuwa kuwaonyesha (ujuzi

[۱۱۳] عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا،  
قَالَ: كَانَ عُمَرُ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ يُدْخِلُنِي مَعَ أَشْبَاحِ بَدْرِ  
فَكَانَ بَعْضُهُمْ وَجَدَ فِي نَفْسِهِ، فَقَالَ: لِمَ  
يُدْخِلُ هَذَا مَعَنَا وَلَنَا أَبْنَاءٌ مِثْلَهُ؟ فَقَالَ  
عُمَرُ: إِنَّهُ مِنْ حَيْثُ عَلِمْتُمْ! فِدَعَانِي ذَاتَ  
يَوْمٍ فَأَدْخَلَنِي مَعَهُمْ فَمَا رَأَيْتُ أَنَّهُ دَعَانِي

<sup>134</sup> Al-Bukhari.

wangu). Akasema ‘Umar رضي الله عنه: ‘Mnasemaje kuhusu kauli ya Allah Aliyetukuka: *“Itakapo kuja nusura ya Mwenyezi Mungu na ushindi”* (110:1). Wakasema baadhi yao: ‘Tumeamriwa kumuhimidi Allah na kumtaka maghfira, Atakapotunusuru na kutupa ushindi’. Baadhi yao wakanyamaza wasiseme chochote. ‘Umar رضي الله عنه Akaniambia: “Je, nawe unasema hivyo ee! Ibn ‘Abbaas?”, Nikasema: ‘La!. Akasema: “Unasemaje?. Nikasema: ‘Hiyo ni ajali (mauti) ya Mtume ﷺ. Allah amemjulisha. Akasema: *“Itakapo kuja nusura ya Mwenyezi Mungu na ushindi”*, Hiyo ni alama ya ajali yako, *“Kwa hivyo Zitakase sifa za Mola wako, na unuombe msamaha; hakika Yeye ndiye anaye poka toba’* (110:3). Akasema ‘Umar رضي الله عنه: ‘Sijui zaidi katika hayo ila uliyoyasema<sup>135</sup>’.

114. Imepokewa kutoka kwa ‘Aishah رضي الله عنها kwamba: “Hakuswali Mtume ﷺ Swala baada ya kushuka: *‘Itakapo kuja nusura ya Mwenyezi Mungu na ushindi’*, isipokuwa alisema: “Utakaso ni Wako Mola wetu na sifa zote njema. Ewe Mola wangu nisamehe<sup>136</sup>”. Na riwaya katika Sahihi mbili toka kwake (‘Aishah): “Mtume ﷺ Alikuwa

يَوْمَئِذٍ إِلَّا لِرَبِّئِمَّ، قَالَ: مَا تَقُولُونَ فِي قَوْلِ  
الله تعالى: ﴿إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللهِ وَالْفَتْحُ﴾؟  
فَقَالَ بَعْضُهُمْ: أَمَرْنَا نَحْمَدُ اللهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ  
إِذَا نَصَرْنَا وَفَتَحَ عَلَيْنَا، وَسَكَتَ بَعْضُهُمْ  
فَلَمْ يَقُلْ شَيْئًا. فَقَالَ لِي: أَكذَلِكَ تَقُولُ يَا  
ابْنَ عَبَّاسٍ؟ فَقُلْتُ: لَا. قَالَ: فَمَا تَقُولُ؟  
قُلْتُ: هُوَ أَجَلُ رَسُولِ اللهِ ﷺ أَعْلَمَهُ لَهُ،  
قَالَ: ﴿إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللهِ وَالْفَتْحُ﴾ وَذَلِكَ  
عَلَامَةُ أَجَلِكَ ﴿فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ  
وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا﴾. فَقَالَ عَمْرٌ:  
مَا أَعْلَمُ مِنْهَا إِلَّا مَا تَقُولُ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

[۱۱۴] عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قَالَتْ:  
مَا صَلَّى رَسُولُ اللهِ ﷺ صَلَاةً بَعْدَ أَنْ نَزَلَتْ  
عَلَيْهِ: ﴿إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللهِ وَالْفَتْحُ﴾ إِلَّا  
يَقُولُ فِيهَا: ﴿سُبْحَانَكَ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ،  
اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. وَفِي رِوَايَةٍ فِي  
الصَّحِيحِينَ عَنْهَا: كَانَ رَسُولُ اللهِ ﷺ يُكثِرُ

<sup>135</sup> Al-Bukhari.

<sup>136</sup> Al-Bukhari na Muslim.

anazidisha kusema katika rukuu na sijda zake *Subhaanaka Rabbanaa wa Bihamdika Allahumma Ghfirlil*”, Anafasiri Qur’ani kivitendo”. Katika riwaya ya Muslim: “Alizidisha Mtume ﷺ kusema kabla ya kufa: “*Subhaanaka llahumma wabihamdika. Astaghfiruka waatubu ilayka*”, “Utakaso ni Wako, Mola wangu na kuhimidiwa kwako, Nisamehe na ninatubu kwako”. Akasema ‘Aishah رضي الله عنها: nikasema: “Ewe Mjumbe wa Allah! Ni maneno gani haya ambayo nakuona umeanza kuyasema?”, Akasema: “Nimejaaliwa alama katika Ummah wangu nikiiona niiseme: “*Itakapo kuja nusura ya Mwenyezi Mungu na ushindi*”. Mpaka mwisho wa Surah”. Katika riwaya yake: “Alikuwa Mtume ﷺ akizidisha kusema: ‘*Subhaanaka Llaumma wa Bihamdihii Astaghfiru Llahi wa Atuubu ilayhi* - Utakaso ni wa Allah na kuhimidiwa kwake. Nisamehe, na ninatubia kwako’. Akasema: Nikasema: ‘Ewe Mtume wa Allah! Nakuona unazidisha kusema: *Subhaana Llaahi wa Bihamdihii Astaghfiru Llaaha wa Atuubu ilayhi?*’ Akasema: ‘Amenipa habari Mola wangu kuwa nitaona ishara katika Ummah wangu, Na nitakapoiona nizidishe kauli hii: *Subhaana Llahi wa Bihamdihii Astaghfiru Llahi wa Atuubu ilayhi*. Nimeiona:

أَنْ يَقُولَ فِي رُكُوعِهِ وَسُجُودِهِ: ﴿سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ رَبَّنَا وَبِحَمْدِكَ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي﴾،  
 يَتَأَوَّلُ الْقُرْآنَ. وَفِي رِوَايَةٍ لِمُسْلِمٍ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُكْثِرُ أَنْ يَقُولَ قَبْلَ أَنْ يَمُوتَ: ﴿سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ اسْتَغْفِرُكَ وَأَتُوبُ إِلَيْكَ﴾. قَالَتْ عَائِشَةُ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، مَا هَذِهِ الْكَلِمَاتُ الَّتِي أَرَاكَ أَحَدْتُنَّ تَقُولُهَا؟ قَالَ: ﴿جُعِلَتْ لِي عَلَامَةً فِي أُمَّتِي إِذَا رَأَيْتَهَا قُلْتُهَا﴾ إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿... إِلَى آخِرِ السُّورَةِ. وَفِي رِوَايَةٍ لَهُ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُكْثِرُ مِنْ قَوْلٍ: ﴿سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ اسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ﴾. قَالَتْ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَرَاكَ تُكْثِرُ مِنْ قَوْلِ سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ اسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ؟ فَقَالَ: ﴿أَخْبَرَنِي رَبِّي أَنِّي سَأَرَى عَلَامَةً فِي أُمَّتِي إِذَا رَأَيْتَهَا أَكْثَرْتُ مِنْ قَوْلٍ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ اسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَأَتُوبُ إِلَيْهِ فَقَدْ رَأَيْتَهَا: إِذَا

*“Itakapo kuja nusura ya Mwenyezi Mungu na ushindi”, Ufunguzi wa Makkah. Na: “Na ukaona watu wanaingia katika Dini ya Mwenyezi Mungu kwa makundi, Zitakase sifa za Mola wako Mlezi, na umwombe msamaha; hakika Yeye ndiye anaye pokea toba’ (110:2-3)”.*

115. Imepokewa kutoka kwa Anas رضي الله عنه kwamba: “Hakika Allah Aliyetukuka aliteremsha Wahyi kwa kiasi kikubwa katika miaka ya mwisho ya Mtume ﷺ mpaka alipoaga dunia”<sup>137</sup>.

116. Imepokewa na Jaabir رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Kila mja atafufuliwa juu ya hali aliyofia”<sup>138</sup>.

جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿۱﴾ فَتَحَ مَكَّةَ  
﴿وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ  
أَفْوَاجًا ۗ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ  
كَانَ تَوَّابًا ﴿۲﴾﴾.

[۱۱۵] عن أنس رضي الله عنه قَالَ: إِنَّ اللَّهَ ﷻ تَابَعَ  
الْوَحْيَ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَبْلَ وَقَاتِهِ حَتَّى  
تُوْفِّيَ أَكْثَرَ مَا كَانَ الْوَحْيَ عَلَيْهِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

[۱۱۶] عن جابر رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ  
ﷺ: «يُنْعَثُ كُلُّ عَبْدٍ عَلَى مَا مَاتَ عَلَيْهِ»  
رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

<sup>137</sup> Al-Bukhari, Muslim na Ahmad.

<sup>138</sup> Muslim. Na katika Hadithi hii tunapata shinikizo la kufanya amali njema na kujilazimisha katika kushikamana na Sunnah za Mtume ﷺ katika hali zote. Na pia kutakasa (kuwa na Ikhlas) kauli na amali zetu kwa ajili ya Allah Aliyetukuka, ili mja atakapofariki katika hali hiyo nzuri na yakupendeza na afufuliwe katika hali hiyo hiyo. Tunamuomba Allah Aliyetukuka atupatie khatima njema.

13 - Mlango wa Wingi wa Njia za Kheri

Amesema Aliyetukuka: "...Na kheri yoyote mnyo ifanya Mwenyezi Mungu anaijua!". (2:215). Na akasema Aliyetukuka "Na kheri yoyote mnyo ifanya Mwenyezi Mungu anaijua" (2:197), "Basi anaye tenda chembe ya wema, atauona!". (99:7). Na akasema tena: "Mwenye kutenda mema basi ni kwa ajili ya nafsi yake...". (45:15).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللهُ بِهِ عَلِيمٌ ﴾ [البقرة: ۲۱۵]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللهُ ﴾ [البقرة: ۱۹۷]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ﴾ [الزلزلة: ۷]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ﴾ [الجاثية: ۱۵]

117. Imepokewa kutoka kwa Abu Dharr Jundub bin Junaadah رضي الله عنه kwamba: "Nilimuuliza Mtume ﷺ, ni amali gani iliyo bora zaidi?" Akasema: "Kumuamini Allah na Jihadi katika njia Yake". Nikamuuliza: "Kumuacha mtumwa gani ndio bora zaidi?" Akasema: "Yule anayependwa zaidi na bwanake na mwenye thamani kubwa zaidi". Nikasema: "Ikiwa sina uwezo wa kufanya hivyo?" Akasema: "Msaidie mtu katika shughuli yake au fanya kitu kwa mtu ambaye hawezi kukifanya (yeye mwenyewe)". Nikasema: "Ewe Mjumbe wa Allah! Waonaje ikiwa mtu ni dhaifu kwa baadhi ya amali?"

[۱۱۷] عن أبي ذر جُنْدَبِ بْنِ جُنَادَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ، أَيُّ الْأَعْمَالِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: ﴿الْإِيمَانُ بِاللَّهِ وَالْجِهَادُ فِي سَبِيلِهِ﴾. قُلْتُ: أَيُّ الرِّقَابِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: ﴿انْفُسُهَا عِنْدَ أَهْلِهَا وَأَكْثَرَهَا ثَمَنًا﴾. قُلْتُ: فَإِنْ لَمْ أَفْعَلْ؟ قَالَ: ﴿تُعِينُ صَانِعًا أَوْ تَضَعُ لِأَخْرَقٍ﴾. قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللهِ، أَرَأَيْتَ إِنْ ضَعَفْتُ عَنْ بَعْضِ الْعَمَلِ؟ قَالَ:



Akasema: “Jizuilie usiwe ni mwenye kuwadhuru watu, na hiyo itakuwa Sadaka kutoka kwako”<sup>139</sup>.

118. Imepokewa tena kwa Abu Dharr رضي الله عنه ya kwamba amesema Mtume ﷺ: “Kila kiungo cha mmoja wenu kinapambazukiwa kwa kufanya Sadaka (jambo jema). Hivyo kila *tasbiih*<sup>140</sup> ni Sadaka, na kila *tahmiid*<sup>141</sup> ni sadaka, na kila *takbiir*<sup>142</sup> ni sadaka na kuamrisha mema ni Sadaka na kukataza mabaya ni Sadaka. Na rakaa mbili za Swalah ya Dhuhaa<sup>143</sup> unazoswali zatosheleza (kama Sadaka ya yote haya)”<sup>144</sup>.

119. Toka Kwake amesema: Amesema Mtume ﷺ, “Nimeonyeshwa matendo ya waja wangu mazuri na mabaya yao, Nikakuta matendo yao mazuri ni uchafu unaoondolewa njiani, na nikakuta mabaya ya matendo yao ni

﴿تَكْفُ شَرَكٍ عَنِ النَّاسِ؛ فَإِنَّهَا صَدَقَةٌ مِنْكَ عَلَى نَفْسِكَ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

[١١٨] عن أبي ذر أيضاً ﷺ: أن رسول الله ﷺ قال: ﴿يُضِيحُ عَلَى كُلِّ سُلَامَى مِنْ أَحَدِكُمْ صَدَقَةٌ: فَكُلُّ نَسِيحَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلُّ تَحْمِيدَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلُّ تَهْلِيلَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلُّ تَكْبِيرَةٍ صَدَقَةٌ، وَأَمْرٌ بِالْمَعْرُوفِ صَدَقَةٌ، وَنَهْيٌ عَنِ الْمُنْكَرِ صَدَقَةٌ، وَيُجْزَى مِنْ ذَلِكَ رَكْعَتَانِ يَرْكَعُهُمَا مِنَ الضُّحَى﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

[١١٩] عَنْهُ، قَالَ: قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: ﴿عُرِضَتْ عَلَيَّ أَعْمَالُ أُمَّتِي حَسَنَتُهَا وَسَيِّئَتُهَا فَوَجَدْتُ فِي تَحَامِينِ أَعْمَالِهَا الْأَذَى يُبَاطُ عَنْ الطَّرِيقِ، وَوَجَدْتُ فِي مَسَاوِي أَعْمَالِهَا

<sup>139</sup> Al-Bukhari na Muslim.

<sup>140</sup> Ni kusema *Subhanallah*, yaani Allah ameepukana na kila aina ya upungufu (Ametakasika).

<sup>141</sup> Ni kusema *Alhamdulillah*, yaani kila jinsi ya sifa njema ni za Allah.

<sup>142</sup> Ni kusema *Allah Akbar*, yaani Allah ni mkubwa kuliko wote.

<sup>143</sup> Swalah inayoswaliwa baada ya kuchomoza kwa jua (yaani baada ya kama saa moja hivi mpaka jua linapokuwa katikati).

<sup>144</sup> Muslim.

kohozi lililo msikitini na halifukiwi”<sup>145</sup>

التَّحَاةُ تَكُونُ فِي الْمَسْجِدِ لَا تُدْفَنُ ﴿١٢٠﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

120. Imepokewa tena kutoka kwa Abu Dharr kwamba Maswahaba walimwambia Mtume ﷺ: “Ewe Mtume wa Allah, wenye mali wamenyakuwa thawabu zote, wanaswali kama tunavyoswali na wanafunga kama tunavyofunga, na wanatoa Sadaka kwa fadhila ya mali yao (waliyopatiwa)”. Akasema Mtume ﷺ: “kwani Allah hakuwapa nyinyi cha kutoa Sadaka? Hakika kila *tasbiih* ni Sadaka, na kila *takbiir* ni Sadaka, na kila *tahmiid* ni Sadaka na kila *tahliil*<sup>146</sup> ni Sadaka, na kuamrisha mema ni sadaka, na kukataza maovu ni Sadaka, na kuundama<sup>147</sup> kwenu ni Sadaka”. Wakasema: “Ewe Mtume wa Allah, mmoja wetu huyajia matamaniwa yake na akawa atapata thawabu?” Akasema: “Mwaonaje lau akiuweka (tupu yake) katika haramu, angekuwa na dhambi? Basi ni kama hivyo akiuweka (tupu yake) pa halali atakuwa na thawabu”<sup>148</sup>.

[١٢٠] عَنْهُ: أَنْ نَاسًا قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، ذَهَبَ أَهْلُ الدُّنُورِ بِالْأَجُورِ، يُصَلُّونَ كَمَا نُصَلِّي، وَيَصُومُونَ كَمَا نَصُومُ، وَيَتَصَدَّقُونَ بِفُضُولِ أَمْوَالِهِمْ، قَالَ: ﴿أَوَلَيْسَ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ مَا تَصَدَّقُونَ بِهِ: إِنَّ بِكُلِّ تَسْبِيحَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلِّ تَكْبِيرَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلِّ تَحْمِيدَةٍ صَدَقَةٌ، وَكُلِّ تَهْلِيلَةٍ صَدَقَةٌ، وَأَمْرٍ بِالْمَعْرُوفِ صَدَقَةٌ، وَنَهْيٍ عَنِ الْمُنْكَرِ صَدَقَةٌ، وَفِي بُضْعِ أَحَدِكُمْ صَدَقَةٌ﴾ قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَيَّتِي أَحَدُنَا شَهَوْتَهُ وَيَكُونُ لَهُ فِيهَا أَجْرٌ؟ قَالَ: ﴿أَرَأَيْتُمْ لَوْ وَضَعَهَا فِي حَرَامٍ أَكَانَ عَلَيْهِ فِيهَا وَزْرٌ؟ فَكَذَلِكَ إِذَا وَضَعَهَا فِي الْحَلَالِ كَانَ لَهُ أَجْرٌ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

<sup>145</sup> Muslim.

<sup>146</sup> Ni kusema *Laa ilaha Illa Llah*, yaani hakuna Mola apasaye kuabudiwa kwa haki ila Allah.

<sup>147</sup> Maana yake ni kujamiiana nako ni mtu kustarehe na mkewe, pia hupata thawabu.

<sup>148</sup> Muslim.

121. Imepokewa tena kutoka kwa Abu Dharr kwamba Mtume ﷺ amesema: “Msidharau jema lolote hata ikiwa ni kukutana na ndugu yako kwa uso wa tabasamu na bashasha”<sup>149</sup>.

122. Imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه ya kwamba amesema Mtume ﷺ: “Kila kiungo cha mtu ni lazima kifanye Sadaka kila siku kinapotokewa na jua; kuwa muadilifu baina ya watu wawili ni Sadaka, kumsaidia mtu na mnyama wake ampande au amtweke mzigo wake ni Sadaka, neno zuri ni Sadaka, na kila hatuwa unayoendea kuswali ni Sadaka na kuondosha uchafu njiani ni Sadaka”<sup>150</sup>. Na amepokea Muslim kutoka kwa ‘Aishah رضي الله عنها kwamba Mtume ﷺ amesema: “Kila mtu katika wanadamu ameumbwa na viungo mia tatu na sitini. Hivyo yeyote anayeleta takbiri na tahmidi na tahlili na tasbihi na kumuomba Allah maghfira na akaondoa jiwe njiani wanamopita watu au mwiba na mfupa au akaamrisha mema au akakataza maovu, na vitendo vyote

[١٢١] عَنْهُ، قَالَ: قَالَ لِي النَّبِيُّ ﷺ: ﴿لَا تُحْقِرَنَّ مِنَ الْمَعْرُوفِ شَيْئاً وَلَوْ أَنْ تَلْقَىٰ أَخَاكَ بِوَجْهِ طَلِيقٍ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

[١٢٢] عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿كُلُّ سُلَامَىٰ مِنَ النَّاسِ عَلَيْهِ صَدَقَةٌ، كُلَّ يَوْمٍ تَطْلُعُ فِيهِ الشَّمْسُ: تَعْدُلُ بَيْنَ الْاِثْنَيْنِ صَدَقَةٌ، وَتُعِينُ الرَّجُلَ فِي دَابَّتِهِ، فَتَحْمِلُهُ عَلَيْهَا أَوْ تَرْفَعُ لَهُ عَلَيْهَا مَنَاعَهُ صَدَقَةٌ، وَالْكَلِمَةُ الطَّيِّبَةُ صَدَقَةٌ، وَيَكُلُّ خَطْوَةٌ تَمْشِيهَا إِلَى الصَّلَاةِ صَدَقَةٌ، وَتُمْبِطُ الْأَذَى عَنِ الطَّرِيقِ صَدَقَةٌ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. وَرَوَاهُ مُسْلِمٌ أَيْضاً مِنْ رِوَايَةِ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿إِنَّهُ خُلِقَ كُلُّ إِنْسَانٍ مِنْ بَنِي آدَمَ عَلَى سِتِّينَ وَثَلَاثِمِئَةِ مَفْصَلٍ، فَمَنْ كَبَّرَ اللَّهَ، وَحَمَدَ اللَّهَ، وَهَلَّلَ اللَّهَ، وَسَبَّحَ اللَّهَ، وَاسْتَفْقَرَ لِلَّهِ، وَعَزَلَ حَجْرًا عَنِ طَرِيقِ النَّاسِ، أَوْ شَوْكَةً، أَوْ عَظْماً عَنِ طَرِيقِ النَّاسِ، أَوْ أَمَرَ

<sup>149</sup> Muslim.

<sup>150</sup> Al-Bukhari na Muslim.

hivi idadi yake ni mia tatu na sitini. Mtu kama huyo anafikiwa na jioni ya siku hiyo akiwa amelindwa dhidi ya Moto”.

بِمَعْرُوفٍ، أَوْ تَهَىٰ عَنِ مَنكَرٍ، عَدَدَ تِلْكَ  
السُّتَيْنِ وَالثَّلَاثِمَةِ فَإِنَّهُ يُمَسِّي يَوْمِيذٍ وَقَدْ  
رَزَحَ نَفْسَهُ عَنِ النَّارِ ﴿

123. Imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: “Yeyote anayekwenda Msikitini kwa ajili ya Swalah wakati wa asubuhi au jioni, Allah atamwandalia karamu Peponi kila wakati anapokwenda (asubuhi na jioni)”<sup>151</sup>.

[١٢٣] عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: ﴿مَنْ خَدَا  
إِلَى الْمَسْجِدِ أَوْ رَاحَ، أَعَدَّ اللَّهُ لَهُ فِي الْجَنَّةِ نَزْلًا  
كُلَّمَا خَدَا أَوْ رَاحَ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

124. Imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: “Enyi Waislamu wanawake, msipuuzie kupeana zawadi jirani kwa jirani yake hata ikiwa ni miguu ya mbuzi”<sup>152</sup><sup>153</sup>.

[١٢٤] عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿بِأ  
نِسَاءِ الْمُسْلِمَاتِ، لَا تَحْقِرَنَّ جَارَةً لِجَارَتِهَا وَلَوْ  
فَرَسَيْنَ شَاةٍ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

125. Imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Imani ina sehemu zaidi ya sabiini au zaidi ya sitini. Iliyo bora zaidi ni kauli ya *Laa ilaaha illa Llahu* na ya chini kabisa ni kuondoa uchafu njiani. Na kuona haya ni sehemu ya Imani”<sup>154</sup>.

[١٢٥] عَنْهُ، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: ﴿الْإِيمَانُ  
بِضْعٌ وَسَبْعُونَ أَوْ بِضْعٌ وَسِتُّونَ شُعْبَةً:  
فَأَفْضَلُهَا قَوْلُ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَدْنَاهَا إِمَاطَةُ  
الْأَذَى عَنِ الطَّرِيقِ، وَالْحَيَاءُ شُعْبَةٌ مِنَ  
الْإِيمَانِ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

<sup>151</sup> Al-Bukhari na Muslim.

<sup>152</sup> Wanyama wa kufuga.

<sup>153</sup> Al-Bukhari na Muslim.

<sup>154</sup> Al-Bukhari na Muslim.

126. Imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: “Pindi mtu alipokuwa akitembea njiani mara akashikwa na kiu kikali sana. Alipata kisima, naye akashuka na kunywa maji. Kisha akatoka na kumkuta mbwa ambaye ulimi wake ulikuwa ukitweta (kwa sababu ya kiu) akila mchanga wenye unyevu (ili aondoe kiu). Akasema yule mtu: ‘Mbwa huyu amefikiwa mfano wa kiu niliyokuwa nayo’. Hivyo, akateremka tena katika kile kisima na kujaza maji kiatu chake cha ngozi na kukibeba katika mdomo wake na kumpatia yule mbwa maji hayo. Allah alifurahi kwa kitendo hicho na kumsamehe madhambi yake. Wakasema: ‘Ewe Mjumbe wa Allah! Je, sisi tuna malipo kwa kuwatendea wanyama wema?’ Akasema: ‘Kuna thawabu na ujira kwa kuwafanyia wema viumbe vyenye uhai’<sup>155/156</sup>. Na katika riwaya ya Bukhari: “Allah akapokea shukurani zake na kumsamehe madhambi yake na Akamwingiza Peponi”.

[١٢٦] عَنْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: ﴿بَيْنَمَا رَجُلٌ يَمْشِي بِطَرِيقٍ اشْتَدَّ عَلَيْهِ الْعَطَشُ، فَوَجَدَ بئْرًا فَنَزَلَ فِيهَا فَشَرِبَ، ثُمَّ خَرَجَ فَإِذَا كَلْبٌ يَلْهَثُ يَأْكُلُ التُّرَى مِنَ الْعَطَشِ، فَقَالَ الرَّجُلُ: لَقَدْ بَلَغَ هَذَا الْكَلْبُ مِنَ الْعَطَشِ مِثْلَ الَّذِي كَانَ قَدْ بَلَغَ مِنِّي فَنَزَلَ الْبئْرَ فَمَلَأَ حُفَّهُ مَاءً ثُمَّ أَمْسَكَهُ بِيَدِهِ حَتَّى رَقِيَ، فَسَقَى الْكَلْبَ، فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ، فَغَفَرَ لَهُ﴾ قالوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنَّ لَنَا فِي الْبَهَائِمِ أَجْرًا؟ فَقَالَ: ﴿فِي كُلِّ كَبِدٍ رَطْبَةٍ أَجْرٌ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. وَفِي رِوَايَةٍ لِلْبُخَارِيِّ: ﴿فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ، فَغَفَرَ لَهُ﴾

<sup>155</sup> Katika hadithi hii kunahimizwa kuwafanyia ihsani wanyama na kuwapatia heshima.

<sup>156</sup> Al-Bukhari na Muslim.

Na katika riwaya ya wao wawili: “Wakati ambapo mbwa alikuwa akizunguka kwenye ukingo wa kisima ikiwa kiu kinakaribia kumuua. Kahaba mmoja miongoni mwa makahaba wa Bani Israili alimuona na kuiteramsha soksi yake katika kisima na kumpa yule mbwa maji. Allah akamsamehe dhambi zake kwa ajili ya kitendo hicho”.

127. Imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: “Nilimuona mtu akitembea Peponi kwa sababu ya kuukata mti uliokuwa barabarani ambao ulikuwa ukiwaudhi Waislamu”<sup>157</sup>. Na katika riwaya nyingine: “Alipita mtu akakiona kitagaa cha mti kando ya barabara. Akasema: ‘Naapa kwa Allah! Ni lazima nikikate hiki kitawi ili kisiwaudhi Waislamu. Akaingizwa Peponi kwa kutekeleza hilo” Na katika riwaya ya Bukhari na Muslim: “Wakati mtu alipokuwa akitembea njiani akakutana na kitawi cha miba katikati ya barabara. Alikisukuma kando ya barabara. Allah alifurahia kitendo hiki cha huyu mtu na hivyo kumuingiza Peponi”.

فَادْخَلَهُ الْجَنَّةَ ﴿ وفي رواية لها: ﴿بَيْنَمَا كَلْبٌ يُطِيفُ بِرَكِيَّةٍ قَدْ كَادَ يَقْتُلُهُ الْعَطَشُ إِذْ رَأَاهُ بَغِيٌّ مِنْ بَغَايَا بَنِي إِسْرَائِيلَ، فَتَرَعَتْ مَوْقَهَا فَاسْتَقَّتْ لَهُ بِهِ فَسَقَّتَهُ فَنَفَّرَ لَهَا بِهِ﴾.

[١٢٧] عَنَّا، عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: ﴿لَقَدْ رَأَيْتُ رَجُلًا يَتَّقَلَّبُ فِي الْجَنَّةِ فِي شَجَرَةٍ فَطَمَعَهَا مِنْ ظَهْرِ الطَّرِيقِ كَأَنَّهُ تُؤَدِّي الْمُسْلِمِينَ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ. وَفِي رِوَايَةٍ: ﴿مَرَّ رَجُلٌ بِغُضَنِ شَجَرَةٍ عَلَى ظَهْرِ طَرِيقٍ، فَقَالَ: وَاللَّهِ لَأُنَجِّيَنَّ هَذَا عَنِ الْمُسْلِمِينَ لَا يُؤَدِّيهِمْ، فَأَدْخَلَ الْجَنَّةَ﴾. وَفِي رِوَايَةٍ لَهَا: ﴿بَيْنَمَا رَجُلٌ يَمْشِي بِطَرِيقٍ وَجَدَ غُضْنَ شَوْكٍ عَلَى الطَّرِيقِ فَأَخْرَجَهُ فَشَكَرَ اللَّهُ لَهُ، فَنَفَّرَ لَهُ﴾.

<sup>157</sup> Muslim.

128. Imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Yeyote atakayetawadha vizuri kabisa, kisha akaja Msikitini kwa ajili ya Swalah ya Ijumaa. Akasikiliza hotuba kwa makini na akanyamaza (katika kufanya hivyo), atasamehewa madhambi yake kuanzia Ijumaa iliyopita na Ijumaa hii na ziada ya siku tatu. Na yeyote atakayegusa vijjiwe (na kucheza navyo) wakati hotuba inaendelea basi hakufanya vyema (amefanya jambo la kipuuzi)”<sup>158</sup>.

[١٢٨] عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿مَنْ تَوَضَّأَ فَأَحْسَنَ الْوُضُوءَ، ثُمَّ أَتَى الْجُمُعَةَ فَاسْتَمَعَ وَأَنْصَتَ غُفِرَ لَهُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجُمُعَةِ وَزِيَادَةُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ، وَمَنْ مَسَّ الْحَصَا فَقَدْ لَغَا﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

129. Imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: “Atakapotawadha mja Muislamu au Muumini akauosha uso wake, hutoka makosa yote aliyoyaangalia kwa macho yake, pamoja na maji au pamoja na tone la mwisho la maji, na akikosha mikono yake huondoka kila dhambi ambayo ameifanya kwa mikono yake, Pamoja na maji au au pamoja na tone la mwisho la maji, na anapoosha miguu yake huondoka kila dhambi iliyoendewa na miguu yake, au pamoja na maji au pamoja na tone la mwisho la maji, mpaka anatoka akiwa msafi kutokana na madhambi”<sup>159</sup>.

[١٢٩] عَنْهُ: أَنْ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿إِذَا تَوَضَّأَ الْعَبْدُ الْمُسْلِمُ، أَوْ الْمُؤْمِنُ فَغَسَلَ وَجْهَهُ خَرَجَ مِنْ وَجْهِهِ كُلِّ حَاطِيَةٍ نَظَرَ إِلَيْهَا بِعَيْنِهِ مَعَ الْمَاءِ، أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ، فَإِذَا غَسَلَ يَدَيْهِ خَرَجَ مِنْ يَدَيْهِ كُلِّ حَاطِيَةٍ كَانَتْ بَطَشَتْهَا يَدَاهُ مَعَ الْمَاءِ، أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ، فَإِذَا غَسَلَ رِجْلَيْهِ خَرَجَتْ كُلُّ حَاطِيَةٍ مَشَتْهَا رِجْلَاهُ مَعَ الْمَاءِ أَوْ مَعَ آخِرِ قَطْرِ الْمَاءِ حَتَّى يَخْرُجَ نَقِيًّا مِنَ الذُّنُوبِ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

<sup>158</sup> Muslim.

<sup>159</sup> Muslim.

130. Imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Swalah tano, na Ijumaa hadi Ijumaa na Ramadhani hadi Ramadhani ni zenye kufuta madhambi yaliyo kati yake kama yakiepukwa madhambi makubwa”<sup>160</sup>.

[١٣٠] عَنْهُ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿الصَّلَوَاتُ الْخَمْسُ، وَالْجُمُعَةُ إِلَى الْجُمُعَةِ، وَرَمَضَانُ إِلَى رَمَضَانَ مُكَفِّرَاتٌ لِمَا بَيْنَهُنَّ إِذَا اجْتَنَبْتَ الْكَبَائِرَ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

131. Imepokewa tena kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Hivi siwafahamishi juu ya kile ambacho anafuta kwacho Allah makosa na ananyanyuka mtu kwacho daraja?” Wakasema: “Ndio ewe Mjumbe wa Allah, tufahamishe”. Akasema: “Kujieneza wudhu pamoja na machukivu<sup>161</sup> na wingi wa kupiga hatua kwenda Msikitini na kuingoja Swalah baada ya nyingine, huo ndio ulindaji”<sup>162</sup>.

[١٣١] عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿إِلَّا أَذَلُّكُمْ عَلَى مَا يَمْحُو اللَّهُ بِهِ الْخَطَايَا وَيَرْفَعُ بِهِ الدَّرَجَاتِ؟﴾ قَالُوا: بَلَى، يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: ﴿إِسْبَاغُ الْوُضُوءِ عَلَى الْمَكَارِهِ، وَكَثْرَةُ الْخُطَا إِلَى الْمَسَاجِدِ، وَانْتِظَارُ الصَّلَاةِ بَعْدَ الصَّلَاةِ فَذَلِكُمْ الرِّبَاطُ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

132. Imepokewa kutoka kwa Abu Musa Al-Ash'ari رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Yeyote atakayeswali Swalah mbili za wakati wa baridi ataingia Peponi”<sup>163</sup>. Swalah hizi ni *Al-Fajr* na *Al-'Asr*.

[١٣٢] عَنْ أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ ﷺ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿مَنْ صَلَّى الْبَرْدَيْنِ دَخَلَ الْجَنَّةَ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

<sup>160</sup> Muslim.

<sup>161</sup> Kuviosha viungo pamoja na kutunza adabu na ukamilifu wake mbali na kuwa na taabu mfano katika wakati wa ubaridi, hali ya hewa mbaya, kuumwa, n.k.

<sup>162</sup> Muslim.

<sup>163</sup> Al-Bukhari na Muslim.



133. Imepokewa kutoka kwa Abu Musa Al-Ash'ariy رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: "Mja anapokuwa mgonjwa au msafiri basi anaandikiwa thawabu sawa kwa zile amali alizokuwa akifanya wakati akiwa mjini na mwenye siha nzuri"<sup>164</sup>.

134. Imepokewa kutoka kwa Jaabir ya kwamba Mtume ﷺ amesema: "Kila jambo jema (na zuri) ni Sadaka" (Al-Bukhari). Na amepokea Muslim kutoka katika riwaya ya Hudhayfah<sup>165</sup>.

135. Imepokewa tena kutoka kwa Jaabir رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: "Hakuna Muislamu ambaye hupanda mche isipokuwa inakuwa ni sadaka kwake kwa kila kinacholiwa. Na chochote kinachoibiwa anaandikiwa ni Sadaka na wala hapunguzi yeyote isipokuwa inakuwa sadaka kwake" (Muslim). Na katika riwaya yake: "Haoteshi (hapandi) mbegu (mche) Muislamu, akala kutoka mti huo mwanadamu wala mnyama wala ndege isipokuwa anapata thawabu za sadaka mpaka Siku ya Kiyama".

[١٣٣] عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿إِذَا مَرِضَ الْعَبْدُ أَوْ سَافَرَ كُتِبَ لَهُ مِثْلُ مَا كَانَ يَعْمَلُ مُقِيمًا صَحِيحًا﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

[١٣٤] عَنْ جَابِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿كُلُّ مَعْرُوفٍ صَدَقَةٌ﴾ رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ، وَرَوَاهُ مُسْلِمٌ مِنْ رِوَايَةِ حُدَيْفَةَ.

[١٣٥] عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿مَا مِنْ مُسْلِمٍ يَغْرِسُ غَرْسًا إِلَّا كَانَ مَا أَكَلَ مِنْهُ لَهُ صَدَقَةٌ، وَمَا سُرِقَ مِنْهُ لَهُ صَدَقَةٌ، وَلَا يَزْرَعُهُ أَحَدٌ إِلَّا كَانَ لَهُ صَدَقَةٌ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ. وَفِي رِوَايَةٍ لَهُ: ﴿فَلَا يَغْرِسُ الْمُسْلِمُ غَرْسًا قَبْلَ أَنْ يَكُلَ مِنْهُ إِنْسَانٌ وَلَا دَابَّةٌ وَلَا طَيْرٌ إِلَّا كَانَ لَهُ صَدَقَةٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ﴾. وَفِي

<sup>164</sup> Al-Bukhari.

<sup>165</sup> Al-Bukhari na Muslim.

Na katika riwaya nyingine: “Chochote anachootesha (haoteshi) Muislamu, au kile anachopanda kama mazao, wakala kutokana na hiyo (miti) mwanadamu au mnyama au chochote kinacholiwa, isipokuwa inakuwa ni Sadaka kwake”. Riwaya hizi zote ni za Anas .

136. Imepokewa tena kutoka kwa Jaabir kwamba: “Banu (ukoo wa) Salimah walitaka kuhamia karibu na Msikiti. Habari hiyo ilimfikia Mtume ﷺ ambaye aliwaambia: ‘Hakika imenifikia habari kuwa nyinyi mnataka kuhamia karibu na Msikiti?’ Wakasema: ‘Ndio, ewe Mjumbe wa Allah, hakika sisi tulikuwa tunataka kufanya hivyo’. Akasema: ‘Bani Salimah, kaeni katika nyumba zenu kwani nyayo zenu zinaandikwa. Kaeni katika nyumba zenu kwani nyayo zenu zinaandikwa’<sup>166</sup>. Na katika riwaya nyingine: “Hakika kila hatua unayonyanyua kuelekea Msikitini ni daraja”. Na Bukhari amepokea Hadithi yenye maana sawa na hiyo kutoka kwa Anas .

رواية له: ﴿لَا يَغْرِسُ مُسْلِمٌ غَرْسًا، وَلَا يَزْرَعُ زَرْعًا، فَيَأْكُلُ مِنْهُ إِنْسَانٌ وَلَا دَابَّةٌ وَلَا شَيْءٌ، إِلَّا كَانَتْ لَهُ صَدَقَةٌ﴾. وروياه جميعاً من رواية أنس ؓ.

[١٣٦] عَنْهُ، قَالَ: أَرَادَ بَنُو سَلِيمَةَ أَنْ يَتَّقِلُوا قَرَبَ الْمَسْجِدِ فَبَلَغَ ذَلِكَ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، فَقَالَ لَهُمْ: ﴿إِنَّهُ قَدْ بَلَغَنِي أَنَّكُمْ تُرِيدُونَ أَنْ تَتَّقِلُوا قُرْبَ الْمَسْجِدِ؟﴾ فَقَالُوا: نَعَمْ، يَا رَسُولَ اللَّهِ قَدْ أَرَدْنَا ذَلِكَ. فَقَالَ: ﴿بَنِي سَلِيمَةَ، دِيَارُكُمْ تُكْتَبُ أَتَارُكُمْ، دِيَارُكُمْ تُكْتَبُ أَتَارُكُمْ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ. وَفِي رِوَايَةٍ: ﴿إِنَّ بِكُلِّ خَطْوَةٍ دَرَجَةٌ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ. وَرَوَاهُ الْبُخَارِيُّ أَيْضًا بِمَعْنَاهُ مِنْ رِوَايَةِ أَنَسٍ ؓ.

<sup>166</sup> Muslim.

137. Imepokewa kutoka kwa Abul Mundhir Ubayy bin Ka'b رضي الله عنه kwamba: "Kulikuwa na mtu wala simjui mtu yeyote aliyekuwa mbali na msikiti kama yeye. Na alikuwa hakosi Swalah hata moja, hivyo akaambiwa au nikamwambia: 'Lau kama ungenunua punda ukawa ni mwenye kumpanda wakati wa giza na wakati wa joto kali'. Akasema: 'Sipendelei kabisa nyumba yangu kuwa karibu na msikiti. Nami napenda niandikiwe kutembea kwangu kuelekea Msikitini na kurudi kwangu ninaporudi kwa familia yangu'. Akasema Mtume ﷺ: 'Hakika Allah amekuandikia yote hayo katika hesabu yako'<sup>167</sup>. Na katika riwaya nyingine: "Amali zako zote hizo zimerikodiwa katika hesabu yako".

138. Imepokewa kutoka kwa Abu Muhammad 'Abdullahi bin 'Amru bin Al-'Aas kwamba Mtume ﷺ amesema: "Sampuli arobaini za wema, wa juu kabisa ni kumwazima mtu ngamia (jike) wa maziwa ili apate maziwa (kisha amrudishie mwenyewe). Hakuna mfanyaji ambaye atafanya amali yeyote katika hizi akitarajia thawabu zake na kuswadikisha ile ahadi (aliyoahidiwa) isipokuwa Allah humuingiza kwayo Peponi"<sup>168</sup>.

[١٣٧] عن أبي المنذر أبي بن كعب رضي الله عنه، قَالَ: كَانَ رَجُلٌ لَا أَعْلَمُ رَجُلًا أَبْعَدَ مِنَ الْمَسْجِدِ مِنْهُ، وَكَانَ لَا تَحْطِئُهُ صَلَاةٌ، فَقِيلَ لَهُ أَوْ فَقُلْتُ لَهُ: لَوْ اشْتَرَيْتَ حِمَارًا تَرْكَبُهُ فِي الظُّلْمَاءِ وَفِي الرَّمْضَاءِ؟ فَقَالَ: مَا يَسْرُنِي أَنْ مَنَزِلِي إِلَى جَنْبِ الْمَسْجِدِ إِنِّي أَرِيدُ أَنْ يُكْتَبَ لِي تَمَشَايَ إِلَى الْمَسْجِدِ وَرُجُوعِي إِذَا رَجَعْتُ إِلَى أَهْلِي فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿قَدْ جَمَعَ اللَّهُ لَكَ ذَلِكَ كُلَّهُ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ. وَفِي رِوَايَةٍ: ﴿إِنَّ لَكَ مَا اخْتَسَبْتَ﴾.

[١٣٨] عن أبي محمد عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿أَرْبَعُونَ خَصْلَةً: أَغْلَاهَا مَنِيحَةُ الْعَنَزِ، مَا مِنْ عَامِلٍ يَفْعَلُ بِخَصْلَةٍ مِنْهَا؛ رَجَاءَ ثَوَابِهَا وَتَضَدِيقَ مَوْعُودِهَا، إِلَّا أَدْخَلَهُ اللَّهُ بِهَا الْجَنَّةَ﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

<sup>167</sup> Muslim.

<sup>168</sup> Al-Bukhari.

139. Imepokewa kwa 'Adiy bin Haatim رضي الله عنه kwamba: "Nimemsikia Mtume ﷺ akisema: 'Ogopeni Moto japokuwa kwa kutoa sadaka kipande cha tende moja"<sup>169</sup>. Na katika riwaya yao nyingine kutoka kwa 'Adiy bin Haatim ya kwamba Mtume ﷺ amesema: "Hakuna yeyote miongoni mwenu isipokuwa Allah Atazungumza naye Siku ya Kiyama, kutakuwa hakuna mkalimani kati yake na Allah. Kisha ataangalia mbele yake na wala hatoona kitu alichokitanguliza, kisha ataangalia mbele yake ataona Moto unampokea, kwa hiyo awezaye kutoa kipande cha tendemoja, na afanye hivyo. Asiyeweza basi aseme maneno mazuri (na matamu)"<sup>170</sup>.

140. Imepokewa kutoka kwa Anas رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: "Hakika Allah Anamridhia mja anayekula chakula kisha akamshukuru au anayekunywa kinywaji kisha akamshukuru kwayo"<sup>171</sup>.

[١٣٩] عن عَدِيِّ بْنِ حَاتِمٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ النَّبِيَّ ﷺ يَقُولُ: ﴿اتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. وَفِي رِوَايَةٍ لَهَا عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿مَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا سَيَكَلُمُهُ رَبُّهُ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَهُ نَزْجَانٌ، فَيَنْظُرُ أَيْمَنَ مِنْهُ فَلَا يَرَى إِلَّا مَا قَدَّمَ، وَيَنْظُرُ أَشْأَمَ مِنْهُ فَلَا يَرَى إِلَّا مَا قَدَّمَ، وَيَنْظُرُ بَيْنَ يَدَيْهِ فَلَا يَرَى إِلَّا النَّارَ تِلْقَاءَ وَجْهِهِ، فَاتَّقُوا النَّارَ وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ، فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فِيكَلِمَةٍ طَيِّبَةٍ﴾.

[١٤٠] عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: ﴿إِنَّ اللَّهَ لَيَرْضَى عَنِ الْعَبْدِ أَنْ يَأْكُلَ الْأَكْلَةَ، فَيَحْمَدُهُ عَلَيْهَا، أَوْ يَشْرَبَ الشَّرْبَةَ، فَيَحْمَدُهُ عَلَيْهَا﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

<sup>169</sup> Al-Bukhari na Muslim.

<sup>170</sup> Al-Bukhari na Muslim.

<sup>171</sup> Muslim.

141. Imepokewa kutoka kwa Abu Musa رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Ni juu ya kila Muislamu kutoa Sadaka”. Akaulizwa: “Ikiwa hataweza?” Akasema: “Afanye kazi kwa mikono yake, hivyo aifaidishe nafsi yake na atoe Sadaka”. Akaulizwa: “Je, ikiwa hataweza?” Akasema: “Amsaidie mwenye haja masikini”. Akaulizwa: “Waonaje ikiwa hatoweza jambo hilo?” Akasema: “Aamrishe mambo mema au ya kheri”. Akaulizwa: “Je, ikiwa hatafanya hilo?” Akasema: “Ajizuilie kufanya shari (jambo ovu), na hiyo itakuwa ni Sadaka”<sup>172</sup>.

[١٤١] عَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ، قَالَ: ﴿عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ صَدَقَةٌ﴾ قَالَ: أَرَأَيْتَ إِنْ لَمْ يَجِدْ؟ قَالَ: ﴿يَعْمَلُ بِيَدَيْهِ فَيَنْفَعُ نَفْسَهُ وَيَتَصَدَّقُ﴾ قَالَ: أَرَأَيْتَ إِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ؟ قَالَ: ﴿يُعِينُ ذَا الْحَاجَةِ الْمَلْهُوفَ﴾ قَالَ: أَرَأَيْتَ إِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ، قَالَ: ﴿يَأْمُرُ بِالْمَعْرُوفِ أَوْ يَنْهَى عَنِ الْمُنْكَرِ﴾ قَالَ: أَرَأَيْتَ إِنْ لَمْ يَفْعَلْ؟ قَالَ: ﴿يُؤْمِنُكَ عَنِ الشَّرِّ، فَاتَّهَا صَدَقَةٌ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

<sup>172</sup> Al-Bukhari na Muslim.

14 - Mlango wa Iktisadi katika Twaa (Ibada)

Amesema Allah Aliyetukuka: *"Hatukukuteremshia Qur-aan ili upate mashaka"* (20:1-2). Na amesema tena *"Allah anakutakieni yaliyo mepesi wala hakutakieni yaliyo mazito"* (2:185).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿ طه مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْقَى ﴾ [طه: ١]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ يُرِيدُ اللهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ ﴾ [البقرة: ١٨٥].

142. Imepokewa kutoka kwa 'Aishah رضي الله عنها kwamba alikuja Mtume ﷺ siku moja kwangu nilipokuwa na mwanamke. Akasema: "Ni nani huyu?" Akasema (Aishah): "Huyu ni fulani anayetajwa kwa Swalah zake". Akasema ﷺ: "Wacheni hayo<sup>173</sup>, fanyeni amali mnazoweza. Naapa kwa Allah! Allah hachoki kuwaandikia thawabu kwa amali zenu mpaka nyinyi wenyewe mchoke (na hivyo kuacha kufanya amali)". Na amali bora kwake ni ile anayodumu nayo mwenye kuifanya<sup>174</sup>.

[١٤٢] وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ دَخَلَ عَلَيْهَا وَعِنْدَهَا امْرَأَةٌ، قَالَ: ﴿مَنْ هَذِهِ؟﴾ قَالَتْ: هَذِهِ فُلَانَةٌ تَذَكَّرُ مِنْ صَلَاتِهَا. قَالَ: ﴿مَهْ، عَلَيْكُمْ بِنَا تُطِيقُونَ، فَوَاللَّهِ لَا يَمَلُّ اللهُ حَتَّى تَمَلُّوا﴾ وَكَانَ أَحَبُّ الدِّينِ إِلَيْهِ مَا دَاوَمَ صَاحِبُهُ عَلَيْهِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

143. Imepokewa na Anas رضي الله عنه kwamba: "Walikuja watu watatu katika nyumba za wakeze Mtume ﷺ wakiuliza kuhusu Ibadah ya

[١٤٣] وَعَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: جَاءَ ثَلَاثَةٌ رَهْطٍ إِلَى بَيْتِ أَزْوَاجِ النَّبِيِّ ﷺ، يَسْأَلُونَ

<sup>173</sup> Mtume ﷺ ametumia neno la *Mah* lenye maana ya kukataza na kuchukizwa.

<sup>174</sup> Al-Bukhari na Muslim.

Mtume. Walipoelezwa ni kama kwamba walizona ni kidogo sana. Wakasema: ‘Tupo wapi sisi na Mtume ﷺ, kwani yeye amesamehewa madhambi yake yaliyotangulia na yajayo’. Akasema mmoja wao: ‘Ama mimi, nitaswali swalah ya usiku milele’. Na akasema mwingine: “Na mimi nitafunga (Swaumu) daima wala sitakula’. Na akasema wa mwisho: ‘Nami nitajiepusha na wanawake na sitaoa kabisa’. Alikuwa Mtume ﷺ na kuwaambia: ‘Je, ni nyinyi mliosema hivi na vile? Naapa kwa Allah! Hakika mimi ninamcha Allah zaidi kuliko nyinyi na nina hisia ya kutekeleza majukumu yake kwa ubora zaidi. Mbali na hayo mimi ninafunga na kula, ninaswali na ninalala na nimeoa wake. Hivyo atanabahi kila mmoja kwamba yeyote atakayekengeuka na Sunnah zangu si wangu”<sup>175</sup>.

عَنْ عِبَادَةِ النَّبِيِّ ﷺ، فَلَمَّا أُخْبِرُوا كَانَتْهُمْ  
تَقَالُومًا وَقَالُوا: أَيْنَ نَحْنُ مِنَ النَّبِيِّ ﷺ قَدْ  
غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ وَمَا تَأَخَّرَ. قَالَ  
أَحَدُهُمْ: أَمَا أَنَا فَأَصَلِّي اللَّيْلَ أَبَدًا. وَقَالَ  
الْآخَرُ: وَأَنَا أَصُومُ الدَّهْرَ وَلَا أَفْطِرُ. وَقَالَ  
الْآخَرُ: وَأَنَا أَعْتَزِلُ النِّسَاءَ فَلَا أَتَزَوِّجُ أَبَدًا.  
فَجَاءَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِلَيْهِمْ، فَقَالَ: ﴿أَنْتُمْ  
الَّذِينَ قُلْتُمْ كَذًا وَكَدًّا؟ أَمَا وَاللَّهِ إِنِّي  
لَأُخْشَاكُمْ لِلَّهِ، وَأَتَّقَاكُمْ لَهُ، لَكِنِّي أَصُومُ  
وَأُفْطِرُ، وَأُصَلِّي وَأَزُقُّ، وَأَتَزَوِّجُ النِّسَاءَ،  
فَمَنْ رَغِبَ عَن سُنَّتِي فَلَيْسَ مِنِّي﴾. مُتَّفَقٌ  
عَلَيْهِ.

144. Imepokewa kutoka kwa Ibn Mas’ud رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Wameangamia wenye kushadidisha mambo<sup>176</sup>”. Alisema hayo mara tatu<sup>177</sup>.

[١٤٤] وَعَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ  
قَالَ: ﴿هَلَّاكَ الْمُتَنَطِّعُونَ﴾. قَالَهَا ثَلَاثًا.  
رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

<sup>175</sup> Al-Bukhari, Muslim na An-Nasai.

<sup>176</sup> Wenye kuyatilia uzito mambo pasi na kuwepo haja hiyo (mahali ambapo si pake).

<sup>177</sup> Muslim. Amesema Ibn Athiir katika kitabu chake “An-Nihayah” kwamba: “Hawa Mutamati’un ni wale wenye kuchupa mipaka katika mazungumzo, wenye kuzungumza ndani kabisa ya koo zao. Hii imechukuliwa kutoka An-Nat’ ambalo ni shimo (tundu) juu ya mdomo, kisha ilitumiwa kwa kila kitendo na kauli”.

145. Imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Hakika Dini ni nyepesi na wala haitokazwa dini isipokuwa itamshinda (aliyeikaza), basi fanyeni kwa wastani, na karibieni (kwenye ukamilifu), na pateni bishara njema asubuhi na jioni”<sup>178</sup>. Na katika riwaya yake nyingine: “basi fanyeni kwa wastani na karibieni (kwenye ukamilifu), na wahini asubuhi na jioni na wakati katika usiku polepole mtafika”.

[١٤٥] عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: ﴿إِنَّ الدِّينَ يُسْرٌ، وَلَنْ يُشَادَّ الدِّينَ إِلَّا عَلَبُهُ، فَسَدُّوا وَقَارِبُوا وَأَبْشِرُوا، وَاسْتَعِينُوا بِالْعَدْوَةِ وَالرَّوْحَةِ وَشَيْءٍ مِنَ الدَّلْجَةِ﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ. وَفِي رِوَايَةٍ لَهُ: ﴿سَدُّوا وَقَارِبُوا، وَاغْدُوا وَرُوحُوا، وَشَيْءٍ مِنَ الدَّلْجَةِ، الْقَصْدَ الْقَصْدَ تَبَلَّغُوا﴾.

146. Imepokewa kutoka kwa Anas رضي الله عنه kwamba: “Mtume ﷺ aliingia Msikitini na kuona kamba imefungwa baina ya nguzo mbili, akauliza: ‘Hii kamba ni ya nini?’ Wakasema: ‘Kamba hii ni ya Zaynab ambaye ameifunga ili apate kupumzika tu akichoka wakati anaposwali’. Akasema: ‘Ifungueni (hiyo kamba), aswali mmoja wenu akiwa na nguvu zake na akiwa amechoka basi apumzike”<sup>179</sup>.

[١٤٦] وَعَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: دَخَلَ النَّبِيُّ ﷺ الْمَسْجِدَ فَإِذَا حَبْلٌ مَمْدُودٌ بَيْنَ السَّارِيَتَيْنِ، فَقَالَ: ﴿مَا هَذَا الْحَبْلُ؟﴾ قَالُوا: هَذَا حَبْلٌ لِرَئِبِ، فَإِذَا فَزَّتْ تَعَلَّقَتْ بِهِ. فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: ﴿حُلُّوهُ، لِيُصَلَ أَحَدُكُمْ نَشَاطَهُ فَإِذَا فَزَّ فَلْيَرْقُدْ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

<sup>178</sup> Al-Bukhari na An-Nasai.

<sup>179</sup> Al-Bukhari, Muslim, Abu Dawud na an-Nasai.



147. Na imepokewa kutoka kwa 'Aishah رضي الله عنها kwamba Mtume ﷺ amesema: "Akisinzia mmoja wenu naye anaswali basi alale mpaka usingizi unapomalizika. Hakika mmoja wenu anaposwali naye anasinzia hatafahamu anayosema, hivyo huenda akawa anaitukana (anajilaani) nafsi yake badala ya kuomba msamaha"<sup>180</sup>.

[١٤٧] وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿إِذَا نَعَسَ أَحَدُكُمْ وَهُوَ يُصَلِّي فَلْيَرْقُدْ حَتَّى يَذْهَبَ عَنْهُ النَّوْمُ، فَإِنْ أَحَدَكُمْ إِذَا صَلَّى وَهُوَ نَاعِسٌ لَا يَذَرِي لَعَلَّهُ يَذْهَبُ يَسْتَغْفِرُ فَيَسِبُ نَفْسَهُ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

148. Na imepokewa na Abu 'Abdullahi Jaabir bin Samurah رضي الله عنهما kwamba: "Nilikuwa nikiswali pamoja na Mtume ﷺ baadhi ya Swalah na ilikuwa Swalah na Hotuba yake ni ya wastani (si ndefu wala fupi)"<sup>181</sup>.

[١٤٨] وَعَنْ أَبِي عَبْدِ اللَّهِ جَابِرِ بْنِ سَمُرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، قَالَ: كُنْتُ أَصَلِّي مَعَ النَّبِيِّ ﷺ الصَّلَاةِ، فَكَانَتْ صَلَاتُهُ قَصْدًا وَخُطْبَتُهُ قَصْدًا. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

149. Imepokewa kutoka kwa Abu Juhayfah Wahb bin 'Abdullahi رضي الله عنه kwamba: "Mtume ﷺ alifanya undugu baina ya Salmaan Al-Faarisi na Abu Dardaa. Siku moja Salmaan alimtembelea Abu Dardaa رضي الله عنه, na kumuona Ummu Dardaa amevaa nguo zilizochakaa (na kuacha nguo za mapambo). Akasema: 'Una nini?' Akasema: 'Ndugu yako, Abu Dardaa hana haja na dunia

[١٤٩] وَعَنْ أَبِي جُحَيْفَةَ وَهَبِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ: قَالَ: أَخَى النَّبِيِّ ﷺ بَيْنَ سَلْمَانَ وَأَبِي الدَّرْدَاءِ، فَزَارَ سَلْمَانُ أَبَا الدَّرْدَاءِ فَرَأَى أُمَّ الدَّرْدَاءِ مُتَبَدِّلَةً، فَقَالَ: مَا شَأْنُكَ؟ قَالَتْ: أَخُوكَ أَبُو الدَّرْدَاءِ لَيْسَ لَهُ حَاجَةٌ فِي الدُّنْيَا،

<sup>180</sup> Al-Bukhari, Muslim na Ahmad.

<sup>181</sup> Muslim.

(yaani wanawake)<sup>182</sup>. Akaja Abu Dardaa nyumbani na kumtengenezea chakula nduguye (Salmaan), kisha akamwambia: ‘Kula kwani mimi nimefunga’. Akasema: ‘Mimi sitakula mpaka na wewe ulé’. Hapo akala (wakala wote pamoja) na ulipofika usiku Abu Dardaa akaondoka ili aanze kuswali (Swalah ya usiku). Na hapo (Salmaan) akamwambia: ‘Lala’. Naye Abu Dardaa akalala. Kisha akasimama tena ili aswali, Salmaan akamwambia: ‘Lala’. Ilipofika mwisho wa usiku, Salmaan alisema: ‘Simama sasa (kwa ajili ya Swalah)’. Wakaswali wote pamoja na baadaye Salmaan akamwambia: ‘Hakika Mola wako Mlezi ana haki juu yako, na nafsi yako ina haki juu yako, na mkeo na familia yako wana haki juu yako. Kwa hivyo kila mmoja mpe haki yake’. Wakaenda kwa Mtume ﷺ na kutajiwa kisa chote hicho. Mtume ﷺ akasema: ‘Salmaan amepatia’<sup>183</sup>.

فَجَاءَ أَبُو الدَّرْدَاءِ فَصَنَعَ لَهُ طَعَامًا، فَقَالَ لَهُ: كُلْ فَإِنِّي صَائِمٌ، قَالَ: مَا أَنَا بِأَكِلٍ حَتَّى تَأْكُلَ فَأَكُلُ، فَلَمَّا كَانَ اللَّيْلُ ذَهَبَ أَبُو الدَّرْدَاءِ يَقُومُ فَقَالَ لَهُ: نَمِّ، فَنَامَ، ثُمَّ ذَهَبَ يَقُومُ فَقَالَ لَهُ: نَمِّ. فَلَمَّا كَانَ مِنْ آخِرِ اللَّيْلِ قَالَ سَلْمَانَ: قُمْ الْآنَ، فَصَلِّمَا جَمِيعًا فَقَالَ لَهُ سَلْمَانُ: إِنَّ لِرَبِّكَ عَلَيْكَ حَقًّا، وَإِنَّ لِنَفْسِكَ عَلَيْكَ حَقًّا، وَلَا هَلِكَ عَلَيْكَ حَقًّا، فَأَغْطِ كُلَّ ذِي حَقٍّ حَقَّهُ، فَآتَى النَّبِيَّ ﷺ فَذَكَرَ ذَلِكَ لَهُ فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: ﴿صَدَقَ سَلْمَانٌ﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

<sup>182</sup> Katika riwaya ya ad-Daraqutniy: “Hana haja ya wanawake wa dunia”. Na ameongeza katika riwaya ya Ibn Khuzaymah: “Anafunga mchana na kusimama (kwa kutekeleza Swalah) usiku”.

<sup>183</sup> Al-Bukhari na at-Tirmidhy. Na katika Hadith hii tunapata faida nyingi na miongoni mwazo ni: Kufanya undugu kwa ajili ya Allah, na kutembeleana kwa ndugu baina yao na kulala mmoja kwa mwingine. Pia tunaona ruhusa ya kuzungunza na mwanamke ajnabi (unayeweza kumuoa) kwa haja na kutoa nasaha kwa Muislamu. Na pia ruhusa iliyotolewa na sheria kwa mwanamke kumpambia mumewe. Na pia kuthubutu haki ya mwanamke juu ya mumewe kwa kukaa vizuri na kwa wema pamoja. Na pia kujuzu kukataza mambo yanayopendeza ukiogopea ya kwamba jambo hilo linaweza kumfanya mtu asiweze kutekeleza haki nyinginezo. Na kujuzu kufungua ikiwa ni funga ya *Sunnah*.

150. Imepokewa kutoka kwa Abu Muhammad 'Abdullahi bin 'Amru bin Al - 'Aas رضي الله عنهما kwamba: "Alielezwa Mtume ﷺ kwamba mimi ninasema: 'Naapa kwa Allah kuwa nitafunga mchana na kusimama usiku maisha yangu yote'. Mtume ﷺ akaniuliza: 'Ni wewe uliyesema hivyo?' Nikamwambia: 'Nimesema hivyo, ewe Mjumbe wa Allah, babangu na mamangu wawe fidia kwako'. Akasema: 'Hakika hutaweza hilo, hivyo funga na ufungue, na lala na usimame (kwa ajili ya Swalah ya usiku). Funga kila mwezi siku tatu, kwani thawabu ni mara kumi mfano wake na kufanya hivyo ni sawa na funga ya milele'. Nikasema: 'Mimi ninaweza zaidi ya hivyo'. Akasema: 'Funga siku moja na ule (ufungue) siku mbili'. Nikasema: 'Mimi ninaweza zaidi ya hivyo'. Akasema: 'Funga siku moja na ule siku moja na hiyo ndio funga ya Nabii Dawud عليه السلام. Na funga hiyo ndio ya uadilifu (ya kati na kati) kabisa'. Na katika riwaya nyingine: 'Hiyo ni funga bora kabisa'. Nikasema: 'Mimi ninaweza zaidi ya hivyo'. Akasema Mtume ﷺ: 'Hakuna funga bora kuliko hiyo (yaani ya Nabii Dawud عليه السلام). Na kukubali kwangu siku tatu ambazo alizisema Mtume ﷺ inapendeza zaidi kwangu kuliko

[١٥٠] وعن أبي محمد عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما، قال: أخبر النبي ﷺ آبي أقول: والله لأصومنَّ النَّهَارَ، ولأقومنَّ اللَّيْلَ ما عِشْتُ. فقَالَ رسولُ الله ﷺ: ﴿أَنْتَ الَّذِي تَقُولُ ذَلِكَ؟﴾ فَقُلْتُ لَهُ: قَدْ قُلْتَهُ بِأبي أَنْتَ وَأُمِّي يَا رسولَ الله. قَالَ: ﴿فَإِنَّكَ لَا تَسْتَطِيعُ ذَلِكَ فَصُمْ وَأَفْطِرْ، وَتَمَّ وَقُمْ، وَصُمْ مِنَ الشَّهْرِ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ، فَإِنَّ الْحَسَنَةَ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا وَذَلِكَ مِثْلُ صِيَامِ اللَّهْمِ﴾ قُلْتُ: فَإِنِّي أَطِيقُ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ، قَالَ: ﴿فَصُمْ يَوْمًا وَأَفْطِرْ يَوْمَيْنِ﴾ قُلْتُ: فَإِنِّي أَطِيقُ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ، قَالَ: ﴿فَصُمْ يَوْمًا وَأَفْطِرْ يَوْمًا فَذَلِكَ صِيَامُ دَاوُدَ ﷺ، وَهُوَ أَعْدَلُ الصِّيَامِ﴾. وَفِي رِوَايَةٍ: ﴿هُوَ أَفْضَلُ الصِّيَامِ﴾ فَقُلْتُ: فَإِنِّي أَطِيقُ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ، فَقَالَ رسولُ الله ﷺ: ﴿لَا أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ﴾، قَالَ: وَلَأنَّ أَكُونَ قَبِلْتُ الثَّلَاثَةَ الْإَيَّامِ الَّتِي قَالَ رسولُ الله ﷺ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ

familia na mali yangu". Na katika riwaya nyingine: "Je, mimi sikuelezwa ya kwamba wewe unafunga mchana na kuswali usiku?' Nikasema: 'Ndio, ewe Mjumbe wa Allah'. Akasema: 'Usifanye hivyo. Funga na ufungue na lala na usimame kisimamo cha usiku. Hakika mwili wako una haki juu yako na hakika macho yako yana haki juu yako na hakika mkeo pia ana haki juu yako na hakika pia mgeni ana haki juu yako. Na kwa hakika inakutosha wewe kufunga siku tatu kila mwezi, kwani kila *hasanah* (jambo jema) lina thawabu mara kumi mfano wake na hiyo itakuwa ni sawa na funga ya maisha'. Nikajiweka pagumu, hivyo kuwa shida na ugumu juu yangu. Nikasema: 'Ewe Mjumbe wa Allah! Hakika mimi naona kuwa nina nguvu (za kutosha)'. Akasema: 'Funga swaumu ya Nabii Dawud عليه السلام wala usizidisha juu yake'. Nikasema: 'Je, funga ya Dawud ilikuwaje?' Akasema: 'Nusu ya funga ya maisha'. Akawa 'Abdullahi anasema baada ya kuwa mzee: 'Laiti ningekubali ruhusa ya Mtume ﷺ'. Na katika riwaya nyingine: "Je, mimi sikupashwa habari kwamba wewe unafunga milele (kila siku) na kusoma Qur-aan kila usiku?' Nikasema: 'Ndio hivyo, Ewe Mjumbe wa Allah mimi

أَهْلِي وَمَالِي. وَفِي رِوَايَةٍ: ﴿أَلَمْ أُخْبِرْ أَنَّكَ تَصُومُ النَّهَارَ وَتَقُومُ اللَّيْلَ؟﴾ قُلْتُ: بَلَى، يَا رَسُولَ اللَّهِ، قَالَ: ﴿فَلَا تَفْعَلْ: صُمْ وَأَنْظِرْ، وَنَمْ وَقُمْ؛ فَإِنَّ لِحَسَدِكَ عَلَيْكَ حَقًّا، وَإِنَّ لِعَيْنِكَ عَلَيْكَ حَقًّا، وَإِنَّ لِرِزْوَجِكَ عَلَيْكَ حَقًّا، وَإِنَّ لِرِزْوَرِكَ عَلَيْكَ حَقًّا، وَإِنَّ يَحْسَبُكَ أَنْ تَصُومَ فِي كُلِّ شَهْرٍ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ، فَإِنَّ لَكَ بِكُلِّ حَسَنَةٍ عَشْرَ أَمْثَالِهَا، فَإِنَّ ذَلِكَ صِيَامُ الدَّهْرِ﴾ فَسَلِّدْتُ فَسَلِّدْ عَلَيَّ، قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، إِنِّي أَجِدُ قُوَّةً، قَالَ: ﴿صُمْ صِيَامَ نَبِيِّ اللَّهِ دَاوُدَ وَلَا تَزِدْ عَلَيْهِ﴾ قُلْتُ: وَمَا كَانَ صِيَامُ دَاوُدَ؟ قَالَ: ﴿نِصْفُ الدَّهْرِ﴾ فَكَانَ عَبْدُ اللَّهِ يَقُولُ بَعْدَ مَا كَبِرَ: يَا لَيْتَنِي قَبِلْتُ رُحْصَةَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ. وَفِي رِوَايَةٍ: ﴿أَلَمْ أُخْبِرْ أَنَّكَ تَصُومُ الدَّهْرَ، وَتَقْرَأُ الْقُرْآنَ كُلَّ لَيْلَةٍ؟﴾ فَقُلْتُ: بَلَى، يَا رَسُولَ

nilikuwa nataraji kufanya kheri tu'. Akasema: 'Funga swaumu ya Nabii wa Allah, Dawud, kwani yeye alikuwa mbora wa kuabudu miongoni mwa watu na soma Qur-aan kila mwezi (yaani maliza kusoma Qur-aan yote kila mwezi mara moja)'. Nikasema: 'Ewe Nabii wa Allah! Mimi ninaweza zaidi ya hivyo'. Akasema: 'Soma Qur-aan kila siku ishirini'. Nikasema: 'Ewe Nabii wa Allah! Mimi ninaweza zaidi ya hivyo'. Akasema: 'Soma Qur-aan kila siku kumi'. Nikasema: 'Ewe Nabii wa Allah! Mimi ninaweza zaidi ya hivyo'. Akasema: 'Soma Qur-aan kila siku saba wala usizidishe zaidi ya hapo'. Nikajiweka pagumu, hivyo kuwa shida na ugumu juu yangu. Mtume ﷺ Akaniambia: 'Wewe hujui huenda umri wako ukawa mrefu'. Akasema ('Abdullahi): 'Ikawa kama alivyoniambia Mtume'. Nilipokuwa mzee nilitamani ningekubali ruhusa ile (usahali) alionipatia Mtume wa Allah ﷺ ". Katika riwaya nyingine: 'Na hakika mtoto wako ana haki juu yako'. Na katika riwaya nyingine: "Hakuna funga kwa anayefunga milele", alikariri haya mara tatu". Na katika riwaya nyingine: "Funga inayopendeza sana mbele ya Allah Aliyetukuka ni ya Dawud عليه السلام, na Swalah inayopendwa sana na Allah Aliyetukuka ni Swalah ya Dawud. Alikuwa akilala nusu ya

الله، وَلَمْ أَرِدْ بِذَلِكَ إِلَّا الْخَيْرَ، قَالَ: ﴿فَصُمَّ صَوْمَ نَبِيِّ اللَّهِ دَاوُدَ، فَإِنَّهُ كَانَ أَعْبَدَ النَّاسِ، وَاقْرَأَ الْقُرْآنَ فِي كُلِّ شَهْرٍ﴾ قُلْتُ: يَا نَبِيَّ اللَّهِ، إِنِّي أَطِيقُ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ؟ قَالَ: ﴿فَاقْرَأْهُ فِي كُلِّ عَشْرِينَ﴾ قُلْتُ: يَا نَبِيَّ اللَّهِ، إِنِّي أَطِيقُ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ؟ قَالَ: ﴿فَاقْرَأْهُ فِي كُلِّ عَشْرٍ﴾ قُلْتُ: يَا نَبِيَّ اللَّهِ، إِنِّي أَطِيقُ أَفْضَلَ مِنْ ذَلِكَ؟ قَالَ: ﴿فَاقْرَأْهُ فِي كُلِّ سَبْعٍ وَلَا تَزِدْ عَلَى ذَلِكَ﴾ فَشَدَدْتُ فَشَدَّدَ عَلَيَّ وَقَالَ لِي النَّبِيُّ ﷺ: ﴿إِنَّكَ لَا تَدْرِي لَعَلَّكَ يَطُولُ بِكَ عُمْرٌ﴾ قَالَ: فَصِرْتُ إِلَى الَّذِي قَالَ لِي النَّبِيُّ ﷺ. فَلَمَّا كَبُرْتُ وَدِدْتُ أَنِّي كُنْتُ قَبِلْتُ رُحْصَةَ نَبِيِّ اللَّهِ ﷺ. وَفِي رِوَايَةٍ: ﴿وَإِنَّ لَوْلَدِكَ عَلَيْكَ حَقًّا﴾. وَفِي رِوَايَةٍ: ﴿لَا صَامَ مَنْ صَامَ الْأَبَدَ﴾ ثَلَاثًا. وَفِي رِوَايَةٍ: ﴿أَحَبُّ الصِّيَامِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى صِيَامُ دَاوُدَ، وَأَحَبُّ الصَّلَاةِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى صَلَاةُ دَاوُدَ: كَانَ يَنَامُ نِصْفَ اللَّيْلِ، وَيَقُومُ

usiku na kusimama kuswali thuluthi yake na akilala sudusi (nusu ya thuluthi) na alikuwa akifunga siku moja na akila siku ya pili na alikuwa hakimbii anapokutana na adui (katika vita)". Katika riwaya nyingine alisema (yaani 'Abdullahi): "Baba yangu alinioza mwanamke mwenye nasaba nzuri. Babake (yaani 'Abdullahi) akawa anamuuliza kuhusu mumewe, naye akawa anajibu: 'Mtu mzuri miongoni mwa watu, na kuanzia anioe na kuja kukaa naye hajalala nami (katika kitanda) wala kujamiiana<sup>184</sup> nami'. Hali hii ilipoendelea kwa muda mrefu, alitajiwa hilo Mtume ﷺ. Akasema ﷺ: 'Nileteeni kwangu'. Nilipofika kwa Mtume ﷺ aliniuliza: 'Unafunga vipi?' Nikasema: 'Kila siku'. Akasema: 'Unahitimisha Qur-aan namna gani?' Nikasema: 'Kila usiku'. Akataja Hadithi ambayo imetangulia kuelezwa. 'Abdullahi alipozeeka akawa anawasomea baadhi ya watu wa familia yake *subu'* (moja katika saba, 1/7) wakati wa mchana ili apate tahfifu

lath, winaam sadsa, wakan yisoom yoma wifpura yoma, wala yifura idha lafi. wafi roaba  
 قال: ﴿أَنكَحَنِي أَبِي امْرَأَةَ ذَاتِ حَسَبٍ  
 وَكَانَ يَتَعَاهَدُ كَتَّهُ - أَي: امْرَأَةَ وَلَدِهِ -  
 فَيَسْأَلُهَا عَنِ بَعْلِهَا. فَتَقُولُ لَهُ: نِعَمَ الرَّجُلِ  
 مِنْ رَجُلٍ لَمْ يَطَأْ لَنَا فِرَاشًا، وَلَمْ يُفْتَنَسْ لَنَا  
 كَتَّمًا مُنْذُ اتِّبَانَاهُ. فَلَمَّا طَالَ ذَلِكَ عَلَيْهِ ذَكَرَ  
 ذَلِكَ لِلنَّبِيِّ ﷺ، فَقَالَ: ﴿الْفَنِي بِهِ﴾ فَلَقِيَتْهُ  
 بَعْدَ ذَلِكَ، فَقَالَ: ﴿كَيْفَ تَصُومُ؟﴾ قُلْتُ:  
 كُلَّ يَوْمٍ، قَالَ: ﴿وَكَيفَ تَحْتَمُّ؟﴾ قُلْتُ:  
 كُلَّ لَيْلَةٍ، وَذَكَرَ نَحْوَ مَا سَبَقَ، وَكَانَ يَقْرَأُ  
 عَلَى بَعْضِ أَهْلِ السُّبُعِ الَّذِي يَقْرَأُ،  
 يَغْرِضُهُ مِنَ النَّهَارِ لِيَكُونَ أَخْفَ عَلَيْهِ

<sup>184</sup> Kukutana kimwili.

wakati wa usiku. Hivyo hivyo, alipotaka tahfifu kwa kufunga kila siku alikuwa anaacha kufunga baadhi ya siku, na baadaye kuzilipa. Alikuwa hawezi kuacha kufanya hivyo, kuchelea kwenda kinyume na yale mazoea aliyokuwa nayo mpaka wakati Mtume ﷺ anafariki”<sup>185</sup>.

بِاللَّيْلِ، وَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَتَّقَى أَنْفَطَرَ أَيَّامًا  
وَاحْصَى وَصَامَ مِنْهُمْ كَرَاهِيَةً أَنْ يَتْرَكَ  
شَيْئًا فَارَقَ عَلَيْهِ النَّبِيُّ ﷺ.

151. Na imepokewa kutoka kwa Abu Rib'iy Handhalah bin Ar-Rabi' al-Usayyidiy, mmoja wa waandishi wa Mtume ﷺ kwamba: “Nilikutana na Abubakr رضي الله عنه ambaye aliniuliza: ‘Hali gani, Handhalah?’ Nikasema: ‘Handhalah amekuwa mnafiki’<sup>186</sup>. Akasema: ‘Ametakasika Allah, unasema nini wewe?’ Nikasema: ‘Tunakuwa mbele ya Mtume ﷺ akitukumbusha Pepo na Moto, inakuwa kama kwamba tunaviona. Tunapoondoka kwa Mtume ﷺ tunajishughulisha na wake zetu na watoto wetu na mashamba (na mambo mengineo) yetu, hivyo kutufanya tusahau mengi’. Akasema Abubakr رضي الله عنه: ‘Naapa kwa Allah kwamba sote tuko katika hali moja’. Tukaondoka mimi na Abubakr mpaka tukafika kwa Mtume ﷺ, nikasema: ‘Ewe Mjumbe wa Allah,

[١٥١] وعن أبي ربيعٍ حنظلة بن الربيع  
الأسديّ الكاتب أحد كتاب رسول الله  
ﷺ، قال: لَقِيتُ أَبَا بَكْرٍ ﷺ فَقَالَ: كَيْفَ  
أَنْتَ يَا حَنْظَلَةُ؟ قُلْتُ: نَافَقَ حَنْظَلَةُ! قَالَ:  
سُبْحَانَ اللَّهِ مَا تَقُولُ؟! قُلْتُ: نَكُونُ عِنْدَ  
رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يُذَكِّرُنَا بِالْجَنَّةِ وَالنَّارِ كَأَنَّا  
رَأَيْ عَيْنٍ فَإِذَا خَرَجْنَا مِنْ عِنْدِ رَسُولِ اللَّهِ  
ﷺ عَافَسْنَا الْأَزْوَاجَ وَالْأَوْلَادَ وَالضَّيْعَاتِ  
نَسِينَا كَثِيرًا، قَالَ أَبُو بَكْرٍ ﷺ: فَوَاللَّهِ إِنَّا  
لَنَلْقَى مِثْلَ هَذَا، فَاذْهَبْ أَتَا وَأَبُو بَكْرٍ  
حَتَّى دَخَلْنَا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ. فَقُلْتُ:  
نَافَقَ حَنْظَلَةُ يَا رَسُولَ اللَّهِ! فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ

<sup>185</sup> Riwaya zote hizi ni sahihi na nyingi zikiwa zimenukuliwa na Bukhari na Muslim na chache sana kwa mmoja kati yao. Pia An-Nasai amepokewa baadhi ya riwaya.

<sup>186</sup> Aliiogopea nafsi yake unafiki.

Handhalah amekuwa mnafiki'. Akasema Mtume ﷺ: 'Unamaanisha nini?' Nikasema: 'Ewe Mjumbe wa Allah! Tunapokuwa mbele yako unatukumbusha Pepo na Moto, tunakuwa kama kwamba tunaviona. Tunapoondoka kwako, tunajishughulisha na wake zetu na watoto wetu na shughuli za kukimu maisha yetu, hivyo kutufanya tusahau mengi'. Akasema Mtume ﷺ: 'Naapa kwa Yule ambaye nafsi yangu ipo mikononi Mwake lau mutadumu kwa hali ile ile munapokuwa na mimi na katika kumkumbuka Allah basi wangewasalimia nyinyi Malaika munapokuwa katika vitanda vyenu na njiani. Lakini tambua ewe Handhalah, saa kwa saa<sup>187</sup>. Alirudia hili mara tatu''<sup>188</sup>.

﴿ وَمَا ذَاكَ؟ ﴾ قُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، نَكُونُ عِنْدَكَ تُذَكِّرُنَا بِالنَّارِ وَالْجَنَّةِ كَأَنَّا رَأَى الْعَيْنِ فَإِذَا خَرَجْنَا مِنْ عِنْدِكَ عَافَسْنَا الْأَزْوَاجَ وَالْأَوْلَادَ وَالضَّيْعَاتِ نَسِينَا كَثِيرًا. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿ وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لَوْ تَدُومُونَ عَلَيَّ مَا تَكُونُونَ عِنْدِي، وَفِي الذُّكْرِ، لَصَافَحْتُمْ الْمَلَائِكَةَ عَلَى فُرُشِكُمْ وَفِي طُرُقِكُمْ، وَلَكِنْ يَا حَنْظَلَةَ سَاعَةً وَسَاعَةً ﴾ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

<sup>187</sup> Wakati mmoja kutekeleza Ibadah na wakati mwengine kusimama kwa yale anayoyahitajia mwanadamu hapa duniani.

<sup>188</sup> Muslim na At-Tirmidhy.



152. Na imepokewa kwa Ibn ‘Abbaas رضي الله عنهما kwamba: “Wakati mmoja alipokuwa Mtume ﷺ anahutubu, akamuona mtu amesimama. Akauliza kuhusu mtu huyo. Aliambiwa ya kwamba huyo ni Abu Israili ambaye ameweka nadhiri ya kwamba atasimama kwenye jua na hatakaa katika kivuli wala kuzungumza na yeyote na atafunga. Mtume ﷺ Akasema: ‘Muamrisheni azungumze, aende kwenye kivuli, akae na akamilishe funga yake’<sup>189</sup>”.

[١٥٢] وَعَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا،  
 قَالَ: بَيْنَا النَّبِيُّ ﷺ يَخْطُبُ إِذَا هُوَ بِرَجُلٍ  
 قَائِمٍ فَسَأَلَ عَنْهُ، فَقَالُوا: أَبُو إِسْرَائِيلَ نَذَرَ  
 أَنْ يَقُومَ فِي الشَّمْسِ وَلَا يَقْعُدَ، وَلَا  
 يَسْتَنْظِلَ، وَلَا يَتَكَلَّمَ، وَيَصُومَ، فَقَالَ النَّبِيُّ  
 ﷺ: ﴿مُرُوهُ، فَلْيَتَكَلَّمْ، وَلْيَسْتَنْظِلْ، وَلْيَقْعُدْ،  
 وَلْيَمِّمْ صَوْمَهُ﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

---

<sup>189</sup> Al-Bukhari. Na katika hii Hadithi inatufundisha ya kwamba kitu chochote ambacho kinamuudhi na kumpatia mashaka (tabu) mwanadamu, ambacho hakijaagizwa katika sheria kama kutembea kwa uoga na kukaa kwenye jua si katika twaa kwa Allah, haingii katika nadhiri. Hivyo, Mtume ﷺ alimuamuru Abu Israili akamilishe funga pasi na zile zingine na hii ni kuwa hii haina tatizo kwake lakini akamuamuru akae, azungumze na ajiweke katika kivuli. Amesema Al-Qurtubi: “Katika kisa cha Abu Israili, ni dalili ya wazi kabisa kwa Jamhuur (ya wanazuoni) ya kwamba hakuna kafara kwa aliyeweka nadhiri ya kufanya maasia au kwa jambo ambalo halina twaa ndani yake. Amesema Imam Maalik kuhusu jambo hilo: ‘Wala hakusikika Mtume ﷺ kumuamuru yeye (yaani Abu Israili) kutoa kafara’”.

15 - Mlango wa Kuhifadhi Amali.

Amesema Allah Aliyetukuka: “Je! Wakati haujafika bado kwa walio amini zikanyenyekea nyoyo zao kwa kumkumbuka Mwenyezi Mungu na haki iliyo teremka? Wala wasiwe kama walio pewa Kitabu kabla yao, muda wao ukawa mrefu, kwa hivyo nyoyo zao zikawa ngumu...” (57: 16). Na amesema Aliyetukuka: “Tena tukafuatisha nyuma yao Mitume wengine, na tukamfuatisha Isa bin Mariamu, na tukampa Injili. Na tukajaalia katika nyoyo za walio mfuata upole na rehema. Na umonaki (utawa wa mapadri) wameuzua wao. Sisi hatukuwaandikia hayo, ila kutafuta radhi za Mwenyezi Mungu. Lakini hawakuufuata inavyo takiwa kuufuata...” (57: 27). Na amesema Aliyetukuka: “Wala msiwe kama mwanamke anaye uzongoa uzi wake baada ya kwisha usokota ukawa mgumu” (16: 92). Na amesema Aliyetukuka: “Na nuabudu Mola wako Mlezi mpaka ikufikie Yakini” (15: 99). Ama Hadithi, miongoni mwayo ni ile iliyopokewa na ‘Aishah رضي الله عنها ambayo imetajwa katika mlango kabla ya huu Nambari 142.

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْ تَخْشَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ اللهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ الْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ الْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ ﴾ [الحديد: ١٦]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهَابَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ﴾ [الحديد: ٢٧]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَقَّضْتُ عَرَضَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا ﴾ [النحل: ٩٢]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّى يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴾ [الحجر: ٩٩].

153. Na imepokewa kutoka kwa 'Umar bin Al-Khattaab رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: "Yeyote atakayelala kwa hizbu<sup>190</sup> yake usiku au sehemu yake (bila ya kuisoma) akaisoma baina ya Swalah ya Alfajiri na Swalah ya Adhuhuri, ataandikiwa yeye kama kwamba ameisoma kwa usiku mzima"<sup>191</sup>.

[١٥٣] وعن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿مَنْ نَامَ عَنْ حِزْبِهِ مِنَ اللَّيْلِ، أَوْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ، فَقَرَأَهُ مَا بَيْنَ صَلَاةِ الْفَجْرِ وَصَلَاةِ الظُّهْرِ، كُتِبَ لَهُ كَأَنَّمَا قَرَأَهُ مِنَ اللَّيْلِ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

154. Na imepokewa kutoka kwa 'Abdillahi bin 'Amru bin Al-'Aas رضي الله عنهما ya kwamba Mtume ﷺ amesema: "Ewe 'Abdillahi usiwe mfano wa Fulani ambaye alikuwa akiswali Swalah ya usiku kisha akaacha kisimamo hicho cha usiku"<sup>192</sup>.

[١٥٤] وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿يَا عَبْدَ اللَّهِ، لَا تَكُنْ مِثْلَ فُلَانٍ، كَانَ يَقُومُ اللَّيْلَ فَتَرَكَ قِيَامَ اللَّيْلِ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

155. Na imepokewa kutoka kwa 'Aishah رضي الله عنها ya kwamba: "Alikuwa Mtume ﷺ inapompita Swalah ya usiku kwa sababu ya ugonjwa au sababu nyingine yoyote, basi akiswali mchana rakaa kumi na mbili"<sup>193</sup>.

[١٥٥] وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قَالَتْ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا فَاتَتْهُ الصَّلَاةُ مِنَ اللَّيْلِ مِنْ وَجَعٍ أَوْ غَيْرِهِ، صَلَّى مِنَ النَّهَارِ ثِنْتَيْ عَشْرَةَ رَكْعَةً. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

<sup>190</sup> Kisomo chake cha Qur-aan, au dhikri au Swalah za Sunnah.

<sup>191</sup> Muslim.

<sup>192</sup> Al-Bukhari na Muslim. Na hii Hadithi inapendeza mtu kudumu katika jambo la kheri ambalo amezoea kulifanya bila kurudi nyuma na kupunguza.

<sup>193</sup> Muslim.

١٦- باب في الأمر بالمحافظة على السنة

وآدابها

16 - Mlango wa Amri ya Kuhifadhi Sunnah na Adabu Zake

Allah amesema "...Na anacho kupeni Mtume chukueni, na anacho kukatazeni jiepusheni nacho...." (59:7). Na amesema tena "Wala hatamki kwa matamania. Hayakurwa haya ila ni ufunuo ulio funuliwa"(53:3-4)". Na akasema tena "Sema: Ikiwa nyinyi mnampenda Mwenyezi Mungu basi nifuateni mimi, Mwenyezi Mungu atakupendeni na atakufutieni madhambi yenu..." (3:31). Na akasema tena "...Hakika nyinyi mnayo ruwaza njema kwa Mtume wa Mwenyezi Mungu kwa anaye mtaraji Mwenyezi Mungu na Siku ya Mwisho, na akamkumbuka Mwenyezi Mungu sana." (33:21)". Na akasema tena "La! Naapa kwa Mola wako Mlezi! Hawataamini mpaka wakufanye wewe ndiye muamuzi katika yale wanayo khitalifiana, kisha wasione uzito katika nyoyo zao juu ya hukumu utayo toa, na wanyenyekee kabisa." (4:65). Na akasema tena Aliyetukuka: "Na mkizozana katika jambo basi lirudisheni kwa Mwenyezi Mungu na Mtume..."(4:59). Wanazuoni wamesema kuwa maana yake ni kurejea katika kitabu na sunna Allah

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا ﴾ [الحشر: ٧]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَى ﴾ [النجم: ٣-٤]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ﴾ [آل عمران: ٣١]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْرَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ ﴾ [الأحزاب: ٢١]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴾ [النساء: ٦٥]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ فَإِن تَنَارَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ ﴾ [النساء: ٥٩] قَالَ

kasema: “Mwenye kumt’ii Mtume basi ndio amemt’ii Mwenyezi Mungu...” (4:80) Allah akasema tena “Na hakika wewe unaongoa kwenye Njia Iliyo Nyooka. Njia ya Mwenyezi Mungu...” (42:52-53) Na akasema tena Allah Aliyetukuka: “... Basi nawatahadhari wanao khalifu amri yake, usije ukawapata msiba au ikawapata adhabu chungu.” (24:63) “Na kumbukeni yasomwayo majumbani mwenu katika Aya za Mwenyezi Mungu na hikima...” (33:34) Aya ni nyingi, ama Hadithi ni hizi zifuatazo:

العلماء: معناه إلى الكتاب والسنة، وَقَالَ  
تَعَالَى: ﴿مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ﴾  
[النساء: ٨٠]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿وَإِنَّكَ  
لَتَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ صِرَاطِ اللَّهِ﴾  
[الشورى: ٥٢-٥٣]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿  
فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ  
تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ﴾  
[النور: ٦٣]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿وَإِذْ كُرِّنَ مَا  
يُتْلَى فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ﴾  
[الأحزاب: ٣٤]

156. Imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: “Jiepusheni na mambo ambayo sijawatajia, kwani hakika waliangamia wale waliokuwa kabla yenu kwa sababu ya kuuliza maswali mengi, na kukhitalifiana kwao na Mitume yao. Nitakapowakataza jambo liacheni, na niliyowaamrisha yafanyeni kiasi mnachoweza”<sup>194</sup>.

[١٥٦] عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ  
قَالَ: ﴿دَعُونِي مَا تَرَكْتُكُمْ، إِنَّمَا أَهْلَكَ مَنْ  
كَانَ قَبْلَكُمْ كَثْرَةَ سُؤَالِهِمْ وَاخْتِلَافُهُمْ عَلَى  
أَنْبِيَائِهِمْ، فَإِذَا تَهَيَّبْتُمْ عَنْ شَيْءٍ فَاجْتَنِبُوهُ،  
وَإِذَا أَمَرْتُكُمْ بِشَيْءٍ فَأَتُوا مِنْهُ مَا  
اسْتَطَعْتُمْ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

<sup>194</sup> Al-Bukhari na Muslim.

157. Imepokewa kutoka kwa Abu Najihi Al-'Irbaadh bin Saariyah رضي الله عنه kwamba: “Alituaidhia Mtume ﷺ mawaidha kemkemu yaliyozifanya nyoyo zikaingia hofu na macho yakatokwa na machozi. Tukamwambia: ‘Ewe Mtume wa Allah, yaonyesha kama kwamba haya ni mawaidha ya kuaga, basi tuusie!’ Akasema: ‘Nawausia kumcha Allah Aliyetukuka, na kusikiliza (mnayoambiwa) na kutii hata akiwa amiri wenu ni mtumwa. Kwani hakika atakayeishi katika nyinyi ataona khitilafu nyingi, basi jilazimisheni na kufuata mwendo wangu na mwendo wa Makhalfai (Khulafai-Rashidin), yashikilieni kwa magego mambo yao. Na nawahadharisha nyinyi na uzushi katika mambo kwani kila bid'a ni upotevu”<sup>195</sup>.

158. Imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kwamba Mtume ﷺ amesema: “Ummah wangu wote utaingia Peponi isipokuwa anayekataa”. Wakasema: “Na ni nani atakayekataa ewe Mjumbe wa Allah?” Akasema: “Yeyote atakayenitii ataingia Peponi na yeyote atakayeniasi basi amekataa”<sup>196</sup>.

[١٥٧] عن أبي نَجِيحِ العِرياضِ بنِ سَارية  
 ﷺ قَالَ: وَهَظَنَّا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ مَوْعِظَةً  
 بَلِيغَةً وَجِلَّتْ مِنْهَا الْقُلُوبُ، وَذَرَفَتْ مِنْهَا  
 العُيُونُ، فَقُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، كَأَنَّهُا مَوْعِظَةٌ  
 مُودَعٌ فَأَوْصِينَا، قَالَ: ﴿أَوْصِيكُمْ بِتَقْوَى  
 اللَّهِ، وَالسَّمْعِ وَالطَّاعَةِ وَإِنْ تَأَمَّرَ عَلَيْكُمْ  
 عَبْدٌ حَبَشِيٌّ، وَإِنَّهُ مَنْ يَعِشْ مِنْكُمْ فَسِيرَى  
 اخْتِلَافًا كَثِيرًا، فَعَلَيْكُمْ بِسُنَّتِي وَسُنَّةِ  
 الخُلَفَاءِ الرَّاشِدِينَ الْمُهْدِيِّينَ عَضُّوا عَلَيْهَا  
 بِالنَّوَاجِدِ، وَإِيَّاكُمْ وَمُخَدَّنَاتِ الْأُمُورِ؛ فَإِنَّ  
 كُلَّ بَدْعَةٍ ضَلَالَةٌ﴾. رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ  
 وَالتِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ.

[١٥٨] عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ ﷺ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ  
 ﷺ قَالَ: ﴿كُلُّ أُمَّتِي يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ  
 أَبَى﴾. قِيلَ: وَمَنْ يَا أَبَى يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ:  
 ﴿مَنْ أَطَاعَنِي دَخَلَ الْجَنَّةَ، وَمَنْ عَصَانِي  
 فَقَدْ أَبَى﴾. رَوَاهُ البُخَارِيُّ.

<sup>195</sup> Abu Dawud, At-Tirmidhy ambaye amesema ni *Hadith Hasan Sahih*, na Ahmad, Ibn Majah, na Ad-Daarimi, Isnad yeke ni Sahih na ameisahihisha Ibn Hibbaan.

<sup>196</sup> Al-Bukhari.

159. Imepokewa kutoka kwa Abu Muslim, na yasemekana ni Abi Iyaas Salamah bin 'Amru bin al-Akwa' رضي الله عنه kwamba: "Kuna mtu ambaye alikula mbele ya Mtume ﷺ kwa mkono wa kushoto. Akasema Mtume ﷺ: 'Kula kwa mkono wa kulia'. Akasema: 'Siwezi'. Akasema: 'Hutaweza'. Haikumfanya yeye asifuuate agizo la Mtume ﷺ isipokuwa ni kibri, hivyo hakuweza tena kuunyanyua kwenda kwenye mdomo wake"<sup>197</sup>.

160. Imepokewa kutoka kwa Abu 'Abdillahi an-Nu'man bin Bashiir رضي الله عنها kwamba: "Nimemsikia Mtume ﷺ akisema: 'Wallahi zipangeni safu zenu sawa, au kama sivyoy Allah Atazibadilisha nyuso zenu"<sup>198</sup> (mfano kuwa za wanyama)"<sup>199</sup>. Na katika riwaya ya Muslim: "Mtume ﷺ Alikuwa akitupanga safu zetu kana kwamba anapanga mishale katika sehemu yake ya kuiweka mpaka akatuona ya kwamba tumefahamu"<sup>200</sup> juu ya umuhimu huo. Akatoka siku moja na kusimama mpaka akakurubia kupiga takbiri ya kuanza Swalah, hapo akamuona mtu ametoa kifua chake nje

[١٥٩] عن أبي مسلم، وقيل: أبي إياس سلمة بن عمرو بن الأكوع رضي الله عنهما أن رجلاً أكل عند رسول الله ﷺ بشماله، فقال: ﴿كُلْ يَمِينِكَ﴾ قَالَ: لَا اسْتَطِيعُ. قَالَ: ﴿لَا اسْتَطَعْتَ﴾. مَا مَنَعَهُ إِلَّا الْكِبْرُ فَمَا رَفَعَهَا إِلَيَّ فِيهِ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

[١٦٠] عن أبي عبد الله النعمان بن بشير رضي الله عنها، قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: ﴿لَتَسُوْنَ صُفُوْفِكُمْ، أَوْ لَيَخَالِفَنَّ اللَّهُ بَيْنَ وَجُوْهِكُمْ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. وَفِي رِوَايَةٍ لِمُسْلِمٍ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ يُسَوِّي صُفُوْفَنَا حَتَّى كَانَا يُسَوِّي بَهَا الْقِدَاحَ حَتَّى إِذَا رَأَى أَنَا قَدْ عَقَلْنَا عَنْهُ. ثُمَّ خَرَجَ يَوْمًا فِقَامَ حَتَّى كَادَ أَنْ يُكَبِّرُ فَرَأَى رَجُلًا بَادِيًا صَدْرُهُ،

<sup>197</sup> Muslim.

<sup>198</sup> Yaani kuingiza baina yenu uadui, bughudha na khitilafu ya mioyo yenu.

<sup>199</sup> Al-Bukhari na Muslim.

<sup>200</sup> Hadith inatuhimiza kupanga safu na kuruhusiwa kuzungumza baina ya Iqaamah na kuanza Swalah.

ya safu, akasema: ‘Enyi waja wa Allah! *Wallahi* zipangeni safu zenu sawa, au kama sivyo Allah Atazibadilisha nyuso zenu (mfano kuwa za wanyama)’”.

161. Imepokewa kutoka kwa Abu Musa رضي الله عنه kwamba: “Iliungua nyumba moja Madinah usiku. Alipoelezewa Mtume ﷺ kuhusu jambo hilo alisema: ‘Hakika huu moto ni adui kwenu, hivyo mkienda kulala uzimeni’<sup>201</sup>”.

162. Imepokewa tena kutoka kwa Abu Musa رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: “Hakika mfano wa yale aliyonituma nayo Allah kwa uwongofu na ilimu ni kama mfano wa mvua iliyonyesha juu ya ardhi, sehemu moja ilikuwa nzuri na yenye rutuba, nayo ikakubali hayo maji na kukamea nyasi na mimea mingi. Na sehemu nyingine ilikuwa kavu, hivyo kuyahifadhi hayo maji na Allah kuwanufaisha watu kwa hayo maji wakanywa na kutosheka nayo na kuyatumia kwa kunyunyizia ardhi. Mvua hii ikafika katika kipande kingine cha ardhi ambayo ni jangwa isiyoweza kubeba maji wala

فَقَالَ: ﴿عِبَادَ اللَّهِ، لَتَسَوْنَ صُفُوفَكُمْ أَوْ لِيُخَالِفَنَّ اللَّهُ بَيْنَ وُجُوهِكُمْ﴾.

[١٦١] عَنْ أَبِي مُوسَى ﷺ قَالَ: اخْتَرَقَ بَيْتٌ بِالْمَدِينَةِ عَلَى أَهْلِهِ مِنَ اللَّيْلِ، فَلَمَّا حَدَّثَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِشَأْنِهِمْ، قَالَ: ﴿إِنَّ هَذِهِ النَّارَ عَدُوٌّ لَكُمْ، فَإِذَا نِمْتُمْ، فَاطْفِئُوهَا عَنْكُمْ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

[١٦٢] عَنْهُ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿إِنَّ مَثَلٌ مَا بَعَثَنِي اللَّهُ بِهِ مِنَ الْهُدَى وَالْعِلْمِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَصَابَ أَرْضًا فَكَاتَتْ مِنْهَا طَائِفَةٌ طَيِّبَةً، قَبِلَتْ الْمَاءَ فَأَنْبَتِ الْكَلَاءَ وَالْعُشْبَ الْكَثِيرَ، وَكَانَ مِنْهَا أَجَادِبُ أَمْسَكَتِ الْمَاءَ فَفَتَعَ اللَّهُ بِهَا النَّاسَ فَشَرِبُوا مِنْهَا وَسَقُوا وَرَزَعُوا، وَأَصَابَ طَائِفَةٌ مِنْهَا أُخْرَى إِنَّمَا هِيَ قَيْعَانٌ لَا تُنْسِكُ مَاءَ وَلَا

<sup>201</sup> Al-Bukhari na Muslim.



haimei nyasi. Vivyo hivyo, huo ni mfano wa wale wenye kuielewa Dini ya Allah na wakawa ni wenye kunufaika kwa yale niliyotumilizwa na Allah, wakajifunza na kufundisha. Na mfano mwingine ni wa wale watu wasionyanyua vichwa vyao na wala hawakubali uwongofu wa Allah uliotumwa kwao kupitia kwangu<sup>202</sup>.

163. Imepokewa kutoka kwa Jaabir رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: “Mfano wangu na wenu ni mfano wa mtu aliyekoka moto ikawa nondo na wadudu wengine wanaanguka ndani yake (huo moto) naye anajaribu sana kuwazuia wasiingie (katika huo moto). Nami ni kama mtu huyo nikijaribu kuwashika viuno vyenu kuwaokoa na moto, lakini nyinyi mnaniponyoka (ninashindwa kuwazuia) kwenye mikono yangu<sup>203</sup>.”

164. Imepokewa tena kutoka kwa Jaabir رضي الله عنه ya kwamba: “Mtume ﷺ ameamrisha watu kuramba vidole vyao na kusafisha sahani (baada ya chakula), na akasema: ‘Hakika yenu nyinyi hamjui ni sehemu gani ya hicho chakula kina baraka’. (Muslim) Katika riwaya yake: “Linapoanguka tonge (la chakula) la mmoja wenu, alichukue

تُنْبِتُ كَلًّا، فَذَلِكَ مَثَلٌ مَنْ فَقَّهَ فِي دِينِ اللَّهِ وَنَفَعَهُ بِمَا بَعَثَنِي اللَّهُ بِهِ فَعَلِمَ وَعَلَّمَ، وَمَثَلٌ مَنْ لَمْ يَرْفَعْ بِذَلِكَ رَأْسًا وَلَمْ يَقْبَلْ هُدَى اللَّهِ الَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

[١٦٣] عن جابر رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: ﴿مَثَلِي وَمَثَلُكُمْ كَمَثَلِ رَجُلٍ أَوْقَدَ نَارًا فَجَعَلَ الْجِنَادِبُ وَالْفَرَاشُ يَقَعْنَ فِيهَا وَهُوَ يَذُوبُ عَنْهَا، وَأَنَا أَخَذْتُ بِحُجْرَتِكُمْ مِنَ النَّارِ، وَأَنْتُمْ تَمْلُتُونَ مِنْ يَدِي﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

[١٦٤] عَنْهُ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ أَمَرَ بِلَعَقِ الْأَصَابِعِ وَالصَّخْفَةِ، وَقَالَ: ﴿إِنَّكُمْ لَا تَذُرُونَ فِي أَيِّهَا الْبَرَكَتَةَ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ. وَفِي رِوَايَةٍ لَهُ: ﴿إِذَا وَقَعَتْ لُقْمَةٌ أَحَدِكُمْ فَلْيَأْخُذْهَا، فَلْيَمِطْ مَا كَانَ بِهَا مِنْ أَدَى،

<sup>202</sup> Al-Bukhari na Muslim.

<sup>203</sup> Muslim.

na alifute uchafu, kisha ale na wala asimuwachie shetani na wala asifute mkono wake kwa kitambaa mpaka avirambe vidole vyake. Kwani yeye hajui ni sehemu gani ya hicho chakula kina baraka” Na katika riwaya yake: “Hakika shetani anahudhuria katika kila jambo la mmoja wenu hata anakuwepo wakati anapokula. Hivyo, tonge la chakula likianguka alifute uchafu na kisha ale wala asimuwachie shetani”<sup>204</sup>.

وَلْيَأْكُلْهَا وَلَا يَدْعُهَا لِلشَّيْطَانِ، وَلَا يَمْسَحْ  
يَدَهُ بِالْمَنْدِيلِ حَتَّى يَلْعَنَ أَصَابِعَهُ فَإِنَّهُ لَا  
يَنْدِرِي فِي أَيِّ طَعَامِهِ الْبَرَكَةُ. وفي رواية  
لَهُ: ﴿إِنَّ الشَّيْطَانَ يَحْضُرُ أَحَدَكُمْ عِنْدَ كُلِّ  
شَيْءٍ مِنْ شَأْنِهِ، حَتَّى يَحْضُرَهُ عِنْدَ طَعَامِهِ،  
فَإِذَا سَقَطَتْ مِنْ أَحَدِكُمْ اللَّقْمَةُ فَلْيُمِطْ مَا  
كَانَ بِهَا مِنْ أَدَى، فَلْيَأْكُلْهَا وَلَا يَدْعُهَا  
لِلشَّيْطَانِ﴾.

165. Imepokewa kutoka kwa Ibn ‘A b b a a s رضي الله عنهما k w a m b a :  
“Alisimama mbele yetu Mtume ﷺ na kututolea mawaidha, akasema: ‘Enyi watu! Hakika nyinyi mutafufuliwa na kukusanywa mbele ya Allah Aliyetukuka mkiwa bila ya viatu, uchi na magovi<sup>205</sup>, “Kama tulivyo anza umbo la mwanzo tutalirudisha tena. Ni ahadi iliyo juu yetu. Hakika Sisi ni watendao” (21:104). Jueni, ya kwamba kiumbe wa kwanza kuvishwa nguo Siku ya Kiyama ni Ibraahim. tanabahini kwamba wataletwa wafuasi wa Ummah wangu na watachukuliwa upande

[١٦٥] عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا،  
قَالَ: قَامَ فِينَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ بِمَوْعِظَةٍ، فَقَالَ:  
﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّكُمْ مَحْشُورُونَ إِلَى اللَّهِ  
تَعَالَى حِفَاءَ عُرَاةٍ غُرْلًا﴾ ﴿كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ  
نُعِيدُهُ وَعَدًّا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ﴾. أَلَا وَإِنَّ  
أَوَّلَ الْخَلَائِقِ يُنْخَسَى يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِبْرَاهِيمُ  
ﷺ، أَلَا وَإِنَّهُ سَبَجَاءُ بَرَجَالٍ مِنْ أُمَّتِي

<sup>204</sup> Muslim.

<sup>205</sup> Wasiotahiriwa.

wa kushoto (sehemu ya Moto) na nitasema: ‘Ewe Mola wangu Mlezi! Hawa ni Sahaba zangu’. Na hapo nitaambiwa: ‘Hakika wewe hujui ni mambo gani waliozua baada yako’. Nitasema kama alivyosema mja mwema: ‘*Na mimi nilikuwa shahidi juu yao nilipo kuwa nao. Na ulipo nifisha ukawa Wewe ndiye Muangalizi juu yao. Na Wewe ni shahidi juu ya kila kitu. Ukiwaadhibu basi hao ni waja wako. Na ukiwasamehe basi Wewe ndiye Mwenye nguvu na Mwenye hikima*’ (5:117-118). Nitaambiwa: ‘Hakika wao waliendelea kuritadi na kugeuka nyuma ya visigino vyao kuanzia ulipoondoka duniani<sup>206</sup>’.

166. Imepokewa kutoka kwa Abu Sa’iid ‘Abdillahi bin Mughaffal رضي الله عنه kwamba: “Mtume ﷺ alikataza *Khadhaf* (kurusha vijiwe kwa kutumia kidole gumba na cha shahada) na akasema: ‘Kwa hakika kufanya hivyo hakuui mnyama wala hakumdhuru adui (kwa kumuua) lakini kinadhuru jicho na kuvunja jino tu”. Katika riwaya nyengine: “Jamaa mmoja wa karibu kwa Ibn Mughaffal alifanya *Khadhaf*. Ibn Mughaffal alimkataza na kumwambia: ‘Hakika Mtume

فِيؤْخَذُ بِهِمْ ذَاتَ السَّمَالِ، فَأَقُولُ: يَا رَبِّ أَصْحَابِي. فَيَقَالُ: إِنَّكَ لَا تَدْرِي مَا أَخَذْتُوا بِعَدَاكَ. فَأَقُولُ كَمَا قَالَ الْعَبْدُ الصَّالِحُ: ﴿وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيداً مَا دُمْتُ فِيهِمْ﴾ إِلَى قَوْلِهِ: ﴿الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ فَيَقَالُ لِي: إِنَّهُمْ لَمْ يَزَالُوا مُرْتَدِّينَ عَلَيَّ أَغْقَابِهِمْ مُنْذُ فَارَقْتَهُمْ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

[١٦٦] عن أبي سعيد عبد الله بن مَعْقِلٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللهِ ﷺ عَنِ الْخَذْفِ، وَقَالَ: ﴿إِنَّهُ لَا يَقْتُلُ الصَّيْدَ، وَلَا يَنْكأُ الْعَدُوَّ، وَإِنَّهُ يَنْقَأُ الْعَيْنَ، وَيَكْسِرُ السِّنَّ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. وَفِي رِوَايَةٍ: أَنَّ قَرِيباً لِابْنِ مَعْقِلٍ خَذَفَ فَتَهَا، وَقَالَ: إِنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ سَمِعَ

<sup>206</sup> Al-Bukhari na Muslim.

wa Allah ﷻ amekataza kitendo hiki (cha *khadhaf*) na akasema: Hakika kitendo hicho hakiui mnyama'. Huyu jamaa yake alirudia tena, akasema (Ibn Mughaffal): 'Ninakuhadithia kwamba Mtume ﷻ amekataza nawe unarudia kitendo hicho, sitazungumza nawe tena (milele)''.

167. Imepokewa kutoka kwa 'Aabis bin Rabi'ah kwamba: "Nilimuona 'Umar bin al-Khattaab رضي الله عنه akilibusu jiwe jeusi (*Hajarat Aswad*) huku akisema: 'Hakika mimi najua ya kwamba wewe ni jiwe tu hunufaishi wala huwezi kudhuru, na kama nisingemuona Mtume ﷻ akikubusu basi nisingekubusu''<sup>207</sup>.

عَنِ الْخَذْفِ، وَقَالَ: ﴿إِنَّمَا لَا تَصِيدُ صَيْدًا﴾  
 ثُمَّ عَادَ، فَقَالَ: أَحَدُّنَا أَنْ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ  
 نَمَى عَنْهُ، ثُمَّ عُدَّتْ تَحْدَفُ!؟ لَا أَكَلِمَتِكَ  
 أَبَدًا.

[١٦٧] وَعَنْ عَابِسِ بْنِ رَبِيعَةَ، قَالَ: رَأَيْتُ  
 عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ ﷺ يُقَبِّلُ الْحَجَرَ - يَعْنِي:  
 الْأَسْوَدَ - وَيَقُولُ: إِنِّي أَهْلَمْتُ أَنَّكَ حَجَرٌ مَا  
 تَنْفَعُ وَلَا تَضُرُّ، وَلَوْلَا أَنِّي رَأَيْتُ رَسُولَ اللَّهِ  
 ﷺ يُقَبِّلُكَ مَا قَبَّلْتُكَ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

<sup>207</sup> Al-Bukhari na Muslim.

١٧ - باب في وجوب الانقياد لحكم الله  
وما يقوله من دُعِيَّ إِلَى ذَلِكَ وَأَمْرٌ بِمَعْرُوفٍ  
أَوْ نُهْيٍ عَنِ مَنكَرٍ

## 17 - Mlango wa Wajibu wa Kufuata Amri za Allah Aliyetukuka

Allah Aliyetukuka Amesema : *“La! Naapa kwa Mola wako Mlezi! Hawataamini mpaka wakufanye wewe ndiye muamuzi katika yale wanayo khitalifiana, kisha wasione uzito katika nyoyo zao juu ya hukumu utayo toa, na wanyenyekee kabisa”*. (4:65). Na amesema Aliyetukuka: *“Haiwi kauli ya Waumini wanapoitwa kwa Allah na Mtume wake ili ahukumu baina yao, ila ni kusema: Tumesikia, na tumetii! Na hao ndio wenye kufanikiwa”*. (24: 51) Ama miongoni mwa Hadithi, ni Hadithi ya Abu Hurayrah رضي الله عنه tuliyoitaja katika mlango kabla ya huu Hadithi ya kwanza (katika mlango huo) na Hadithi nyinginezo.

168. Imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه k w a m b a : *“Ilipoteremka aya ifuatayo kwa Mtume ﷺ : ‘Viliomo mbinguni na viliomo duniani ni vya Mwenyezi Mungu. Na mkidhihirisha yaliyomo katika nafsi zenu au mkayaficha,*

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا﴾ [النساء: ٦٥]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾ [النور: ٥١].

[١٦٨] عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: لَمَّا نَزَلَتْ عَلَى رَسُولِ اللهِ ﷺ: ﴿لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبَدُّوا مَا فِي أَنْفُسِكُمْ أَوْ تُخْفَوْهُ يُحَاسِبْكُمْ بِهِ اللهُ﴾ الْآيَةَ. اشْتَدَّ ذَلِكَ

*Mwenyezi Mungu atakuhisabuni kwayo' (2:284).* Jambo hili lilikuwa gumu kwa Masahaba wa Mtume ﷺ, hivyo wakaja kwake ﷺ na kupiga magoti na kusema: 'Ewe Mtume! Tumekalifishwa amali ambazo hatuna uwezo nazo. Miongoni mwazo ni Swalah na Jihadi na funga na sadaka na kwa hakika umeteremshiwa aya hii nasi hatuna uwezo (wa kuitekeleza)'. Akasema Mtume ﷺ: 'Mnataka kusema kama walivyosema watu wa Kitabu (Mayahudi na Manasara) waliokuwa kabla yenu: Tumesikia na tumeasi! Bali semeni: Tumesikia na tumetii. Tunakutaka maghfira Mola Mlezi wetu! Na marejeo ni Kwako'. Masahaba wakasema: 'Tumesikia na tumetii. Tunakutaka maghfira Mola Mlezi wetu! Na marejeo ni Kwako'. Pindi walipoanza watu kuisoma na ndimi zao zikazoea (maneno hayo), Allah aliteremsha: *'Mtume ameamini yaliyo teremshwa kwake kutoka kwa Mola Mlezi wake, na Waumini vile vile. Wote wamemuamini Mwenyezi Mungu, na Malaika Wake, na Vitabu Vyake na Mitume Wake. Hatutafautishi baina ya yeyote katika Mitume Wake, na (Waumini) husema: Tumesikia na tumetii. Tunakutaka maghfira Mola Mlezi wetu! Na marejeo ni Kwako' (2: 285).* Walipofanya hivyo, Allah

عَلَىٰ أَصْحَابِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَأَتَوْا رَسُولَ اللَّهِ ﷺ ثُمَّ بَرَكُوا عَلَى الرَّكْبِ، فَقَالُوا: أَيُّ رَسُولِ اللَّهِ، كُفْنَا مِنَ الْأَعْمَالِ مَا نُطِيقُ: الصَّلَاةَ وَالْجِهَادَ وَالصِّيَامَ وَالصَّدَقَةَ، وَقَدْ أَنْزَلْتَ عَلَيْكَ هَذِهِ الْآيَةَ وَلَا نُطِيقُهَا. قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿أَتَرِيدُونَ أَنْ تَقُولُوا كَمَا قَالَ أَهْلُ الْكِتَابِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ: سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا؟ بَلَى قُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ﴾ فَلَمَّا افْتَرَاهَا الْقَوْمُ، وَذَلَّتْ بِهَا أَلْسِنَتُهُمْ أَنْزَلَ اللَّهُ تَعَالَىٰ فِي إِثْرِهَا: ﴿أَمِنَ الرَّسُولُ بِنَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ﴾، فَلَمَّا فَعَلُوا ذَلِكَ نَسَخَهَا اللَّهُ

Aliyetukuka alifuta ile amri ya kwanza na baadaye Akateremsha: *'Mwenyezi Mungu haikalifishi nafsi yoyote ila kwa kadiri ya iwezavyo. Faida ya iliyo yachuma ni yake, na khasara ya iliyo yachuma ni juu yake pia. (Ombeni): Mola wetu Mlezi! Usituchukulie tukisahau au tukikosea'*. Akasema ﷺ: *'Ndio'. Mola wetu Mlezi! Usitubebeshe mzigo kama ulio wabebesha wale walio kuwa kabla yetu'*. Akasema: *'Ndio'. Mola wetu Mlezi Usitutwike tusiyoyaweza. Akasema: 'Ndio'. "Na utusamehe, na utughufirie, na uturehemu. Wewe ndiye Mlinzi wetu. Basi tupe ushindi tuwashinde kaumu ya makafiri"*. Akasema ﷺ: *'Ndio'<sup>208</sup>*.

تَعَالَى، فَأَنْزَلَ اللَّهُ ﷻ: ﴿لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا  
إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا  
اِكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ  
أَخْطَأْنَا﴾ قَالَ: نَعَمْ ﴿رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا  
إِضْرَاءَ كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا﴾ قَالَ:  
نَعَمْ ﴿رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ﴾  
قَالَ: نَعَمْ ﴿وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا  
أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾  
قَالَ: نَعَمْ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

<sup>208</sup> Muslim.

١٨ - باب في النهي عن البدع ومحدثات

الأمور

## 18 - Mlango wa Kukataza Bid'a na Uzushi

Allah Aliyetukuka Amesema: "...Na kipo kitu gani baada ya haki, isipokuwa upotovu tu?..". (10:32). Na amesema Aliyetukuka: "...Hatukupuuza Kitabuni kitu chochote..." Na amesema Aliyetukuka, "...na mkizozana katika jambo basi lirudisheni kwa MwenyeziMungu na Mtume..." (4:59) yaani Kitabu na Sunna, Na amesema Aliyetukuka: "Na kwa hakika hii ndiyo Njia yangu Iliyo Nyooka. Basi ifuateni, wala msifuatene njia nyingine, zikakutengeni na Njia yake..." (6:153). Amesema Allah Aliyetukuka: "Sema: Ikiwa nyinyi mnampenda Allah basi nifuateni mimi, Allah atakupendeni na atakufutieni madhambi yenu..." (3:31) Aya katika mlango huu ni nyingi na zinajulikana vilivyo.

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَالُ﴾  
 ﴿يونس: ٣٢﴾. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿مَا فَرَطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ﴾ [الأنعام: ٣٨].  
 وَقَالَ تَعَالَى: ﴿فَإِنْ تَنَارَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللهِ وَالرَّسُولِ﴾ [النساء: ٥٩] أَيْ الْكِتَابِ وَالسُّنَّةِ. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ﴾ [الأنعام: ١٥٣].  
 وَقَالَ تَعَالَى: ﴿قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ﴾ [آل عمران: ٣١]

169. Imepokewa kutoka kwa 'Aishah رضي الله عنها kwamba: Mtume wa Allah ﷺ amesema: "Mwenye kuzua<sup>209</sup>

[١٦٩] عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهَا، قَالَتْ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: ﴿مَنْ أَخَذَتْ فِي أَمْرِنَا

<sup>209</sup> Kuzua ni kuanzisha kitu kwa kupenda mtu mwenyewe na kufuata hawaa yake tu.



katika jambo letu hili lisilokuwamo<sup>210</sup> humo litakataliwa<sup>211/212</sup> Katika riwaya nyengine ya Muslim: “Mwenye kufanya amali isiyokuwa na hukumu yetu, itakataliwa”.

170. Imepokewa kutoka kwa Jaabir رضي الله عنه ya kwamba: “Alipokuwa akihutubu Mtume ﷺ macho yake yalikuwa yakibadika rangi na kuwa mekundu na akinyanyua sauti yake na ghadhabu ilikuwa kali kama kwamba alikuwa akitutahadharisha na jeshi la adui. Alikuwa akisema: ‘Maadui watawashambulieni asubuhi na usiku’. Na pia akisema: ‘Nimetumilizwa mimi na kuja kwa Siku ya Mwisho kama hivi’. Na alikuwa akivishikanisha vidole vyake (cha kati na cha shahada). Na akisema tena: ‘Ama baada (ya salamu): Hakika mazungumzo bora ni maneno ya Allah (katika Kitabu Chake, Qur-aan) na uongofu bora ni uongofu wa Mtume ﷺ na mambo yaliyo maovu, ni yale yenye kuzuliwa na kila bid’a ni upotevu’. Kisha alikuwa

هَذَا مَا لَيْسَ مِنْهُ فَهُوَ رَدٌّ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. وَفِي رِوَايَةٍ لِمُسْلِمٍ: ﴿مَنْ عَمِلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا فَهُوَ رَدٌّ﴾.

[١٧٠] وَعَنْ جَابِرٍ رضي الله عنه قَالَ: كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِذَا خَطَبَ اخْرَجَتْ عَيْنَاهُ، وَعَلَا صَوْتُهُ، وَاشْتَدَّ غَضَبُهُ، حَتَّى كَأَنَّهُ مُنْدِرُ جَيْشٍ، يَقُولُ: ﴿صَبَّحَكُمْ وَمَسَّكُمْ﴾ وَيَقُولُ: ﴿بُعِثْتُ أَنَا وَالسَّاعَةَ كَهَاتَيْنِ﴾ وَيَقْرُنُ بَيْنَ أَصْبَعَيْهِ السَّبَابَةَ وَالْوَسْطَى، وَيَقُولُ: ﴿أَمَّا بَعْدُ، فَإِنَّ خَيْرَ الْحَدِيثِ كِتَابُ اللَّهِ، وَخَيْرَ الْهَدْيِ هَدْيُ مُحَمَّدٍ ﷺ، وَشَرُّ الْأُمُورِ مُخْتَلَاتُهَا، وَكُلُّ بَدْعَةٍ ضَلَالَةٌ﴾

<sup>210</sup> Lisilokuwamo humo yaani lenye kupingana na kutokubaliana na Sharia ya Allah na jambo ambalo halina ushahidi wala dalili yoyote ya kuafikiana na misingi ya Dini.

<sup>211</sup> Yoyote atakayezua katika Uislamu jambo ambalo halimo katika Uislamu wala halina ushahidi wa misingi katika misingi yake basi jambo kama hilo litarudishwa kwa aliyelifanya. Na hii ni Hadithi ya msingi miongoni mwa misingi ya Dini mitukufu. Hivyo inatakiwa kila mmoja aihifadhi na kuieneza ili kubatilisha uzushi.

<sup>212</sup> Al-Bukhari, Muslim na Ahmad.

akisema: 'Mimi ni mwenye kumtakia kila Muumini maslahi yake kuliko anavyojitakia nafsi yake. Hivyo, yeyote atakayeacha mali ni kwa watu wake na yeyote atakayeacha deni au watoto na familia, basi hayo yatakuwa juu yangu'<sup>213</sup>. Na imepokewa kwa al-'Irbaadh bin Saariyah رَضِيَ اللهُ عَنْهُ, Hadithi iliyotangulia katika mlango wa 16, Hadithi nambari 157.

ثُمَّ يَقُولُ: «أَنَا أَوْلَىٰ بِكُلِّ مُؤْمِنٍ مِنْ نَفْسِهِ،  
مَنْ تَرَكَ مَا لِأَهْلِيهِ، وَمَنْ تَرَكَ دِينًا أَوْ  
صَبَاغًا فَلِيَّ وَعَلَيَّ». رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

<sup>213</sup> Muslim.

19 - Mlango wa Mwenye kuzua Sunnah  
Nzuri au Mbaya

Allah Aliyetukuka Amesema: “Na wale wanao sema: Mola wetu Mlezi! Tupe katika wake zetu na wenetu yaburudishayo macho, na utujaalie tuwe waongozi kwa wachamungu”. (25:74). Na amesema Aliyetukuka: “Na Tukawafanya maimamu wakiongoa watu kwa amri yetu.” (21: 73).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا﴾ [الفرقان: ٧٤]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿وَاجْعَلْنَا مِنْهُمْ أُمَّةً يَهْتَدُونَ بِأَمْرِنَا﴾ [الأنبياء: ٧٣].

171. Imepokewa na Abu ‘Amru Jariir bin ‘Abdillahi رضي الله عنه kwamba: “Tulikuwa pamoja na Mtume ﷺ mchana wa siku moja. Wakati huo mara wakaja watu waliokuwa hawakuwaa nguo bali nguo za magunia katika miili yao na wengine walikuwa na kama majoho, panga zao zikiwa zinagusa chini. Takriban wote walikuwa wanatoka katika kabila la Mudhar, bali wote walikuwa ni kutoka kabila la Mudhar. Uso wa Mtume ﷺ ulibadilika kwa kuwaona hawa watu katika hali hii ya shida na njaa. Akaingia nyumbani mwake kisha akatoka. Alimuamuru Bilaal aadhini kisha akimu, baada ya hapo aliswalisha na kuwahutubia

[١٧١] عن أبي عمرو جرير بن عبد الله قال: كنا في صدر النهار عند رسول الله ﷺ فجاءه قوم عرأة مجتبي الثمار أو العباء، متقلدي السيوف، عامتهم من مضر بل كلهم من مضر، فتمعروا وجه رسول الله ﷺ لما رأى بهم من الفاقة، فدخل ثم خرج، فأمر بلالاً فأذن وأقام، فصلى ثم خطب،

watu baada ya Swalah, akasema: *'Enyi watu! Mcheni Mola wenu Mlezi aliye kuumbeni kutokana na nafsi moja, na akamuumba mkewe kutoka nafsi ile ile. Na akaeneza kutokana na wawili hao wanaume na wanawake wengi. Na tahadharini na Mwenyezi Mungu ambaye kwaye mnaombana, na jamaa zenu. Hakika Mwenyezi Mungu ni Mwenye kuwaangalieni'* (4:1). Kisha akasoma ile aya nyengine ambayo ipo mwisho wa Suratul Hashr: *'Enyi mlio amini! Mcheni Mwenyezi Mungu, na kila nafsi iangalie inayo yatanguliza kwa ajili ya Kesho...'* (59:18). Baada ya hayo akawaomba watu watoe sadaka katika dinari zao, dirhamu, nguo, kipimo maalumu cha ngano na tende mpaka akasema: 'Hata kama ni kipande cha tende.' Kusikia haya mtu mmoja wa Ki-Ansari alikuja na mzigo mkubwa, ambao ulimlemea sana kuubeba. Wengine wakamfuata kwa kuleta sadaka zao mpaka nikaona milima miwili ya chakula na nguo. Hapo nikauona uso wa Mtume ﷺ unang'aa kama dhahabu. Mtume ﷺ alisema baada ya hayo: 'Yeyote atakayezua katika Uislamu Sunnah nzuri atapata thawabu ya kitendo hicho na ujira (thawabu) za wenye kufanya kitendo hicho baada yake bila ya wale waliokuja baada yake kupunguziwa thawabu zao. Na

فَقَالَ: ﴿يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ﴾ إِلَى آخِرِ الْآيَةِ: ﴿إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا﴾، وَالآيَةُ الْآخَرَى الَّتِي فِي آخِرِ الْحُسْرِ: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَا قَدَّمَتْ لِغَدٍ﴾ تَصَدَّقَ رَجُلٌ مِنْ دِينَارِهِ، مِنْ دِرْهِمِهِ، مِنْ نَوْبِهِ، مِنْ صَاعِ بُرِّهِ، مِنْ صَاعِ تَمْرِهِ﴾ حَتَّى قَالَ: ﴿وَلَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ﴾ فَجَاءَ رَجُلٌ مِنَ الْأَنْصَارِ بِبُصْرَةٍ كَادَتْ كَفَّهُ تَعَجُّزُ عَنهَا، بَلْ قَدْ عَجَزَتْ، ثُمَّ تَتَابَعَ النَّاسُ حَتَّى رَأَيْتُ كَوْمَيْنِ مِنْ طَعَامٍ وَثِيَابٍ، حَتَّى رَأَيْتُ وَجْهَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ يَتَهَلَّلُ كَأَنَّهُ مُذْهَبَةٌ. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿مَنْ سَنَّ فِي الْإِسْلَامِ سُنَّةً حَسَنَةً فَلَهُ أَجْرُهَا، وَأَجْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا مِنْ بَعْدِهِ، مِنْ غَيْرِ أَنْ يَنْقُصَ مِنْ أَجُورِهِمْ شَيْءٌ، وَمَنْ سَنَّ فِي الْإِسْلَامِ سُنَّةً سَيِّئَةً كَانَ عَلَيْهِ وِزْرُهَا، وَوِزْرُ مَنْ عَمِلَ بِهَا

yeyote atakayezua katika Uislamu Sunnah mbaya, atapata madhambi ya kufanya jambo hilo na madhambi ya wenye kumfuata yeye baada yake bila ya wao kupunguziwa chochote katika madhambi yao<sup>214</sup>.

مِنْ بَعْدِهِ، مِنْ غَيْرِ أَنْ يَنْقُصَ مِنْ أَوْزَارِهِمْ  
شَيْءٌ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

172. Na imepokewa kutoka kwa Ibn Mas'ud رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: "Hakuna nafsi yeyote inayouliwa kwa dhulma isipokuwa yule mwanadamu wa kwanza<sup>215</sup> atapata sehemu yake ya madhambi (ya mauaji) kwani yeye ndiye wa mwanzo kuanzisha mauaji"<sup>216</sup>.

[١٧٢] وَعَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: ﴿لَيْسَ مِنْ نَفْسٍ تُقْتَلُ ظُلْمًا إِلَّا كَانَ عَلَى ابْنِ آدَمَ الْأَوَّلِ كِفْلٌ مِنْ دِمِهَا، لِأَنَّهُ كَانَ أَوَّلَ مَنْ سَنَّ الْقَتْلَ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

<sup>214</sup> Muslim.

<sup>215</sup> Yaani Qaabiil ambaye alimuua nduguye Haabiil.

<sup>216</sup> Al-Bukhari, Muslim na Ahmad.

٢٠- باب في الدلالة عَلَى خَيْرِ والدعاء إِلَى

هدى أَوْ ضلالة

20 - Mlango wa Kuhimiza Mema na Kuwaita Watu  
Katika Uwongofu au Upotevu

Allah Aliyetukuka Amesema: “*Na lingania kwa Mola wako Mlezi*”. (28:87). Na amesema Aliyetukuka: “*Waite waelekee kwenye Njia ya Mola wako Mlezi kwa hikima na mawaidha mema*”. (16:125). Na amesema Aliyetukuka: “*Na saidianeni katika wema na uchamungu*”. (52). Amesema Aliyetukuka: “*Na uwe kutokana na nyinyi umma unao lingania kheri ...*”. (3:104).

قَالَ تَعَالَى: ﴿وَادْعُ إِلَى رَبِّكَ﴾ [القصص: ٨٧]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ﴾ [النحل: ١٢٥]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى﴾ [المائدة: ٢]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿وَلَتَكُنَّ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ﴾ [آل عمران: ١٠٤].

173. Imepokewa kutoka kwa Abu Mas'ud 'Uqbah bin 'Amru al-Ansari al-Badriy رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: “Yeyote mwenye kumuelekeza mtu katika jambo jema atapata ujira wa mfano wa yule mwenye kufanya (hilo jambo jema)”<sup>217</sup>.

[١٧٣] وعن أبي مسعود عُقْبَةَ بْنِ عمرو الأنصاري البدرى ﷺ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿مَنْ دَلَّ عَلَى خَيْرٍ فَلَهُ مِثْلُ أَجْرِ فَاعِلِهِ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

<sup>217</sup> Muslim.

174. Imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: “Yeyote anayewaita wengine katika uongofu atapata thawabu mfano wa wale wenye kumfuata wala hilo haliwapunguzii thawabu zao hata kidogo. Na yeyote atakayewaita watu katika upotevu atapata madhambi mfano wa madhambi ya wale wenye kumfuata na wala hilo halitawapunguzia madhambi hata chembe”<sup>218</sup>.

[١٧٤] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿مَنْ دَعَا إِلَى هُدًى، كَانَ لَهُ مِنَ الْأَجْرِ مِثْلُ أُجُورِ مَنْ تَبِعَهُ، لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ أُجُورِهِمْ شَيْئًا، وَمَنْ دَعَا إِلَى ضَلَالَةٍ، كَانَ عَلَيْهِ مِنَ الْإِثْمِ مِثْلُ آثَامِ مَنْ تَبِعَهُ، لَا يَنْقُصُ ذَلِكَ مِنْ آثَامِهِمْ شَيْئًا﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

175. Imepokewa kutoka kwa Abul ‘Abbaas Sahl bin Sa’d As-Saa’idi رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ alisema siku ya Khaybar: “Kesho nitampatia mtu bendera ambaye kwa mikono yake Allah atafungua (mji huu). Mtu huyo anampenda Allah na Mtume Wake na Allah na Mtume Wake wanampenda”. Watu Wakakesha wakifikiria na kuzungumza juu ya nani atakayepatiwa bendera hiyo. Kulipopambazuka watu wote walikwenda kwa Mtume ﷺ kila mmoja anatarajia kuwa atapatiwa yeye jukumu hilo. Akasema ﷺ: ‘Yuko wapi ‘Ali bin Abi Twaalib?’ Wakasema: ‘Ewe Mjumbe wa Allah! Yeye anaumwa na macho’. Akasema:

[١٧٥] وَعَنْ أَبِي الْعَبَّاسِ سَهْلِ بْنِ سَعْدٍ السَّاعِدِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ يَوْمَ خَيْبَرَ: ﴿لَأُعْطِيَنَّ الرَّايَةَ عَدَا رَجُلًا يَفْتَحُ اللَّهُ عَلَى يَدَيْهِ، يُحِبُّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ، وَيُحِبُّهُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ﴾، فَبَاتَ النَّاسُ يَدُوكُونَ لَيْلَتَهُمْ أَيُّهُمْ يُعْطَاهَا. فَلَمَّا أَصْبَحَ النَّاسُ عَدَوْا عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ كُلُّهُمْ يَرْجُو أَنْ يُعْطَاهَا. فَقَالَ: ﴿أَيْنَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ؟﴾ فَقِيلَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، هُوَ يَسْتَكِي عَيْنَيْهِ. قَالَ:

<sup>218</sup> Muslim, Abu Dawud, At-Tirmidhy na Ibn Maajah.

‘Mleteni kwangu’. Akaletwa kwake, na Mtume ﷺ akampaka mate yake katika macho na kumwomba kwa Allah. ‘Ali akapona kabisa na ugonjwa huo (wa macho) mpaka ikaonekana kama kwamba hakuwa na tatizo lolote na hapo akapatiwa bendera. ‘Ali رضي الله عنه Akasema: ‘Ewe Mjumbe wa Allah! Nipigane nao mpaka wawe kama sisi?’ Akasema: ‘Endelea kwenda kwa kasi yako ya kawaida mpaka ufike katika bonde lao na hapo muweke kambi yenu. Kisha waite katika Uislamu na uwapashe habari kuhusu wajibu wao na majukumu yao kwa Allah Aliyetukuka ndani yake. Naapa kwa Allah! Allah akimuongoa mtu mmoja kupitia kwako ni bora kuliko kundi la ngamia wekundu<sup>219/220</sup>.

﴿فَأَرْسَلُوا إِلَيْهِ﴾ فَأَيْنَ بِهِ قَبَضَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فِي عَيْنَيْهِ، وَدَعَا لَهُ فَرِيءَ حَتَّى كَانَ لَمْ يَكُنْ بِهِ وَجَعٌ، فَأَعْطَاهُ الرَّايَةَ. فَقَالَ عَلِيُّ ﷺ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَفَاتِلُهُمْ حَتَّى يَكُونُوا مِثْلَنَا؟ فَقَالَ: ﴿انْفُذْ عَلَى رَسُولِكَ حَتَّى تَنْزِلَ بِسَاحَتِهِمْ، ثُمَّ ادْعُهُمْ إِلَى الْإِسْلَامِ، وَاخْزِرْهُمْ بِمَا يَجِبُ عَلَيْهِمْ مِنْ حَقِّ اللَّهِ تَعَالَى فِيهِ، فَوَاللَّهِ لَأَنْ يَهْدِيَ اللَّهُ بِكَ رَجُلًا وَاحِدًا خَيْرٌ لَكَ مِنْ مِخْرِ النَّعَمِ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

<sup>219</sup> Aina ya ngamia wenye thamani kubwa sana na haya ndio yaliyokua mali kubwa kwa Waarabu.

<sup>220</sup> Al-Bukhari, Muslim na Ahmad.



176. Na imepokewa kutoka kwa Anas رضي الله عنه ya kwamba kijana katika kabila la Aslam alikuja na kusema: “Ewe Mjumbe wa Allah! Mimi ninataka kushiriki katika vita, lakini sina chochote cha kujitayarisha kwayo?” Akasema: ‘Nenda kwa Fulani kwani yeye alikuwa amejitayarisha lakini akashikwa na maradhi’. Huyu kijana akaenda kwa huyo mtu na kumwambia: ‘Kwa hakika Mtume wa Allah ﷺ anakutolea salamu na anakwambia: Nipatie mimi vifaa ulivyovitayarisha ili kuvitumia katika vita’. Akasema (yule mtu): ‘Ewe mke wangu mpatie kila kitu nilichotayarisha wala usibakishe chochote. Naapa kwa Allah, kisha ikiwa hutamnyima chochote katika vifaa nilivyotayarisha, Allah atakubariki kwayo’<sup>221</sup>.

[١٧٦] وعن أنس رضي الله عنه: أن فتى من أسلم قال: يا رسول الله، إني أريد الغزوة وليس معي ما أجهز به، قال: «أنت فلاناً فإنه قد كان تجهز فمرض» فاتاه، فقال: إن رسول الله ﷺ يقرئك السلام، ويقول: أعطني الذي تجهزت به، فقال: يا فلانة، أعطيه الذي تجهزت به، ولا تحبسي منه شيئاً، فوالله لا تحبسين منه شيئاً فيبارك لك فيه. رواه مسلم.

<sup>221</sup> Muslim.

٢١- باب في التعاون عَلَى البر والتقوى

21 - Mlango wa Kusaidiana katika Wema na Taqwa

Allah Aliyetukuka Amesema: “Na saidianeni katika wema na uchamungu”. (52). Amesema Aliyetukuka: “Naapa kwa Zama! Hakika binaadamu bila ya shaka yumo katika khasara, Ila wale walio amini, na wakatenda mema, na wakausiana kwa haki, na wakausiana kusubiri”<sup>222</sup>. (103:1-3). Amesema Imam Ash-Shafi’i رضي الله عنه maneno yenye maana: “Hakika watu au wengi miongoni mwao wameghafilika katika kuizingatia Surah hii”.

177. Imepokewa kutoka kwa Abu ‘Abdur-Rahmaan Zayd bin Khaalid al-Juhaniy رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: “Yeyote atakayemtayarisha kwa kumpatia vifaa Mujahid katika njia ya Allah ni kama yeye mwenyewe amehudhuria katika kupigana (hivyo kupata thawabu sawa). Na yeyote mwenye kuwatizama watu wanaomtegemea Mujahid (wakati ambao hayupo) ni kama pia amepigana katika vita”<sup>223</sup>.

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿ وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى ﴾ [المائدة: ٢]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ وَالْعَصْرِ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴾ [العصر: ١-٣]

[١٧٧] وعن أبي عبد الرحمن زيد بن خالد الجهني رضي الله عنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: ﴿مَنْ جَهَّزَ غَازِيًا فِي سَبِيلِ اللهِ فَقَدْ غَزَا، وَمَنْ خَلَّفَ غَازِيًا فِي أَهْلِهِ بِخَيْرٍ فَقَدْ غَزَا﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

<sup>222</sup> Kuusiana baadhi yao kwa wengine katika haki yaani katika Imani na Tawhidi. Kuusiana katika subira yaani juu ya twaa (utiifu) na kuucha maasiya.

<sup>223</sup> Al-Bukhari na Muslim.

178. Imepokewa kutoka kwa Abu Sa'iid al-Khudriy رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ alituma kikosi kwa kabila la Lihyaan wa ukoo wa Hudhayl, akasema: "Atoke katika kila watu wawili mtu mmoja na ujira (thawabu) ni baina yao"<sup>224</sup>.

[١٧٨] وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ بعث بعثاً إلى بني لحيان من هذيل، فقال: «لَتَبْعُثُ مِنْ كُلِّ رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا وَالْأَجْرُ بَيْنَهُمَا». رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

179. Imepokewa kutoka kwa Ibn 'Abbaas رضي الله عنهما ya kwamba Mtume ﷺ alikutana na kikundi cha watu waliokuwa wamepanda vipandio katika sehemu ya Rawhaa<sup>225</sup> na akawauliza: "Hawa ni watu gani?" Wakasema: "Waislamu". Kisha wakasema: "Weweni nani?" Akasema: "Mtume wa Allah ﷺ". Mwanamke mmoja aliyekuwepo alimnyanyua mtoto mdogo na kuuliza: "Je, huyu ana Hija?" Akasema ﷺ: "Ndio, nawe pia utapata ujira (kwa hilo)"<sup>226</sup>.

[١٧٩] وَعَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ لَقِيَ رَجُلًا بِالرَّوْحَاءِ، فَقَالَ: «مَنْ الْقَوْمُ؟» قَالُوا: الْمُسْلِمُونَ، فَقَالُوا: مَنْ أَنْتَ؟ قَالَ: «رَسُولُ اللَّهِ ﷺ»، فَرَفَعَتْ إِلَيْهِ امْرَأَةٌ صَبِيًّا، فَقَالَتْ: أَلْهَذَا حَجٌّ؟ قَالَ: «نَعَمْ، وَلَكَ أَجْرٌ». رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

<sup>224</sup> Muslim.

<sup>225</sup> Ni kitongoji karibu na mji Madinah.

<sup>226</sup> Muslim.

180. Imepokewa kutoka kwa Abu Musa al-Ash'ariy رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: “Mweka hazina Muislamu, ni yule aliye muaminifu mwenye kutekeleza anayoamriwa na mwenye kumpatia mtu anayestahiki haki yake kwa ukamilifu na kuwa na nafsi nzuri<sup>227</sup>. Na kule kumpatia yule aliyeamriwa kwake inakuwa ni sadaka”<sup>228</sup> Katika riwaya nyengine: “Yule ambaye anatoa katika yale aliyoamrishwa”.

[١٨٠] وَعَنْ أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ أَنَّهُ قَالَ: ﴿الْحَازِنُ الْمُسْلِمُ الْأَمِينُ الَّذِي يُنْفِذُ مَا أُمِرَ بِهِ فَيُعْطِيهِ كَامِلًا مَوْفَرًا طَيِّبًا بِهِ نَفْسُهُ فَيَدْفَعُهُ إِلَى الَّذِي أُمِرَ لَهُ بِهِ، أَحَدُ الْمُتَصَدِّقِينَ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. وَفِي رِوَايَةٍ: ﴿الَّذِي يُعْطِي مَا أُمِرَ بِهِ﴾

<sup>227</sup> Asimhusudu yule anayempatia ile haki yake.

<sup>228</sup> Al-Bukhari, Muslim na Ahmad.

٢٢- باب في النصيحة

22 - Mlango wa Nasaha

Aliyetukuka Amesema: “*Hakika Waumini ni ndugu*”. (49:10). Amesema Aliyetukuka kuhusu Nabii Nuh عليه السلام pale alipowaambia kaumu yake: “...*na ninakunasihini*”. (7:62). Na kuhusu Nabii Hud عليه السلام, “*Na mimi kwenu ni mwenye kukunasihini, muaminifu*”. (7:68). Ama Hadithi ni hizi zifuatazo:

181. Imepokewa kutoka kwa Abu Ruqayyah Tamiim bin Aws ad-Daariy رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: “Dini ni Nasaha<sup>229</sup>”. Tukasema: “Kwa nani?” Akasema: “Kwa Allah, na Kitabu Chake, na Mtume Wake, na kwa viongozi wa Waislamu na watu wa kawaida”<sup>230</sup>.

182. Imepokewa kutoka kwa Jariir bin ‘Abdillahi رضي الله عنه kwamba alisema: “Nilimbai Mtume ﷺ juu ya kusimamisha Swalah, kutoa Zakah na kumnasihi kila Muislamu”<sup>231</sup>.

قَالَ تَعَالَى: ﴿ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ ﴾ [الحجرات: ١٠]. وَقَالَ تَعَالَى: إخباراً عن نوح ﷺ: ﴿ وَأَنْصَحْ لَكُمْ ﴾ [الأعراف: ٦٢]. وعن هود ﷺ: ﴿ وَأَنَا لَكُمْ ناصِحٌ أَمِينٌ ﴾ [الأعراف: ٦٨].

[١٨١] عن أبي رُقَيْةَ تَمِيمِ بْنِ أَوْسِ الدَّارِيِّ ﷺ: أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ، قَالَ: ﴿الدِّينُ النَّصِيحَةُ﴾ قلنا: لِمَنْ؟ قَالَ: ﴿لِلَّهِ وَلِكِتَابِهِ وَلِرَسُولِهِ وَلِأَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ وَعَامَّتِهِمْ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

[١٨٢] عن جرير بن عبد الله ﷺ قَالَ: بَابِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ عَلَى إِقَامِ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءِ الزَّكَاةِ، وَالنَّصْحِ لِكُلِّ مُسْلِمٍ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

<sup>229</sup> Nasaha ni neno moja lenye kukusanya mambo mengi na pia lenye maana pana. Maana yake ni kumtakia mtu kila la kheri, kwa kuwa na ikhlasi katika rai yako kwake. Nasaha ni nguzo ya Dini.

<sup>230</sup> Muslim, Abu Dawud na An-Nasai.

<sup>231</sup> Al-Bukhari, Muslim, Abu Dawud na An-Nasai.

183. Imepokewa kutoka kwa Anas رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: “Haamini mmoja wenu mpaka ampendelee nduguye kile anachopendelea nafsi yake”<sup>232</sup>.

[١٨٣] عن أنس رضي الله عنه عن النبي ﷺ قَالَ:  
﴿لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّىٰ يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا  
يُحِبُّ لِنَفْسِهِ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

<sup>232</sup> Al-Bukhari na Muslim.

## ۲۳- باب في الأمر بالمعروف والنهي عن

## المنكر

## 23 - Mlango wa Kuamrisha Mema na Kukataza Mabaya

Allah Aliyetukuka Amesema: “Na uwe kutokana na nyinyi umma unao lingania kheri na unao amrisha mema na unakataza maovu. Na hao ndio waliofanikiwa”. (3:104). Na amesema Aliyetukuka: “Nyinyi mmekuwa bora ya umma walio tolewa watu, kwa kuwa mnaamrisha mema na mnakataza maovu...”. (3:110). Amesema Aliyetukuka: “Shikamana na kusamehe, na amrisha mema, na jitenge na majaahili”. (7:199). Amesema Aliyetukuka: “Na Waumini wanaume na Waumini wanawake wao kwa wao ni marafiki walinzi. Huamrisha mema na hukataza maovu”. (9:71). Amesema Aliyetukuka: “Walilaaniwa walio kufuru miongoni mwa Wana wa Israili kwa ulimi wa Daud na wa Isa mtwana wa Maryam. Hayo ni kwa sababu waliasi na wakawa wanapindukia mipaka. Walikuwa hawakatazani maovu waliyo kuwa wakiyafanya.

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿وَلَتَكُنَّ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ﴾ [آل عمران: 104]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ﴾ [آل عمران: 110]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ﴾ [الأعراف: 199]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ﴾ [التوبة: 71]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿لُعِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَنِ مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ

*Hakika ni maovu yalioje mambo waliyo kuwa wakiyafanya!*". (5: 78-79). Na amesema Aliyetukuka: "Na sema: Hii ni kweli itokayo kwa Mola wako Mlezi. Basi atakaye, aamini. Na atakaye, akatae" (18: 29). Na amesema Aliyetukuka: "Basi tangaza uliyo amrisha..." (15: 94) Na amesema Aliyetukuka: "tuliwaokoa walio kuwa wakikataza maovu, na tukawatesa walio dhulumu kwa adhabu mbaya kwa vile walivyo kuwa wakifanya upotovu." (7:165) Ama Hadithi ni hizi zifuatazo;

184. Imepokewa kutoka kwa Abu Sa'iid Al-Khudriy رضي الله عنه kwamba, amemsikia Mtume ﷺ akisema: "Yoyote katika nyinyi atakayeona munkari na aubadilishe kwa mkono wake; na akiwa hawezi basi afanye hivyo kwa ulimi wake; na akiwa hawezi basi afanye hivyo kwa moyo wake na huo ni udhaifu zaidi wa Imani"<sup>233</sup>.

185. Imepokewa kutoka kwa Ibn Mas'ud رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: "Hakuna Nabii yeyote aliyetumwa kabla yangu isipokuwa alikuwa na wateule wake (Masahaba na wanafunzi wake) katika Ummah

لَيْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ﴿ [المائدة: ٧٨، ٧٩]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ وَقَلَّ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيُكْفُرْ ﴾ [الكهف: ٢٩]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ فَاصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ ﴾ [الحجر: ٩٤]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ فَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَدَابِ بَيْسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴾ [الأعراف: ١٦٥]

[١٨٤] عن أبي سعيد الخدري ﷺ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: ﴿مَنْ رَأَى مِنْكُمْ مُنْكَرًا فَلْيُغَيِّرْهُ بِيَدِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِلِسَانِهِ، فَإِنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَبِقَلْبِهِ، وَذَلِكَ أَضْعَفُ الْإِيمَانِ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

[١٨٥] عَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ ﷺ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿مَا مِنْ نَبِيٍّ بَعَثَهُ اللَّهُ فِي أُمَّةٍ قَبْلِي إِلَّا كَانَ لَهُ مِنْ أُمَّتِهِ حَوَارِيُّونَ

<sup>233</sup> Muslim, Abu Dawud, At-Tirmidhy, An-Nasai na Ibn Maajah.



wake. Hawa Masahaba (wa Manabii) walikuwa wakifuata mwendo wake (Sunnah za Nabii wao) na kufuata maagizo yake. Baada yao wakaja wafuasi waliozua (mambo yao wenyewe) huku wakisema wasiyotenda na kutenda wasiyoamrisha. Hivyo, yeyote atakayepigana nao kwa mkono wake ni Muumini, na anayepigana nao kwa moyo wake pia ni Muumini na anayepigana nao kwa ulimi wake pia ni Muumini. Hapana nyuma ya haya chembe ya Imani<sup>234</sup>.

186. Imepokewa kutoka kwa Abul Waliid 'Ubadah bin as-Saamit رضي الله عنه kwamba: "Tulimbai Mjumbe wa Allah ﷻ juu ya kusikiliza na kutii wakati wa mazito na mepesi, na katika raha na shida na kuweza kuhimili wakati unapobaguliwa (na kushinda). Na pia tusiwe ni wenye kuzozana na viongozi isipokuwa unapooni ukafiri wa wazi kabisa, hapo mtakuwa na dalili ya wazi na ruhusa kutoka kwa Allah Aliyetukuka. Na tuwe ni wenye kusema kweli popote tulipo wala tusiogope lawama ya anaye laumu"<sup>235</sup>.

وَاصْحَابٌ يَأْخُذُونَ بِسُنَّتِهِ وَيَقْتَدُونَ بِأَمْرِهِ،  
ثُمَّ إِنَّهَا تَخْلُفُ مِنْ بَعْدِهِمْ خُلُوفٌ يَقُولُونَ  
مَا لَا يَفْعَلُونَ وَيَفْعَلُونَ مَا لَا يُؤْمَرُونَ، فَمَنْ  
جَاهَدَهُمْ بِيَدِهِ فَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَمَنْ جَاهَدَهُمْ  
بِقَلْبِهِ فَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَمَنْ جَاهَدَهُمْ بِلسَانِهِ  
فَهُوَ مُؤْمِنٌ، وَلَيْسَ وَرَاءَ ذَلِكَ مِنَ الْإِيمَانِ  
حَبَّةٌ خَرْدَلٍ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

[١٨٦] عن أبي الوليد عبادة بن الصامت  
قال: قال: بآبينا رسول الله ﷺ على السمع  
والطاعة في العسر واليسر، والمنشط  
والمكروه، وعلى أثرنا علينا، وعلى أن لا ننازع  
الأمر أهله إلا أن تروا كُفراً بواحا عندكم  
من الله تعالى فيه بُرهان، وعلى أن تقول  
بالحق آيتنا كُنَّا لا نخاف في الله لومة لائم.  
مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

<sup>234</sup> Muslim.

<sup>235</sup> Al-Bukhari, Muslim, An-Nasai na Ibn Maajah.

187. Imepokewa kutoka kwa An-Nu'man bin Bashiir رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: "Mfano wa mwenye kusimama juu ya mipaka ya Allah<sup>236</sup> (kwa kumtii) na wale walioingia ndani (wenye kupuuza mipaka Yake) ni mfano wa watu walioshindana (kuingia) katika safina, baadhi yao wakawa juu na wengine wakawa katika sehemu ya chini. Ama kwa wale waliokuwa chini walipokuwa wanataka maji ya kunywa iliwabidi wapande juu, hivyo wakasema: 'Lau sisi tutatoboa tundu katika sehemu hii yetu ya chini hatutakuwa ni wenye kuwaudhi walio juu'. Ikiwa watawaacha wafanye wanayoyataka basi wataangamia wote na wakiwashika mikono yao basi wataokoka wao na wote kwa pamoja"<sup>237</sup>.

188. Imepokewa kutoka kwa Mama wa Waumini Ummu Salamah Hind bint Abu Umayyah Hudhayfah رضي الله عنهما ya kwamba Mtume ﷺ amesema: "Hakika kutakuwa na watu watakoachaguliwa kama viongozi wenu, mutawajua na

[١٨٧] عن النعمان بن بشير رضي الله  
عنها عن النبي ﷺ قَالَ: ﴿مَثَلُ الْقَائِمِ فِي  
حُدُودِ اللَّهِ وَالْوَاقِعِ فِيهَا، كَمَثَلِ قَوْمٍ  
اسْتَهْمُوا عَلَى سَفِينَةٍ فَصَارَ بَعْضُهُمْ أَغْلَاهَا  
وَبَعْضُهُمْ أَسْفَلَهَا، وَكَانَ الَّذِينَ فِي أَسْفَلِهَا  
إِذَا اسْتَقَوْا مِنَ الْمَاءِ مَرُّوا عَلَى مَنْ فَوْقَهُمْ،  
فَقَالُوا: لَوْ أَنَا خَرَقْنَا فِي نَصِيبِنَا خَرْقًا وَلَمْ نُؤْذِ  
مَنْ فَوْقَنَا، فَإِنْ تَرَكَوهُمْ وَمَا أَرَادُوا هَلَكُوا  
جَمِيعًا، وَإِنْ أَخَذُوا عَلَى أَيْدِيهِمْ نَجَّوْا وَنَجَّوْا  
جَمِيعًا﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

[١٨٨] عن أم المؤمنين أم سلمة هند بنت  
أبي أمية حذيفة رضي الله عنها، عن النبي  
ﷺ أَنَّهُ قَالَ: ﴿إِنَّهُ يُسْتَعْمَلُ عَلَيْكُمْ أُمَرَاءُ  
فَتَعْرِفُونَ وَتُنَكِّرُونَ، فَمَنْ كَرِهَ فَقَدْ بَرِئَ،

<sup>236</sup> Aliyesimama kuitetea na kuondosha maovu na mipaka ina maana ya yale aliyoyakataza Allah.

<sup>237</sup> Al-Bukhari.

k u w a c h u k i a <sup>238</sup>. Y e y o t e atakayechukia<sup>239</sup> atakuwa hana makosa, na yeyote atakayechukia<sup>240</sup> hakika amesalimika, lakini (mwenye makosa) ni yule anayeridhika na akafuata". Wakasema: "Ewe Mjumbe wa Allah! Je, tusipigane nao?" Akasema: "Msipigane nao, maadamu wataendelea kusimamisha Swalah miongoni mwenu"<sup>241</sup>.

189. Imepokewa kutoka kwa Mama wa Waumini Ummul Hakam Zaynab bint Jahsh رضي الله عنها ya kwamba Mtume ﷺ aliingia kwake akiwa amefadhaika, akasema: "Hapana anayepasa kuabudiwa kwa haki isipokuwa Allah, ole wao Waarabu kwa shari iliyokaribia. Imefunguliwa leo tundu katika ukuta unaowazuilia Juuj na Ma'juuj mfano huu (na akachora duara kwa kutumia kidole gumba na kile kinachofuata)". Nikasema: "Ewe Mjumbe wa Allah! Je, tutaangamizwa

وَمَنْ أَنْكَرَ فَقَدْ سَلِمَ، وَلَكِنْ مَنْ رَضِيَ  
وَتَابَعَهُ قَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَلَا تُقَاتِلُهُمْ؟  
قَالَ: ﴿لَا، مَا أَقَامُوا فِيكُمْ الصَّلَاةَ﴾. رَوَاهُ  
مُسْلِمٌ.

[١٨٩] عن أم المؤمنين أم الحكم زينب  
بنت جحش رضي الله عنها: أن النبي ﷺ  
دخل عليها فرحاً، يقول: ﴿لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ،  
وَبِئْسَ لِلْعَرَبِ مِنْ شُرِّ قَدِ اقْتَرَبَ، فُتِّحَ الْيَوْمَ  
مِنْ رَدْمٍ بِأَجُوجَ وَمَأْجُوجَ مِثْلَ هَذِهِ﴾،  
وحلق بأصبعيه الإبهام والتي تليها،  
فقلت: يَا رَسُولَ اللَّهِ، أَتَهْلِكُ وَفِينَا

<sup>238</sup> Maana yake ni mnajua baadhi ya vitendo vyao ambavyo vinakwenda sanjari na sharia ya Allah na mnachukia baadhi ya vitendo vyao vinavyokwenda kinyume na sharia.

<sup>239</sup> Maana yake ni kuchukia kwa moyo wala asiweze kutumia mkono au ulimi basi hatakuwa na dhambi.

<sup>240</sup> Yule atakayechukia kulingana na uwezo wake basi amesalimika na maasiya haya.

<sup>241</sup> Muslim.

na miongoni mwetu kuna watu wema?" Akasema: "Ndio, pindi maovu yatakapokithiri"<sup>242</sup> <sup>243</sup>.

190. Imepokewa kutoka kwa Abu Sa'iid al-Khudriy رضي الله عنه ya kwamba Mtume amesema: "Nawatahadharisha nyinyi katika kukaa kwenu njiani". Wakasema: "Ewe Mjumbe wa Allah! Hatuna budi isipokuwa kukaa (katika sehemu hizo) kwani tunazungumza na kujadiliana ndani yake". Akasema Mtume wa Allah ﷺ: "Ikiwa ni hivyo basi ipatieni njia haki yake". Wakasema: "Ni zipi haki za njia ewe Mjumbe wa Allah?" Akasema: "Kuinamisha macho chini, na kuondoa uchafu (pingamizi), na kurudisha salamu, na kuamrisha mema na kukataza maovu"<sup>244</sup>.

191. Imepokewa na Ibn 'Abbaas رضي الله عنهما ya kwamba Mtume ﷺ alimuona mtu amevaa pete ya dhahabu mkononi mwake. Alimtoa katika kidole chake na kuitupa, kisha akasema: "Mmoja wenu anakusudia kuliweka kaa la moto katika mkono wake!"

<sup>242</sup> *Khabath* ni ufasiki na uchafu. Na katika hii Hadithi inatufahamisha ya kwamba pindi *khabath* itakapozidi, basi huenda watu kiujumla wakaangamizwa japo kuna watu wema wengi miongoni mwao. Hivyo, hapa tunapata bayana kuhusu maasiya na kutia hima katika kuyakataza.

<sup>243</sup> Al-Bukhari, Muslim na Ahmad.

<sup>244</sup> Al-Bukhari, Muslim na Ahmad.

الصَّالِحُونَ؟ قَالَ: ﴿نَعَمْ، إِذَا كَثُرَ الْحَبْثُ﴾.  
مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

[١٩٠] عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه عن النبي ﷺ قَالَ: ﴿إِيَّاكُمْ وَالْجُلُوسَ فِي الطَّرِيقَاتِ!﴾ فَقَالُوا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، مَا لَنَا مِنْ مَجَالِسِنَا بُدَّ، نَتَحَدَّثُ فِيهَا. فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿فَإِذَا أُبَيِّتُمْ إِلَّا الْمَجْلِسَ، فَأَعْطُوا الطَّرِيقَ حَقَّهُ﴾. قَالُوا: وَمَا حَقُّ الطَّرِيقِ يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: ﴿غَضُّ الْبَصَرِ، وَكَفُّ الْأَدَى، وَرَدُّ السَّلَامِ، وَالْأَمْرُ بِالْمَعْرُوفِ، وَالتَّهْيُّبُ عَنِ الْمُنْكَرِ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

[١٩١] عَنِ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ رَأَى خَاتَمًا مِنْ ذَهَبٍ فِي يَدِ رَجُلٍ فَنَزَعَهُ فَطَرَحَهُ، وَقَالَ: ﴿يَعْمَدُ أَحَدُكُمْ إِلَى بَجْرَةٍ مِنْ نَارٍ فَيَجْعَلُهَا فِي يَدِهِ﴾

Akaambiwa yule mtu baada ya kuondoka kwa Mtume ﷺ: “Ichukue pete yako na ufaidike nayo”. Akasema: “La! Naapa kwa Allah, siichukui milele baada ya kuwa imetupwa na Mtume wa Allah ﷺ”<sup>245</sup>.

فَقِيلَ لِلرَّجُلِ بَعْدَ مَا ذَهَبَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: خُذْ خَاتَمَكَ انْتَفِعْ بِهِ. قَالَ: لَا وَاللَّهِ لَا آخِذُهُ أَبَدًا وَقَدْ طَرَحَهُ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

192. Imepokewa kutoka kwa Abu Sa’iid al-Hasan Al-Basriy ya kwamba ‘Aa’idh bin ‘Amru رضي الله عنه alimtembelea ‘Ubaydullah bin Ziyaad na kumwambia: “Ewe mtoto wangu, hakika nimemsikia Mtume wa Allah ﷺ akisema: ‘Hakika viongozi wabaya kabisa ni wale wakali (kwa raia zao). Hivyo, kuwa na tahadhari usiwe miongoni mwao”. Akamwambia: “Keti chini kwani wewe ni miongoni mwa kumvi wa Masahaba wa Mtume ﷺ”. Akasema (‘Aa’idh): “Naje, yeye walikuwa na kapi, hakika kumvi walikuja baada yao na watu wengine wasiokuwa wao”<sup>246</sup>.

[١٩٢] عن أبي سعيد الحسن البصري: أن عائذ بن عمرو ؓ دخل على عبيد الله بن زياد، فقال: أي بُني، إني سمعت رسول الله ﷺ، يقول: ﴿إِنَّ شَرَّ الرِّعَاءِ الحُطَمَةُ﴾ فَإِنَّكَ أَنْ تَكُونَ مِنْهُمْ، فَقَالَ لَهُ: اجْلِسْ فَإِنَّمَا أَنْتَ مِنْ نُحَالَةٍ أَصْحَابِ مُحَمَّدٍ ﷺ، فَقَالَ: وَهَلْ كَانَتْ لَهُمْ نُحَالَةٌ إِنَّمَا كَانَتْ النُّحَالَةُ بَعْدَهُمْ وَفِي غَيْرِهِمْ. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

193. Imepokewa na Hudhayfah رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: “Naapa kwa yule ambaye nafsi yangu ipo mikononi mwake mtaendelea kuamrisha mema na kukataza maovu au kama si hivyo basi Allah Atawateremshia

[١٩٣] عن حذيفة ؓ عن النبي ﷺ قَالَ: ﴿وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ، لَتَأْمُرَنَّ بِالْمَعْرُوفِ، وَلَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ أَوْ لَيُوشِكَنَّ اللَّهُ أَنْ

<sup>245</sup> Muslim.

<sup>246</sup> Muslim na Ahmad.

adhabu, kisha mtamuomba Yeye lakini Hatowajibu (dua zenu)<sup>247</sup>.

يَمْتَعْ عَلَيْكُمْ حِقَاباً مِنْهُ ثُمَّ تَدْعُوهُ فَلَا يُسْتَجَابُ لَكُمْ. رَوَاهُ التِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: حَدِيثٌ حَسَنٌ.

194. Imepokewa kutoka kwa Abu Sa'iid al-Khudriy رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: "Jihadi iliyo bora kabisa ni kuzungumza maneno ya haki mbele ya kiongozi mjeuri"<sup>248</sup>

[١٩٤] عن أبي سعيد الخدري ﷺ عن النبي ﷺ قَالَ: ﴿أَفْضَلُ الْجِهَادِ كَلِمَةٌ عَدْلٍ عِنْدَ سُلْطَانٍ جَائِرٍ﴾. رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ: حَدِيثٌ حَسَنٌ.

195. Imepokewa kutoka kwa Abu 'Abdillahi Twaariq bin Shihaab Al-Bajaliy Al-Ahmasiy رضي الله عنه ya kwamba mtu mmoja alimuuliza Mtume ﷺ ambaye alikuwa tayari ameweka mguu kwenye kipandio cha ngozi (au kibao) cha ngamia: "Ni Jihadi gani iliyo bora kabisa?" Akasema: "Kuzungumza maneno ya haki mbele ya kiongozi mjeuri"<sup>249</sup>.

[١٩٥] عن أبي عبد الله طارق بن شهاب البجلي الأحمسي ﷺ: أَنَّ رَجُلًا سَأَلَ النَّبِيَّ ﷺ وَقَدْ وَضَعَ رِجْلَهُ فِي الْغُرْزِ: أَيُّ الْجِهَادِ أَفْضَلُ؟ قَالَ: ﴿كَلِمَةٌ حَقٌّ عِنْدَ سُلْطَانٍ جَائِرٍ﴾. رَوَاهُ النَّسَائِيُّ بِإِسْنَادٍ صَحِيحٍ.

<sup>247</sup> At-Tirmidhy, ambaye amesema ni Hadithi Hasan. Lakini katika Isnadi yake yupo rawi wa Hadithi kwa jina 'Abdillahi bin 'Abdir-Rahmaan al-Answari ambaye amepokea kutoka kwa Hudhayfah, naye haaminiwi isipokuwa na Ibn Hibbaan. Lakini Hadithi hii ina ushahidi wa Hadithi ya Ibn 'Umar رضي الله عنهما ambayo imenukuliwa na at-Tabarani na nyengine kutoka kwa Abi Hurayrah رضي الله عنه iliyopokewa pia na at-Tabarani.

<sup>248</sup> Abu Dawud, at-Tirmidhy na Ibn Maajah, na at-Tirmidhy akasema ni Hadith Hasan. Na katika Isnadi yake yupo 'Atiyyah al-'Awfii ambaye ni dhaifu, lakini Hadithi hii inatiliwa nguvu na Hadithi ya Twaarib bin Shihaab inayofuata na kwa Hadithi ya Abi Umamah iliyonukuliwa na Imam Ahmad na Ibn Maajah na Isnadi yake ni Hasan.

<sup>249</sup> An-Nasai kwa Isnadi iliyo Sahihi. Wapokezi wake wote ni waaminifu.

196. Imepokewa kutoka kwa Ibn Mas'ud رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: "Upungufu wa kwanza uliowafikia Banu Israili ulikuwa ni mtu kukutana na mwenzake, akimwambia: 'Ewe Fulani! Mche Allah na uache unayofanya kwani si halali kwako (kufanya hivyo)'. Kisha anakutana naye siku ya pili katika hali yake ya awali (bila ya mabadiliko), hilo halimkatazi yeye kutokula naye, kunywa na kukaa naye. Walipofanya hivyo, Allah alibadilisha mioyo yao baadhi yao kwa wengine. Kisha akasema: '*Walilaaniwa walio kufuru miongoni mwa Wana wa Israili kwa ulimi wa Daud na wa Isa mwana wa Maryamu. Hayo ni kwa sababu waliasi na wakawa wanapindukia mipaka. Walikuwa hawakatazani maovu waliyoyafanya. Hakika ni maovu yalioje mambo waliyo kuwa wakiyafanya! Utawaona wengi wao wanafanya urafiki na walio kufuru. Hakika ni maovu yaliyo tangulizwa na nafsi zao..'*", hadi kauli yake- *Lakini wengi katika wao ni wapotofu'* (5:78 - 81). Kisha akasema: 'Hasha! Naapa kwa Allah ya kwamba mtaendelea kuamrisha mema na kukataza maovu na kuushika mkono wa dhalimu na kuwashawishi (kwa upole na ulaini) wafanye uadilifu na

[١٩٦] عَنِ ابْنِ مَسْعُودٍ ؓ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿إِنَّ أَوَّلَ مَا دَخَلَ النَّقْصُ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ كَانَ الرَّجُلُ يَلْقَى الرَّجُلَ، فَيَقُولُ: يَا هَذَا، اتَّقِ اللَّهَ وَدَعْ مَا تَصْنَعُ فَإِنَّهُ لَا يَحِلُّ لَكَ، ثُمَّ يَلْقَاهُ مِنَ الْعَدِ وَهُوَ عَلَى حَالِهِ، فَلَا يَمْنَعُهُ ذَلِكَ أَنْ يَكُونَ أَكْبَلَهُ وَشَرِيئَهُ وَقَعِيدَهُ، فَلَمَّا فَعَلُوا ذَلِكَ ضَرَبَ اللَّهُ قُلُوبَ بَعْضِهِمْ بِبَعْضٍ﴾ ثُمَّ قَالَ: ﴿لِعَيْنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ \* كَانُوا لَا يَتَنَاهَوْنَ عَن مُنْكَرٍ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ \* تَرَى كَثِيرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّوْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ أَنفُسُهُمْ﴾ - إِلَى قَوْلِهِ - ﴿فَاسْقُونِ﴾ [المائدة (٧٨ : ٨١)]. ثُمَّ قَالَ: ﴿كَلَّا، وَاللَّهِ لَتَأْمُرُنَّ بِالْمَعْرُوفِ، وَلَتَنْهَوُنَّ عَنِ الْمُنْكَرِ، وَلَتَأْخُذُنَّ عَلَى يَدِ الظَّالِمِ، وَلَتَأْطِرُنَّهُ عَلَى الْحَقِّ أَطْرًا، وَلَتَقْضُرُنَّهُ عَلَى

kuwafanya wawe imara juu ya haki na ukweli. Mkishindwa kufanya hivyo, basi jueni ya kwamba Allah atawaadhibu pamoja na wenzenu (madhalimu wa nafsi zao) na kisha Atawalaani kama alivyowalaani wao (Mayahudi)<sup>250</sup>. Hii ni lafdhi ya Abu Dawud, na lafdhi ya at-Tirmidhy: Amesema Mtume ﷺ: “Walipoingia Banu Israili katika maasiya, wanazuoni wao waliwakataza lakini hawakuacha, hivyo wakaanza kukaa nao katika baraza zao na wakawa wanakula na kunywa pamoja nao. Hapo Allah aliwaadhibu wote pamoja na wakalaaniwa kwa ulimi wa Dawud na ‘Isa bin Maryam na hiyo ni kwa sababu waliasi na wakawa wanapindukia mipaka”. Mtume ﷺ Akakaa baada ya kuwa alikuwa ameeegemea, kisha akasema: “La sivyo hivyo, naapa kwa Yule ambaye kwamba nafsi yangu iko mikononi Mwake mpaka muwashike mkono madhalimu ili waweze kusimama juu ya haki”.

الْحَقُّ قَضَاءً، أَوْ لَيَضْرِبَنَّ اللَّهُ بِقُلُوبِ  
بَعْضِكُمْ عَلَى بَعْضٍ، ثُمَّ لِيَلْعَنَنَّكُمْ كَمَا  
لَعَنَهُمْ ﴿. رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ، وَقَالَ:  
حَدِيثٌ حَسَنٌ. هَذَا لَفْظُ أَبِي دَاوُدَ، وَلَفْظُ  
التِّرْمِذِيِّ، قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿لَمَّا وَقَعَتْ  
بَنُو إِسْرَائِيلَ فِي الْمَعَاصِي تَهْتَهُمْ عَلَمَاؤُهُمْ  
فَلَمْ يَنْتَهُوا، فَجَالَسُوهُمْ فِي مَجَالِسِهِمْ،  
وَوَاكَلُوهُمْ وَشَارَبُوهُمْ، فَضَرَبَ اللَّهُ قُلُوبَ  
بَعْضِهِمْ بِبَعْضٍ، وَلَعَنَهُمْ عَلَى لِسَانِ دَاوُدَ  
وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا  
يَعْتَدُونَ﴾ فَجَلَسَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ وَكَانَ  
مُتَكِنًا، فَقَالَ: ﴿لَا، وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ حَتَّى  
تَأْطِرُوهُمْ عَلَى الْحَقِّ أَطْرًا﴾.

<sup>250</sup> Abu Dawud, At-Tirmidhy, ambaye amesema ni *Hadith Hasan* na pia Ibn Maajah. Isnadi ya Hadithi hii ni dhaifu kwa sababu ya kukatika, kwani mpokezi kutoka kwa Ibn Mas'ud رضي الله عنه ni mtoto wake Abu 'Ubaydah, naye hajasikia chochote kutoka kwa babake.



197. Imepokewa kutoka kwa Abu Bakr as-Siddiq رضي الله عنه ya kwamba alisema: “Enyi watu! Hakika nyinyi munaisoma aya hii: “Enyi mlia amini! Kilicho lazima juu yenu ni nafsi zenu. Hawakudhuruni walio potoka ikiwa nyinyi mmeongoka’ (5:105). Kwa hakika nimemsikia Mtume ﷺ akisema: ‘Hakika pindi watu wanapomuona dhalimu na wasimshike mikono yake<sup>251</sup> huenda Allah kwa ujumla akawateremshia adhabu kutoka Kwake”<sup>252</sup>.

[١٩٧] عن أبي بكر الصديق ﷺ قَالَ: يَا أَيُّهَا النَّاسُ، إِنَّكُمْ لَتَقْرُونَ هَذِهِ الْآيَةَ: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْكُمْ أَنْفُسُكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ مَنْ ضَلَّ إِذَا اهْتَدَيْتُمْ﴾ [المائدة (١٠٥)].  
وإني سمعت رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يقول: ﴿إِنَّ النَّاسَ إِذَا رَأَوْا الظَّالِمَ فَلَمْ يَأْخُذُوا عَلَى يَدَيْهِ أَوْشَكَ أَنْ يَعْمَهُمُ اللَّهُ بِعِقَابٍ مِنْهُ﴾. رواه أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ وَالنَّسَائِيُّ بِأَسَانِيدٍ صَحِيحَةٍ.

<sup>251</sup> Yaani wasimkataze ili asidhulumu kwa mkono au kwa ulimi au kwa moyo.

<sup>252</sup> Abu Dawud, at-Tirmidhy, an-Nasai, Ahmad na Ibn Maajah na Isnadi yake ni Sahihi. Na ameisahihisha Ibn Hibbaan.

٢٤- باب تغليظ عقوبة من أمر بمعروف

أو نهى عن منكر وخالف قوله فعله

## 24 - Mlango wa Adhabu Kali kwa Mwenye Kuamrisha Mema au Kukataza Maovu Kisha Kauli yake Ikawa Kinyume na Matendo yake

Allah Aliyetukuka Amesema : “Je! Mnawaamrisha watu mema na mnajisahau nafsi zenu, na hali nyinyi mnasoma Kitabu? Basi je, hamzingatii?”. (2:44). Na amesema Aliyetukuka: “Enyi mlilo amini! Kwa nini mnasema msiyo yatenda? Yanachukiza vikubwa mno kwa Allah kuwa mnasema msiyoyatenda” (61:2-3). Amesema Aliyetukuka akitupa habari kuhusu Mtume Shu’ayb: “...Wala mimi sipendi kukukhalifuni nikafanya yale ninayo kukatazeni...”. (11:88).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴾ [البقرة: ٤٤]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴾ [الصف: ٢-٣]. وَقَالَ تَعَالَى إِخْبَارًا عَنْ شُعَيْبٍ ﷺ: ﴿ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَمُحِلَّكُمْ إِلَىٰ مَا أَنْتُمْ كَانُوا عَلَيْهِ ﴾ [هود: ٨٨].

198. Imepokewa kutoka kwa Abu Zayd Usamah bin Zayd bin Haarithah رضي الله عنهما kuwa amesema: “Nimemsikia Mtume wa Allah ﷺ akisema: ‘Ataletwa mtu Siku ya Kiyama na atiwe Motoni. Matumbo yake yatatoka nje (huku ameyashika mkononi mwake) na atakuwa anazunguka nayo kama anavyozunguka punda anayesaga katika mtambo’. Watakusanyika mbele yake watu wa Motoni na waseme:

[١٩٨] وعن أبي زيد أسامة بن زيد بن حارثة رضي الله عنهما، قَالَ: سمعت رسول الله ﷺ يقول: ﴿يُؤْتَى بِالرَّجُلِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَيُلْقَى فِي النَّارِ، فَيَتَدَلَّى أَقْتَابَ بَطْنِهِ، فَيَدُورُ بِهَا كَمَا يَدُورُ الْحِمَارُ فِي الرَّحَى، فَيَجْتَمِعُ إِلَيْهِ أَهْلُ النَّارِ، فَيَقُولُونَ: يَا فُلَانُ،

'Ewe Fulani, una nini? Si wewe ndiye uliokuwa ukituamrisha mema na kutukataza maovu?' Atasema: 'Ndio, nilikuwa nikiamrisha mema lakini mimi mwenyewe sifanyi na nilikuwa nikikataza maovu na nikiyaendea (nikifanya ninayokataza)'<sup>253</sup>.

مَا لَكَ؟ أَلَمْ تَكُ تَأْمُرُ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَى عَنِ  
الْمُنْكَرِ؟ فَيَقُولُ: بَلَى، كُنْتُ أَمُرُ بِالْمَعْرُوفِ  
وَلَا آتِيهِ، وَأَنْهَى عَنِ الْمُنْكَرِ وَآتِيهِ. مُتَّفَقٌ  
عَلَيْهِ.

<sup>253</sup> Al-Bukhari, Muslim na Ahmad.

25 - Mlango wa Amri ya Kurudisha Amana

Allah Aliyetukuka Amesema: *“Hakika Allah anakuamrisheni mzirudishe amana kwa wenyewe”*. (4:58). Na amesema Aliyetukuka: *“Kwa hakika Sisi tulikadimisha amana kwa mbingu na ardhi na milima; na vyote hivyo vikakataa kuichukua na vikaogopa. Lakini mwanaadamu akaichukua. Hakika yeye amekuwa dhaalimu mjinga”*. (33: 72).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿ إِنَّ اللهُ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا ﴾ [النساء: ٥٨].  
وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴾ [الأحزاب: ٧٢].

199. Imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه ya kwamba Mtume ﷺ amesema: “Alama za mtu mnafiki ni tatu: Anapozungumza anasema uwongo, na anapoahidi hatekelezi na anapoaminiwa hufanya hiyana”<sup>254</sup>. Katika riwaya nyengine: “Japokuwa atafunga na kuswali na akajichukulia kuwa yeye ni Muislamu”.

[١٩٩] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللهِ ﷺ قَالَ: ﴿ آيَةُ الْمُنَافِقِ ثَلَاثٌ: إِذَا حَدَّثَ كَذَبَ، وَإِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ، وَإِذَا أُؤْتِمِنَ خَانَ ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. وَفِي رِوَايَةٍ: ﴿ وَإِنْ صَامَ وَصَلَّى وَرَزَعَمَ أَنَّهُ مُسْلِمٌ ﴾.

<sup>254</sup> Al-Bukhari na Muslim.

200. Imepokewa kutoka kwake Hudhayfah bin al-Yamaan رضي الله عنه ya kwamba ametuhadithia Mtume wa Allah ﷺ Hadithi mbili, nami nimeiona moja kati ya hizo mbili na ninangoja kuiona hiyo ya pili. Alituhadithia ya kwamba amana iliteremshwa na kukitishwa katika mioyo ya watu. Wakati Qur-aan iliteremshwa, waliweza kuelimishwa kwa Qur-aan na Sunnah. Kisha akatuhadithia kuhusu kunyanyuliwa amana, akasema: “Analala mtu usiku na anapoamka anajikuta kuwa ametolewa uaminifu katika moyo wake na kubakishiwa kivuli chake tu. Kisha analala tena usiku na uaminifu unaondolewa katika moyo wake na kubakia alama ndogo mfano wa lengelenge kama anapoguswa mmoja wenu na moto katika mguu wake na hivyo kupata lengelenge ambalo linapopasuka basi ndani huwa tupu kabisa”. Kisha akachukua vijiwe na kuanza kujipiga mguu wake: “Watu watakuwa wanapambazukiwa katika biashara (kuzuza na kununua), lakini hakuna hata mmoja atakayetokeleza uaminifu (kurudisha amana) Mpaka pasemwe, Hakika katika ukoo fulani kuna mtu muaminifu, mpaka pia isemwe kwa mtu (ambaye ni hodari katika mambo ya dunia): Tizama jinsi

[٢٠٠] وعن حذيفة بن اليمان ﷺ قَالَ: حَدَّثَنَا رَسُولُ اللَّهِ ﷺ حَدِيثَيْنِ قَدْ رَأَيْتُ أَحَدَهُمَا وَأَنَا أَنْتَظِرُ الْآخَرَ: حَدَّثَنَا أَنَّ الْأَمَانَةَ نَزَلَتْ فِي جَذْرِ قُلُوبِ الرِّجَالِ، ثُمَّ نَزَلَ الْقُرْآنُ فَعَلِمُوا مِنَ الْقُرْآنِ، وَعَلِمُوا مِنَ السَّنَةِ. ثُمَّ حَدَّثَنَا عَنْ رَفْعِ الْأَمَانَةِ، فَقَالَ: ﴿يَتَأَمُّ الرَّجُلُ النَّوْمَةَ فَتُقْبَضُ الْأَمَانَةُ مِنْ قَلْبِهِ، فَيَظَلُّ أَثَرَهَا مِثْلَ الْوَكْتِ، ثُمَّ يَتَأَمُّ النَّوْمَةَ فَتُقْبَضُ الْأَمَانَةُ مِنْ قَلْبِهِ، فَيَظَلُّ أَثَرَهَا مِثْلَ أَثَرِ الْمَجَلِّ، كَجَمْرِ دَخَرَجْتَهُ عَلَى رِجْلِكَ فَتَقِطُّ، فَتَرَاهُ مُتَبَرِّأً وَلَيْسَ فِيهِ شَيْءٌ﴾ ثُمَّ أَخَذَ حَصَاةً فَدَخَرَجَهُ عَلَى رِجْلِهِ ﴿يُبْضِعُ النَّاسُ يَتَّبَاعُونَ، فَلَا يَكَادُ أَحَدٌ يُؤَدِّي الْأَمَانَةَ حَتَّى يُقَالَ: إِنَّ فِي بَنِي فُلَانٍ رَجُلًا أَمِينًا، حَتَّى يُقَالَ لِلرَّجُلِ: مَا أَجَلَدَهُ!

gani alivyo hodari, jinsi gani alivyo mzuri na jinsi alivyo na akili, lakini katika moyo wake hana hata chembe ya Imani". Hakika nimefikiwa na wakati ambapo sikujali ni mtu gani ninafanya biashara naye. Akiwa ni Muislamu basi Dini yake ni dhamana tosha kwangu na akiwa ni Mnasara au Myahudi basi mzazi (au wali) wake atatimiza amana hiyo (ni dhamana tosha). Lakini ama leo sifanyi biashara miongoni mwenu isipokuwa fulani na fulani<sup>255</sup>.

201. Imepokewa kutoka kwake Hudhayfah na Abu Hurayrah رضي الله عنهما ya kwamba Mtume ﷺ amesema: "Allah Aliyetukuka atawakusanya watu<sup>256</sup>. Watasimama Waumini mpaka watakuja karibu na Pepo na hapo watamwendea Adam عليه السلام na kumwambia: 'Ewe baba yetu, tufungulie Pepo'. Atasema: 'Ni kosa la baba yenu ndilo lililowatoa nyinyi katika Pepo. Mimi sina uwezo wa kuwasaidia, hivyo nendeni kwa mtoto wangu, Ibraahim عليه السلام, kipenzi cha Allah'. Akasema: 'Watakwenda kwa Ibraahim, na watamwambia: Mimi sina

مَا أَظْرَفُهُ! مَا أَغْفَلُهُ! وَمَا فِي قَلْبِهِ مِنْ مِثْقَالِ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ مِنْ إِيْمَانٍ. ﴿١﴾. وَلَقَدْ آتَى عَلِيَّ زَمَانٌ وَمَا أُبَالِي أَيْكُمْ بَايَعْتُ: لَنْ كَانَ مُسْلِمًا لِيُرِدَّنَهُ عَلِيٌّ دِينَهُ، وَإِنْ كَانَ نَضْرَابِيًّا أَوْ يَهُودِيًّا لِيُرِدَّنَهُ عَلِيٌّ سَاعِيهِ، وَأَمَّا الْيَوْمَ فَمَا كُنْتُ أُبَايِعُ مِنْكُمْ إِلَّا فُلَانًا وَفُلَانًا. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

[٢٠١] وعن حُدَيْفَةَ وَأَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللهُ عَنْهُمَا قَالَا: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: ﴿يَجْمَعُ اللهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى النَّاسَ فَيَقُومُ الْمُؤْمِنُونَ حَتَّى تُزْلَفَ لَهُمُ الْجَنَّةُ، فَيَأْتُونَ آدَمَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صَلَوَاتُ اللهِ عَلَيْهِ، فَيَقُولُونَ: يَا أَبَانَا اسْتَفْتِحْ لَنَا الْجَنَّةَ، فَيَقُولُ: وَهَلْ أَخْرَجَكُم مِّنَ الْجَنَّةِ إِلَّا حَظِيئَةُ أَيُّكُمْ! لَسْتُ بِصَاحِبِ ذَلِكَ، اذْهَبُوا إِلَى ابْنِي إِبْرَاهِيمَ خَلِيلِ اللهِ. قَالَ: فَيَأْتُونَ إِبْرَاهِيمَ فَيَقُولُ إِبْرَاهِيمُ: لَسْتُ

<sup>255</sup> Al-Bukhari, Muslim, At-Tirmidhy na Ibn Maajah.

<sup>256</sup> Baada ya kufufuliwa katika ardhi ya kukusanywa kwao.

uwezo huo, hakika mimi nilikuwa kipeenzi tu na wala sina daraja hiyo ya juu<sup>257</sup>. Nendeni kwa Musa ambaye Allah alizungumza naye kwa uwazi kabisa'. Watakuja kwa Musa naye atasema: 'Mimi si mwenyewe wa jambo hilo, bali nendeni kwa 'Isa, ni neno na ni roho itokayo kwa Allah<sup>258</sup>'. 'Isa atasema: 'Mimi sina uwezo wa hilo'. Hapo watakuja kwa Muhammad ﷺ, atasimama mbele ya Allah na atakubaliwa kuwatetea watu. Itatumwa amana na kuunganisha kizazi, nazo zitasimama pambazoni mwa siraat (njia) kulia na kushoto. Wa mwanzo wenu watapita kama umeme. Nikasema: 'Babangu na mamangu wawe fidia kwako, unamaanisha nini?' Akasema: 'Huoni cheche za umeme zinazokwenda na kurudi katika kupepesa jicho?' Kisha watapita kama upepo, kisha kama ndege, na wengine kwa kasi ya watu wanaokimbia, na tofauti hii (ya kasi) itakuwa kwa sababu ya amali za kila mmoja wenu. Na Mtume wenu ﷺ atakuwa amesimama juu ya Siraat, anasema: 'Mola wangu

بِصَاحِبِ ذَلِكَ إِنَّمَا كُنْتُ خَلِيلًا مِنْ وَرَاءَ  
 وَرَاءَ، اعْمَدُوا إِلَى مُوسَى الَّذِي كَلَّمَهُ اللهُ  
 تَكَلِيمًا. فَيَأْتُونَ مُوسَى، فَيَقُولُ: لَسْتُ  
 بِصَاحِبِ ذَلِكَ، اذْهَبُوا إِلَى عِيسَى كَلِمَةَ اللهِ  
 وَرُوحَهُ، فَيَقُولُ عِيسَى: لَسْتُ بِصَاحِبِ  
 ذَلِكَ. فَيَأْتُونَ مُحَمَّدًا ﷺ فَيَقُومُ فَيُؤَدِّنُ لَهُ،  
 وَتُرْسَلُ الْأَمَانَةُ وَالرَّحِمُ فَيُؤَمَانِ جَنَّتِي  
 الصَّرَاطِ يَمِينًا وَشِمَالًا فَيَمُرُّ أَوْلَكُمْ  
 كَالْبَرْقِ ﴿ قُلْتُ: بَابِي وَأُمِّي، أَيُّ شَيْءٍ كَمَرُّ  
 الْبَرْقِ؟ قَالَ: ﴿أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ يَمُرُّ وَيَرْجِعُ  
 فِي طَرْفَةِ عَيْنٍ، ثُمَّ كَمَرَّ الرِّيحِ، ثُمَّ كَمَرَّ  
 الطَّيْرِ، وَأَشَدُّ الرِّجَالِ تَجْرِي بِهِمْ أَعْيَانُهُمْ،  
 وَنَبِيِّكُمْ قَائِمٌ عَلَى الصَّرَاطِ، يَقُولُ: رَبِّ

<sup>257</sup> Alisema hivyo katika unvenyekevu aliokuwa nao.

<sup>258</sup> Ameitwa hivi 'Isa عليه السلام kwani aliletwa (aliumbwa) kwa amri ya Aliyetukuka katika kauli yake "Kun - kuwa" na jambo hilo huwa bila ya matatizo. Tazama Qur-aan Surah ya 3, aya ya 47.

Mlezi! Wasalimishe, wasalimishe. Mpaka matendo ya waja yashindwe, mpaka mtu aje hawezi kupita isipokuwa kwa kutambaa, na katika pande zote mbili za Siraat kuna koleo zimening'inizwa, ambazo zimeamriwa kuwacha kuwa (kuwao kooa) walioamriwa (na Allah). Yule atakayekwaruzwa atakuwa ni mwenye kufaulu na wasiokuwa wao wataingia Motoni'. Na yule ambaye kwamba nafsi ya Abu Hurayrah iko mikononi Mwake, hakika urefu wa Jahannam ni masafa ya miaka sabini"<sup>259</sup>.

سَلَّمَ سَلَّمَ، حَتَّى تَفْجَزَ أَهْمَالِ الْعِبَادِ، حَتَّى  
يَجِيءَ الرَّجُلُ لَا يَسْتَطِيعُ السَّيْرَ إِلَّا زَخْفًا،  
وَفِي حَافَتِي الصَّرَاطِ كَلَالِيبُ مَعْلَقَةٌ مَأْمُورَةٌ  
بِأَخْذِ مَنْ أَمَرَتْ بِهِ، فَمَخْدُوشٌ نَاجٍ،  
وَمُكْرَدَسٌ فِي النَّارِ وَالَّذِي نَفْسُ أَبِي  
هُرَيْرَةَ بِيَدِهِ، إِنَّ قَعْرَ جَهَنَّمَ لَسَبْعُونَ خَرِيفًا.  
رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

202. Na imepokewa kutoka kwa Abu Khubayb 'Abdillahi bin az-Zubayr رضي الله عنهما ya kwamba: "Aliposimama az-Zubayr siku ya Vita vya Ngamia<sup>260</sup> aliniita nami nikasimama ubavuni mwake. Aliniambia: 'Ewe mtoto wangu! Hatauliwa leo isipokuwa dhalimu au aliyedhulumiwa. Nami nina hakika ya kuwa nitauliwa leo kwa dhulma. Na hakika hamu yangu kubwa ni deni langu. Je, unafikiria kutabaki chochote katika mali baada ya kulipa deni?' Kisha akasema: 'Ewe mtoto wangu, uza rasilimali yangu na ulipe deni langu. Na nausia ya kwamba thuluthi ya thuluthi (1/9) iwe ni ya

[٢٠٢] وعن أبي حُبيِّب، عبد الله بن الزبير  
رضي الله عنهما، قَالَ: لَمَّا وَقَفَ الزُّبَيْرُ يَوْمَ  
الْجَمَلِ دَعَانِي فَقُمْتُ إِلَى جَنْبِهِ، فَقَالَ: يَا  
بُنَيَّ، إِنَّهُ لَا يُقْتَلُ الْيَوْمَ إِلَّا ظَالِمٌ أَوْ مَظْلُومٌ،  
وَإِنِّي لَا أَرَانِي إِلَّا سَأَقْتُلُ الْيَوْمَ مَظْلُومًا، وَإِنَّ  
مِنْ أَكْبَرَ مَمِي لَدَيْنِي، أَفْتَرَى دِينَنَا يُقْبَلُ مِنْ  
مَالِنَا شَيْئًا؟ ثُمَّ قَالَ: يَا بُنَيَّ، بَعْ مَا لَنَا  
وَأَقْضِ دِينِي، وَأَوْصِيَ بِالنُّلْبِ وَتَلُّهُ لِيْنِيهِ،

<sup>259</sup> Muslim.

<sup>260</sup> Hili ni tukio mashuhuri lilitokea baina ya Amiri wa Waumini 'Ali bin Abi Twaalib na 'Aishah as-Siddiqah رضي الله عنها katika mwezi wa Jamadil Awwal 36 Hijriya.



watoto wako (yaani ‘Abdillahi bin az-Zubayr), Kwa kile kitakachobakia. Baada ya hii ikiwa kutabakia chochote basi thuluthi itakuwa ni ya watoto wako’. Amesema Hishaam: ‘Na walikuwa baadhi ya watoto wa ‘Abdillahi ni rika moja na watoto wa az-Zubayr, kama Khubayb na ‘Abbaad, na wakati huo alikuwa na vijana tisa na mabinti tisa’. Akasema ‘Abdillahi: ‘Akawa anaendelea kuniusia kuhusu deni lake, akisema: ‘Ewe mtoto wangu! Ukishindwa kulipa deni langu basi taka msaada kutoka kwa Bwana wangu’. Naapa kwa Allah! Sikufahamu alilokusudia mpaka nilipomuuliza: ‘Ewe babangu, nani bwanako?’ akasema: ‘Allah’. Akasema (‘Abdillahi) tena: ‘Naapa kwa Allah! Sijapatwa na shida yeyote ya deni lake isipokuwa nilikuwa nasema, ewe Bwana wa az-Zubayr mwondolee deni lake, Naye (Allah) alikuwa anamwondolea’. Az-Zubayr رضي الله عنه aliuliwa siku hiyo na hakuacha hata dinari moja wala dirhamu isipokuwa vipande viwili vya ardhi, moja katika hiyo ikiwa katika sehemu ya Ghaabah<sup>261</sup> na nyumba kumi na moja Madinah na nyumba mbili Basrah na nyumba moja Kufah na nyumba moja Misri.

يعني لبني عبد الله بن الزبير ثلث الثلث.  
 قَالَ: فَإِنْ فَضَّلَ مِنْ مَالِنَا بَعْدَ قَضَاءِ الدَّيْنِ  
 شَيْءٌ فَثَلَاثَةٌ لِنَبِيِّكَ. قَالَ هِشَامٌ: وَكَانَ بَعْضُ  
 وَلَدِ عَبْدِ اللَّهِ قَدْ وَازَى بَعْضُ بَنِي الزُّبَيْرِ  
 حُبَيْبَ وَعَبَّادَ، وَلَهُ يَوْمَئِذٍ تِسْعَةُ بَنِينَ وَتِسْعُ  
 بَنَاتٍ. قَالَ عَبْدُ اللَّهِ: فَجَعَلَ يُوصِينِي بِدِينِهِ  
 وَيَقُولُ: يَا بَنِيَّ، إِنْ عَجَزْتَ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ  
 فَاسْتَعِنْ عَلَيْهِ بِمَوْلَائِي. قَالَ: فَوَاللَّهِ مَا  
 دَرَيْتُ مَا أَرَادَ حَتَّى قُلْتُ: يَا أَبَتِ مَنْ  
 مَوْلَاكَ؟ قَالَ: اللَّهُ. قَالَ: فَوَاللَّهِ مَا وَقَعْتُ فِي  
 كُرْبَةٍ مِنْ دِينِهِ إِلَّا قُلْتُ: يَا مَوْلَى الزُّبَيْرِ  
 أَفْضِ عَنِّي دِينَهُ فَيَقْضِيَهُ. قَالَ: فَقَتَلَ الزُّبَيْرُ  
 وَلَمْ يَدْعُ دِينَاراً وَلَا دِرْهماً إِلَّا أَرْضِيَنَ، مِنْهَا  
 الْعَابَةُ وَإِحْدَى عَشْرَةَ دَاراً بِالْمَدِينَةِ، وَدَارَيْنِ  
 بِالْبَصْرَةِ، وَدَاراً بِالْكُوفَةِ، وَدَاراً بِمِصْرَ.

<sup>261</sup> Sehemu ya ardhi maarufu karibu na Madinah.

Na kwa hakika deni lake lilitokana na watu waliokuwa wakimjia ili awahifadhie mali yao, lakini az-Zubayr alikuwa anawaambia: ‘La, siwezi jukumu hilo kwani huenda ikapotea lakini naweza kuichukua hiyo amana kama deni juu yangu’. Yeye hakukubali nafasi ya uongozi wala wadhifa wa kukusanya kodi wala kitu chengine chochote isipokuwa ile ngawira aliyopatiwa katika vita alivyopigana wakati wa Mtume ﷺ au Abu Bakr au ‘Umar رضي الله عنه au ‘Uthman رضي الله عنه. Akasema ‘Abdillahi: ‘Nikahesabu deni lake na jumla ikafika milioni mbili na laki mbili. Nilikutana na Hakiim bin Hizaam, naye akasema: ‘Ewe mtoto wa ndugu yangu! Ndugu yangu ana deni kiasi gani?’ Nikaficha hilo kwa kusema: ‘Laki moja’. Akasema Hakiim: ‘Kwa Allah, sidhani ya kwamba mali yenu itafika kiwango hicho’. Nikasema: ‘Unaonaje ikiwa deni ni milioni mbili na laki mbili?’ Akasema: ‘Sidhanii ya kwamba mtaweza kuubeba mzigu huo, hivyo mukiwa na uzito aina yeyote njooni kwangu kwa msaada’. Az-Zubayr alikuwa ameinunua ile ardhi ya Ghaabah kwa laki moja na elfu sabiini, nami nikaiuza kwa milioni moja na laki sita. Kisha akasimama ‘Abdillahi na kunadi: ‘Yeyote ambaye anamdai Az-

قَالَ: وَإِنَّمَا كَانَ دَيْنُهُ الَّذِي كَانَ عَلَيْهِ أَنَّ الرَّجُلَ كَانَ يَأْتِيهِ بِالْمَالِ، فَيَسْتَوِدِعُهُ إِيَّاهُ، فَيَقُولُ الزُّبَيْرُ: لَا، وَلَكِنْ هُوَ سَلَفٌ إِنِّي أَخْشَى عَلَيْهِ الضَّيْعَةَ. وَمَا وَلِيَّ إِمَارَةً قَطُّ وَلَا جِبَابَةً، وَلَا خِرَاجًا، وَلَا شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَكُونَ فِي غَزْوٍ مَعَ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ أَوْ مَعَ أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ، قَالَ عَبْدُ اللَّهِ: فَحَسِبْتُ مَا كَانَ عَلَيْهِ مِنَ الدَّيْنِ فَوَجَدْتُهُ أَلْفِي أَلْفٍ وَمِئَةِ أَلْفٍ! فَلَقِيَّ حَكِيمُ بْنُ حِرَامٍ عَبْدُ اللَّهِ بْنِ الزُّبَيْرِ، فَقَالَ: يَا ابْنَ أَخِي، كَمْ عَلَى أَخِي مِنَ الدَّيْنِ؟ فَكَتَمْتُهُ وَقُلْتُ: مِنْهُ أَلْفٌ. فَقَالَ حَكِيمٌ: وَاللَّهِ مَا أَرَى أَمْوَالَكُمْ تَسْعُ هَذِهِ. فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ: أَرَأَيْتَكَ إِنْ كَانَتْ أَلْفِي أَلْفٍ وَمِائَتِي أَلْفٍ؟ قَالَ: مَا أَرَأَيْتُمْ تُطْبِقُونَ هَذَا، فَإِنْ عَجَزْتُمْ عَنْ شَيْءٍ مِنْهُ فَاسْتَعِينُوا بِي. قَالَ: وَكَانَ الزُّبَيْرُ قَدْ اشْتَرَى الْعَابَةَ بِسَبْعِينَ وَمِئَةِ أَلْفٍ، فَبَاعَهَا عَبْدُ اللَّهِ بِالْفِ أَلْفٍ وَسِتِّمِئَةِ أَلْفٍ،

Zubayr atukute katika ardhi ya Ghaabah'. Akaja 'Abdillahi bin Ja'far, ambaye alikuwa anam dai az-Zubayr laki nne. Alimwambia Ibn Zubayr: 'Mkipenda nitawaachia deni hilo?' Nikasema: 'La'. Akasema: 'Ikiwa mnataka nitawapatia muda wa kunilipa'. Akasema Ibn az-Zubayr: 'La'. Akasema Ibn Ja'far: 'Basi nikiatie kipande cha ardhi'. Akasema 'Abdillahi: 'Kipande chako ni kutoka hapa mpaka hapa'. Kwa njia hii 'Abdillahi alimlipia babake deni. Baada ya hapo, ikabaki ardhi yenye kipimo cha siham nne na nusu. Akaja Mu'awiyah na pamoja naye ni 'Amru bin 'Uthman na al-Mundhir bin az-Zubayr na Ibn Zam'ah, Akasema Mu'awiyah: 'Hii Ghaabah ni bei gani?' Akasema: 'Kila sahm ni laki moja'. Akasema: 'Imebakia kiasi gani?' Akasema: 'Siham nne na nusu'. Hapo akasema Al-Mundhir bin az-Zubayr: 'Mimi nimechukua sahm moja kwa bei hiyo ya laki moja'. Akasema 'Amru bin 'Uthman: 'Nami nimechukua sahm moja kwa bei hiyo ya laki moja'. Na akasema Ibn Zam'ah: 'Nami nimechukua sahm moja kwa bei hiyo ya laki moja'. Akasema Mu'awiyah: 'Imebaki kiasi gani cha

تُمْ قَامَ فَقَالَ: مَنْ كَانَ لَهُ عَلَى الزُّبَيْرِ شَيْءٌ فَلْيُؤَايِنَا بِالْغَابَةِ، فَأَتَاهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ جَعْفَرٍ، وَكَانَ لَهُ عَلَى الزُّبَيْرِ أَرْبَعُمِئَةِ أَلْفٍ، فَقَالَ لِعَبْدِ اللَّهِ: إِنْ شِئْتُمْ تَرَكْتُهَا لَكُمْ؟ قَالَ عَبْدُ اللَّهِ: لَا، قَالَ: فَإِنْ شِئْتُمْ جَعَلْتُمُوهَا فِيهَا تَوَخَّرُونَ إِنْ إِخْرْتُمْ، فَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ: لَا، قَالَ: فَأَقْطَعُوا لِي قِطْعَةً، قَالَ عَبْدُ اللَّهِ: لَكَ مِنْهَا هُنَا إِلَى هُنَا. فَبَاعَ عَبْدُ اللَّهِ مِنْهَا فَقَضَى عَنْهُ دَيْتَهُ وَأَوْفَاهُ، وَبَقِيَ مِنْهَا أَرْبَعَةٌ أَسْهُمٌ وَنِصْفٌ، فَقَدِمَ عَلَى مُعَاوِيَةَ وَحِنْدَةَ عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ، وَالْمُنْذِرُ بْنُ الزُّبَيْرِ، وَابْنُ زَمْعَةَ، فَقَالَ لَهُ مُعَاوِيَةُ: كَمْ قَوْمَتِ الْغَابَةُ؟ قَالَ: كُلُّ سَهْمٍ بِمِئَةِ أَلْفٍ، قَالَ: كَمْ بَقِيَ مِنْهَا؟ قَالَ: أَرْبَعَةٌ أَسْهُمٌ وَنِصْفٌ، فَقَالَ الْمُنْذِرُ بْنُ الزُّبَيْرِ: قَدْ أَخَذْتُ مِنْهَا سَهْمًا بِمِئَةِ أَلْفٍ، قَالَ عَمْرُو بْنُ عُثْمَانَ: قَدْ أَخَذْتُ مِنْهَا سَهْمًا بِمِئَةِ أَلْفٍ. وَقَالَ ابْنُ زَمْعَةَ: قَدْ أَخَذْتُ سَهْمًا بِمِئَةِ أَلْفٍ، فَقَالَ مُعَاوِيَةُ: كَمْ

ardhi?’ Akasema (‘Abdillahi): ‘Sahm moja na nusu’. Akasema (Mu’awiyah): ‘Nimeichukua kwa laki moja na nusu’. Baadaye ‘Abdillahi bin Ja’far alimuuzia Mu’awiyah sehemu yake ya ardhi kwa laki sita. ‘Abdillahi bin az-Zubayr alipomaliza shughuli hii yote ya kulipa madeni ya babake walimjia warithi wa az-Zubayr na kumwambia: ‘Tupatie fungu letu la mirathi’. Akasema: ‘Naapa kwa Allah! Sitagawanya mirathi mpaka mwanzo ninadi katika msimu wa Hija kwa miaka minne mfululizo: Mtu yeyote anayem dai az-Zubayr basi atujie ili tumrudishie haki yake. Akajaalia kuwa ananadi kila mwaka katika msimu wa Hija. Ilipomalizika miaka minne aligawanya hela zilizobaika baina yao akalipa thuluthi. Az-Zubayr alikuwa na wake wanne, hivyo kila mke alipata milioni moja na laki mbili, kwani jumla ya mali yake yote yalikuwa milioni hamsini na laki mbili”<sup>262</sup>.

بَقِيَ مِنْهَا؟ قَالَ: سَهْمٌ وَنِصْفُ سَهْمٍ، قَالَ: قَدْ أَخَذْتُهُ بِخَمْسِينَ وَمِئَةِ أَلْفٍ. قَالَ: وَبِإِعْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ جَعْفَرٍ نَصِيئَهُ مِنْ مَعَاوِيَةَ بِسِتْمِئَةِ أَلْفٍ. فَلَمَّا فَرَّغَ ابْنُ الزُّبَيْرِ مِنْ قَضَائِهِ دِينِهِ، قَالَ بَنُو الزُّبَيْرِ: اقْسِمُ بَيْتَنَا مِيرَاثَنَا، قَالَ: وَاللَّهِ لَا أَقْسِمُ بَيْنَكُمْ حَتَّى آتَانِي بِالْمَوْسِمِ أَرْبَعِ سِنِينَ: أَلَا مَنْ كَانَ لَهُ عَلَى الزُّبَيْرِ دَيْنٌ فَلْيَأْتِنَا فَلْنَقْضِهِ. فَجَعَلَ كُلُّ سَنَةٍ يُتَادَى فِي الْمَوْسِمِ، فَلَمَّا مَضَى أَرْبَعِ سِنِينَ قَسَمَ بَيْنَهُمْ وَدَفَعَ الثُّلُثَ. وَكَانَ لِلزُّبَيْرِ أَرْبَعُ نِسْوَةٍ، فَأَدْنَابَ كُلِّ امْرَأَةٍ أَلْفُ أَلْفٍ وَمِئَتَا أَلْفٍ، فَجَسِعُ مَالِهِ خَمْسُونَ أَلْفَ أَلْفٍ وَمِئَتَا أَلْفٍ. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

<sup>262</sup> Al-Bukhari.

٢٦ - باب تحريم الظلم والأمر ببرد المظالم

26 - Mlango wa Uharamu wa Dhulma na Amri ya Kurudisha Vilivyodhulumiwa

Anasema Allah Aliyetukuka: “*Madhalimu hawatakuwa na marafiki, (mpenzi) (siku hiyo) wala mwombezi atiiwaye*” (40:18). Na Amesema Aliyetukuka: “*Na madhalimu hawatakuwa na wa kuwasaidia*” (22:71).

203. Imepokewa kutoka kwa Jaabir رضي الله عنه kuwa Mtume wa Allaah ﷺ amesema: “Ogopeni sana dhulma, kwani kudhulumu ni viza Siku ya Kiyama. Na ogopeni sana ubakhili kwani ubakhili uliwaangamiza waliokuwa kabla yenu, uliwafanya wamwage damu zao na wakahalalisha walioharamishiwa”<sup>263</sup>.

204. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kuwa Mtume wa Allaah ﷺ amesema: “Mtaendelea kutimiza haki za wenyewe Siku ya Kiyama mpaka kondoo asiyekuwa na pembe alipize kisasi juu ya mwenye pembe”<sup>264</sup>.

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ﴾ [غافر: ١٨]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴾ [الحج: ٧١]

[٢٠٣] وعن جابر رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ قَالَ: ﴿ اتَّقُوا الظُّلْمَ؛ فَإِنَّ الظُّلْمَ ظُلُمَاتٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ. وَاتَّقُوا الشُّحَّ؛ فَإِنَّ الشُّحَّ أَهْلَكَ مَنْ كَانَ قَبْلَكُمْ. حَمَلَهُمْ عَلَى أَنْ سَفَكُوا دِمَاءَهُمْ، وَاسْتَحَلُّوا حِمَارَهُمْ ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

[٢٠٤] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه: أن رسول الله ﷺ قَالَ: ﴿ لَتَوَدَّنَّ الْحُقُوقَ إِلَى أَهْلِهَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ، حَتَّى يُقَادَ لِلشَّاةِ الْجِلْحَاءِ مِنَ الشَّاةِ الْقَرْنَاءِ ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

<sup>263</sup> Muslim.

<sup>264</sup> Muslim.

205. Na imepokewa kutoka kwa Ibn ‘Umar kuwa amesema: Tulikuwa tukizungumzia Hijjah ya Kuaga (Hajjatil Wadaa’) baina yetu wala hatujui nini Hijjah ya Kuaga mpaka Mtume wa Allah ﷺ alipomuhimidi Allaah na kumtukuza. Baada ya hapo akamtaja Masihi Dajjaal na kuzungumza kwa kirefu. Kisha akasema: “Kila Mtume aliyetumwa na Allaah amewaonya Ummah wake kuhusu (Masihi huyo). Nuuh na Mitume waliokuja baada yake walionya kumhusu. Na hakika yeye atatoka miongoni mwenu, hataweza kujificha (kwani tayari mshamjua), ukweli wake hautafichika nanyi. Hakika Mola wenu si chongo, bali yeye ni chongo jicho lake la kulia kama kwamba jicho lake ni zabibu iliyo vimba. Tahadharini, hakika Allaah Ameharamisha kwenu damu na mali yenu kama utukufu wa siku yenu hii (siku ya Hijjah), katika mji wenu huu (yaani Makkah), katika mwezi wenu huu (Dhul Hijjah). Je, nimefikisha ujumbe? Wakasema (Maswahaba): Ndio. Akasema: Ewe Allaah, shuhudia – mara tatu. Ole wenu, tizameni sana! Msirudi baada yangu makafiri mnakatana shingo (mnauana)<sup>265</sup>.

[٢٠٥] وَعَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، قَالَ: كُنَّا نَتَحَدَّثُ عَنْ حَجَّةِ الْوَدَاعِ، وَالنَّبِيِّ ﷺ بَيْنَ أَظْهُرِنَا، وَلَا نَدْرِي مَا حَجَّةُ الْوَدَاعِ حَتَّى حَمَدَ اللَّهُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ وَأَنْتَى عَلَيْهِ ثُمَّ ذَكَرَ الْمَسِيحَ الدَّجَالَ فَأُطِنَبَ فِي ذِكْرِهِ، وَقَالَ: ﴿مَا بَعَثَ اللَّهُ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا أَنْذَرَهُ أُمَّتَهُ أَنْذَرَهُ نُوحٌ وَالنَّبِيُّونَ مِنْ بَعْدِهِ، وَإِنَّهُ إِنْ يَخْرُجُ فِيكُمْ فَمَا خَفِيَ عَلَيْكُمْ مِنْ شَأْنِهِ فَلَيْسَ يَخْفَى عَلَيْكُمْ، إِنْ رَبُّكُمْ لَيْسَ بِأَعْوَرَ وَإِنَّهُ أَعْوَرُ عَيْنِ الْيَمْنَى، كَأَنَّ عَيْنَهُ عَيْنَةُ طَافِيَةٍ. أَلَا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَ عَلَيْكُمْ دِمَاءَكُمْ وَأَمْوَالَكُمْ كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا، فِي بِلَدِكُمْ هَذَا، فِي شَهْرِكُمْ هَذَا، أَلَا هَلْ بَلَغْتُ؟﴾  
 قَالُوا: نَعَمْ، قَالَ: ﴿اللَّهُمَّ اشْهَدْ﴾ ثَلَاثًا ﴿وَوَيْلَكُمْ - أَوْ وَيْحَكُمْ -، انظُرُوا: لَا تَرْجِعُوا بَعْدِي كُفَارًا يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ﴾. رواه البخاري، وروى

مسلم بعضه.

<sup>265</sup> Al-Bukhaariy, na ameipokea Muslim baadhi yake.

206. Imepokewa kutoka kwa 'Aishah رضي الله عنها kuwa Mtume wa Allaah ﷺ amesema: "Atakaye dhulumu ardhi kiasi cha shubiri, atabebeshwa<sup>266</sup> ardhi saba (Siku ya Kiyama)"<sup>267</sup>.

[٢٠٦] وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ، قَالَ: «مَنْ ظَلَمَ قَيْدَ شَيْءٍ مِنَ الْأَرْضِ، طَوَّقَهُ مِنْ سَبْعِ أَرْضِينَ».  
مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

207. Imepokewa na Abu Musa رضي الله عنه kuwa Mtume wa Allaah ﷺ amesema: "Hakika Allaah Anampatia muda dhalimu (kwa kumcheleweshea adhabu), lakini anapomshika hatoki katika adhabu Yake. Kisha akasoma: 'Na namna hivi ndivyo inavyokuwa kutesa kwa Mola wako anapowatia (watu wa) miji wanapokuwa wameacha mwendo walioambiwa. Hakika teso Lake (Allaah) linaumiza (na) kali kabisa' (11: 102)"<sup>268</sup>.

[٢٠٧] وَعَنْ أَبِي مُوسَى ﷺ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ لَيُعْلِي لِلظَّالِمِ، فَإِذَا أَخَذَهُ لَمْ يُفْلِتْهُ»، ثُمَّ قَرَأَ: «وَكَذَلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِيَ ظَالِمَةٌ إِنَّ أَخْذَهُ أَلِيمٌ شَدِيدٌ» [هود (١٠٢)] مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

208. Na Mu'adh رضي الله عنه amesema: Mtume wa Allaah ﷺ alinituma kwa kuniambia: "Hakika utakwenda kwa watu wa Ahlil Kitaab (watu waliopewa Kitabu). Mwanzo waite katika kushuhudia na kukubali kuwa hapana Mola apasaye kuabudiwa kwa haki ila Allaah na kuwa mimi ni Mtume wa Allaah.

[٢٠٨] وَعَنْ مَعَاذٍ ﷺ قَالَ: بَعَثَنِي رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: «إِنَّكَ تَأْتِي قَوْمًا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ فَادْعُهُمْ إِلَىٰ شَهَادَةِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَآتِي رَسُولَ اللَّهِ، فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا

<sup>266</sup> Allaah Aliyetukuka Atampatia taklifu ya kubeba kwa alichokidhulumu kuanzia Kiyama mpaka kukusanywa. Na kitakuwa kwake mzigo mkubwa shingoni mwake.

<sup>267</sup> Al-Bukhaariy na Muslim.

<sup>268</sup> Al-Bukhaariy na Muslim.

Wanapokutii kwa hilo, wafahamishe kuwa Allaah Amewafaridhia Swalah tano kwa kila mchana na usiku. Wanapokutii kwa hilo, wafahamishe kuwa Allaah Amewafaridhia Sadaka (Zakah) inayochukuliwa kutoka kwa matajiri wao na kurudishwa kwa mafakiri miongoni mwao. Wanapokutii kwa hilo, basi tahadhari sana na mali yao ya thamani. Na ogopa sana du'aa ye mwenye kudhulumiwa, kwani du'aa hiyo haina pazia na Allaah<sup>269</sup>.

لِذَلِكَ، فَأَعْلِمُهُمْ أَنَّ اللَّهَ قَدِ افْتَرَضَ عَلَيْهِمْ  
خَمْسَ صَلَوَاتٍ فِي كُلِّ يَوْمٍ وَوَلِيَّةٍ، فَإِنْ هُمْ  
أَطَاعُوا لِذَلِكَ، فَأَعْلِمُهُمْ أَنَّ اللَّهَ قَدِ افْتَرَضَ  
عَلَيْهِمْ صَدَقَةً تُؤْخَذُ مِنْ أَعْيَانِهِمْ فَتُرَدُّ عَلَى  
فُقَرَائِهِمْ، فَإِنْ هُمْ أَطَاعُوا لِذَلِكَ، فَإِيَّاكَ  
وَكِرَائِمَ أَمْوَالِهِمْ، وَآتَى دَعْوَةَ الْمَظْلُومِ؛ فَإِنَّهُ  
لَيْسَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ اللَّهِ حِجَابٌ ﴿. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

209. Imepokewa na Abu Humayd 'Abdir-Rahmaan bin Sa'd as-Saa'idii رضي الله عنه kuwa amesema: Mtume ﷺ alimtuma mtu kutoka katika ukoo wa al-Azdiy aliyekuwa akiitwa Ibn al-Lutbiyyah<sup>270</sup> kukusanya Zakah. Aliporudi alisema: "Hili ni fungu lenu na hivi nimepewa zawadi". Mtume wa Allaah ﷺ alisimama juu ya mimbar, akamuhimidi Allaah na kumtukuza pamoja na kumsifu, kisha akasema: "Ama baada ya haya; hakika mimi nimempa kazi mtu miongoni mwenu juu ya kazi niliyopewa mamlaka na Allaah. Mtu huyo anakuja na anasema: "Hiki ni chenu na hiki ni zawadi nimepewa. Basi angekaa mmoja wenu kwenye nyumba ya babake...

[٢٠٩] وعن أبي حميد عبد الرحمن بن  
سعد الساعدي رضي الله عنه قال: استعمل النبي ﷺ  
رجلاً من الأزد يقال له: ابن اللثبيّة على  
الصدقة، فلما قدم، قال: هذا لكم، وهذا  
أهدي إليّ، فقام رسول الله ﷺ على المنبر  
فحمد الله وأثنى عليه، ثم قال: «أما بعد،  
فإنّي استعمل الرجل منكم على العمل بما  
ولاني الله، فبأيّ قبُول: هذا لكم وهذا  
هدية أهديت إليّ، أفلا جلس في بيت أبيه

<sup>269</sup> Al-Bukhaariy na Muslim.

<sup>270</sup> Jina linalonasibishwa na Lutb katika ukoo wa al-Azdiy akiitwa 'Abdillaah.



au mamake mpaka imfikie yeye zawadi hiyo yake ikiwa hakika yeye ni mkweli. Wallaahi! Hatochukua mmoja wenu kitu chochote bila ya haki yake ila atakutana na Allaah Aliyetukuka akiwa amekibeba Siku ya Kiyama. Hivyo, nisije nikamjua yeyote kati yenu amekutana na Allaah akiwa amebeba ngamia anayeguna, au ng'ombe anayeroroma au mbuzi (kondoo) anayelia". Kisha akanyanyua mikono yake mpaka ukaonekana weupe wa makwapa yake, akasema: "Ee Allaah, je nimefikisha"<sup>271</sup>.

210. Imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kuwa Mtume ﷺ amesema: "Mwenye kitu cha dhulma cha nduguye kutokana na kumvunjia heshima au kitu kingine chochote, basi amuombe amhalilishie leo kabla haijafika siku ambayo hakutakuwa na dinar wala dirham; akiwa ana amali njema itachukuliwa kwa kadiri ya alichodhulumu, na akiwa hana amali njema, zitachukuliwa dhambi za aliyemdulumu na kubebeshwa (yeye)"<sup>272</sup>.

أَوْ أُمِّهِ حَتَّى تَأْتِيَهُ هَدْيَتُهُ إِنْ كَانَ صَادِقًا،  
وَاللَّهِ لَا يَأْخُذُ أَحَدٌ مِنْكُمْ شَيْئًا بِغَيْرِ حَقِّهِ إِلَّا  
لَقِيَ اللَّهَ تَعَالَى، بِجَمَلِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، فَلَا  
أَخْرِفَنَّ أَحَدًا مِنْكُمْ لَقِيَ اللَّهَ بِجَمَلٍ بَعِيرًا لَهُ  
رُغَاءٌ، أَوْ بَقْرَةٌ لَهَا خُوَارٌ، أَوْ شَاةٌ تَبْعُرُّ. ثُمَّ  
رَفَعَ يَدَيْهِ حَتَّى رَوَى عَفْرَةَ لِنَطْيِهِ، فَقَالَ:  
﴿اللَّهُمَّ هَلْ بَلَغْتُ؟﴾ ثَلَاثًا مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

[٢١٠] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ  
قَالَ: ﴿مَنْ كَانَتْ عِنْدَهُ مَظْلَمَةٌ لِأَخِيهِ، مِنْ  
عَرَضِهِ أَوْ مِنْ شَيْءٍ، فَلْيَحْلَلْهُ مِنْهُ الْيَوْمَ  
قَبْلَ أَنْ لَا يَكُونَ دِينَارٌ وَلَا دِرْهَمٌ؛ إِنْ كَانَ  
لَهُ عَمَلٌ صَالِحٌ أَخَذَ مِنْهُ بِقَدْرِ مَظْلَمَتِهِ، وَإِنْ  
لَمْ يَكُنْ لَهُ حَسَنَاتٌ أَخَذَ مِنْ سَيِّئَاتِ صَاحِبِهِ  
فَحَمِلَ عَلَيْهِ﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

<sup>271</sup> Al-Bukhaariy, Muslim na Ahmad.

<sup>272</sup> Al-Bukhaariy.

211. Imepokewa na 'Abdillaahi bin 'Amru bin al-'Aas رضي الله عنهما kuwa Mtume ﷺ amesema: "Muislamu ni ambaye Waislamu wamesalimika kutokana na ulimi na mkono wake na Muhaajir ni yule anayehama yale Aliyoyakataza Allaah"<sup>273</sup>.

[٢١١] وعن عبد الله بن عمرو بن العاص رضي الله عنهما عن النبي ﷺ قَالَ: ﴿الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ، وَالْمُهَاجِرُ مَنْ هَجَرَ مَا نَهَى اللَّهُ عَنْهُ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

212. Na kutoka kwake رضي الله عنه amesema: Alikuwepo mtu mmoja akiitwa Kirkirah aliyekuwa mtunzaji wa mali ya Mtume ﷺ. Akasema Mtume wa Allaah ﷺ: "Yeye yuko Motoni". Maswahaba wakaenda kumtazama<sup>274</sup> wakapata juba alilochukua kwa khiyana<sup>275</sup>.

[٢١٢] وعنه ﷺ قَالَ: كَانَ عَلَى ثَقَلِ النَّبِيِّ ﷺ رَجُلٌ يُقَالُ لَهُ كِرْكِرَةُ، فَمَاتَ، فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿هُوَ فِي النَّارِ﴾ فَذَهَبُوا يَنْظُرُونَ إِلَيْهِ، فَوَجَدُوا عَبَاءَةً قَدْ غَلَّهَا. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

213. Na imepokewa kutoka kwa Abu Bakrah Nufay' bin al-Haarith رضي الله عنه kuwa Mtume ﷺ amesema: "Hakika zama (mwaka) unapita kama ilivyo siku Allaah Alivyoumba mbingu na ardhi: Mwaka una miezi kumi na mbili, miongoni mwayo ni miezi minne iliyo hurum (miezi ambayo vita ni haramu hata wakati wa Ujahiliya). Miezi mitatu ni ya kufuatana: Dhul Qa'dah, Dhul Hijjah na Muharram

[٢١٣] وعن أبي بكره نُفَيْعِ بْنِ الْحَارِثِ ﷺ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: ﴿إِنَّ الزَّمَانَ قَدْ اسْتَدَارَ كَهَيْئَتِهِ يَوْمَ خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ: السَّنَةُ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا، مِنْهَا أَرْبَعَةٌ حُرْمٌ: ثَلَاثٌ مُتَوَالِيَاتٌ: ذُو الْقَعْدَةِ، وَذُو الْحِجَّةِ، وَالْمَحْرَمِ، وَرَجَبٌ مُضَرَّ الَّذِي بَيْنَ جُمَادَى

<sup>273</sup> Al-Bukhaariy na Muslim.

<sup>274</sup> Kutizama sababu za yeye kuingia Motoni.

<sup>275</sup> Al-Bukhaariy.

na Rajab Mudhwar<sup>276</sup>, mwezi ambao uko baina ya Jumaada na Sha'baan. Kisha akauliza: "Je, huu ni mwezi gani?" Wakasema (Maswahaba): "Allaah na Mtume Wake wanajua zaidi". Mtume ﷺ akanyamaza mpaka tukadhania kuwa ataita kwa jina lingine. Akasema: "Je, huu si ni mwezi wa Dhul Hijjah?" Tukasema: "Ndio". Akauliza: "Je, huu ni mji gani?" Tukasema: "Allaah na Mtume Wake wanajua zaidi". Mtume ﷺ akanyamaza mpaka tukadhania kuwa ataita kwa jina lengine lisilokuwa jina lake. Akasema: "Je, huu si ni mji (wa Makkah)?" Tukasema: "Ndio". Akasema: "Je, hii ni siku gani?" Tukasema: "Allaah na Mtume Wake wanajua zaidi". Mtume ﷺ akanyamaza mpaka tukadhania kuwa ataita kwa jina lengine. Akasema: "Je, hii si ni siku ya kuchinja?" Tukasema: "Ndio". Akasema: "Hakika damu zenu, mali yenu na heshima zenu ni haramu kwenu kama uharamu (wa kufanya dhambi) siku yenu hii, katika mji wenu huu, katika mwezi wenu huu. Na bila shaka mtakutana na Mola wenu na kuwauliza juu ya amali zenu.

وَشَعْبَانَ، أَيُّ شَهْرٍ هَذَا؟ ﴿ قُلْنَا: اللَّهُ  
وَرَسُولُهُ أَغْلَمُ، فَسَكَتَ حَتَّى ظَنَنَّا أَنَّهُ  
سَيَسْمِيهِ بِغَيْرِ اسْمِهِ، قَالَ: ﴿أَلَيْسَ ذَا  
الْحِجَّةِ؟﴾ قُلْنَا: بَلَى. قَالَ: ﴿فَأَيُّ بَلَدٍ  
هَذَا؟﴾ قُلْنَا: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَغْلَمُ، فَسَكَتَ  
حَتَّى ظَنَنَّا أَنَّهُ سَيَسْمِيهِ بِغَيْرِ اسْمِهِ. قَالَ:  
﴿أَلَيْسَ الْبَلَدَةُ؟﴾ قُلْنَا: بَلَى. قَالَ: ﴿فَأَيُّ  
يَوْمٍ هَذَا؟﴾ قُلْنَا: اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَغْلَمُ،  
فَسَكَتَ حَتَّى ظَنَنَّا أَنَّهُ سَيَسْمِيهِ بِغَيْرِ اسْمِهِ.  
قَالَ: ﴿أَلَيْسَ يَوْمَ النَّحْرِ؟﴾ قُلْنَا: بَلَى. قَالَ:  
﴿إِنَّ دِمَاءَكُمْ وَأَمْوَالَكُمْ وَأَعْرَاضَكُمْ  
عَلَيْكُمْ حَرَامٌ، كَحُرْمَةِ يَوْمِكُمْ هَذَا فِي  
بَلَدِكُمْ هَذَا فِي شَهْرِكُمْ هَذَا، وَسَتَلْقَوْنَ  
رَبَّكُمْ قَيِّسَالِكُمْ عَنِ أَعْمَالِكُمْ، أَلَا فَلَ

<sup>276</sup> Rajab imenasibishwa na ukoo wa Mudhwar kwa kuwa Mudhwar walikuwa wakitunza na kuuhifadhi utukufu wa mwezi huo kuliko makabila yote ya Kiarabu.

Fahamuni! Msirudi baada yangu katika ukafiri mkiuwana nyinyi kwa nyinyi. Jueni! Aliyehudhuria amfikishie asiyekuwepo, huenda baadhi ya watakao fikishiwa wakawa wana fahamu nzuri zaidi kuliko waliosikia". Kisha akauliza: "Je, nimefikisha?" Tukasema: "Ndio". Akasema: "Ee Allaah, shuhudia (hilo)"<sup>277</sup>.

تَزَجَعُوا بَعْدِي كُفَّاراً يَضْرِبُ بَعْضُكُمْ رِقَابَ بَعْضٍ، أَلَا لِيَبْلُغَ الشَّاهِدُ الْغَائِبَ، فَلَعَلَّ بَعْضٌ مَّنْ يَبْلُغُهُ أَنْ يَكُونَ أَوْعَى لَهُ مِنْ بَعْضٍ مَّنْ سَمِعَهُ، ثُمَّ قَالَ: ﴿أَلَا هَلْ بَلَّغْتُ، أَلَا هَلْ بَلَّغْتُ؟﴾ قُلْنَا: نَعَمْ. قَالَ: ﴿اللَّهُمَّ اشْهَدْ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

214. Na imepokewa kutoka kwa Abu Umaamah Iyaas bin Tha'labah al-Haarithiy رضي الله عنه kuwa Mtume wa Allaah ﷺ amesema: "Mwenye kuchukua haki ya mtu Muislamu kwa kuapa yamini (la uongo) imewajibika kwa Allaah kumuingiza Motoni na kumharamishia Pepo". Mtu mmoja akasema: "Hata kikiwa kitu kidogo, ewe Mtume wa Allaah?" Akasema: "Hata kikiwa ni kitagaa cha mti wa Arak"<sup>278</sup>.

[٢١٤] وعن أبي أمامة إياس بن ثعلبة الحارثي رضي الله عنه: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿مَنْ اقْتَطَعَ حَقَّ امْرِئٍ مُسْلِمٍ بِيَمِينِهِ، فَقَدْ أَوْجَبَ اللَّهُ لَهُ النَّارَ، وَحَرَّمَ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ﴾ فَقَالَ رَجُلٌ: وَإِنْ كَانَ شَيْئاً يَسِيراً يَا رَسُولَ اللَّهِ؟ فَقَالَ: ﴿وَإِنْ كَانَ قَضِيئاً مِنْ أَرَكَ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

215. Na imepokewa na 'Adiy bin 'Umayrah رضي الله عنه kwamba nimemsikia Mtume wa Allaah ﷺ akisema: "Yeyote tutakaye mwajiri miongoni mwenu kwa kazi yoyote ile akawa ni mwenye kuficha sindano na zaidi yake, huo

[٢١٥] وعن عدي بن عميرة رضي الله عنه قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: ﴿مَنْ اسْتَعْمَلَنَاهُ مِنْكُمْ عَلَى عَمَلٍ، فَكَتَمْنَا مَخِيطاً

<sup>277</sup> Al-Bukhaariy na Muslim.

<sup>278</sup> Muslim.

utakuwa ni wizi atakao kuja nao Siku ya Kiyama”. Akasimama mtu mweusi miongoni mwa Answaar kana kwamba ninamtizama, akasema: “Ewe Mtume wa Allaah! Niruhusu niujiuzulu kazi yako (uliyo nipa)”. Akamuuliza: “Kwa nini?” Akajibu: “Nimekusikia ukisema kadha na kadha”. Akasema: “Nami nasema sasa: Yeyote tutakayempa jukumu juu ya kazi fulani basi alete kichache na kingi (alete chochote atakacho pata). Atakachopewa atachukua, na atakachozuiliwa akiache”<sup>279</sup>.

216. Na ‘Umar bin Al Khatwaab رضي الله عنه amesema: “Siku ya Vita vya Khaybar walikaribia kikundi cha Maswahaba wa Mtume ﷺ kuja kutizama waliokufa mashahidi. Wakasema: “Fulani ni shahidi na fulani pia ni shahidi mpaka wakamfikia mtu na kusema: fulani ni shahidi”. Mtume ﷺ akasema: “Sivyo hivyo, hakika mimi nimemuona Motoni kwa ajili ya juba au gauni aliloliiba”<sup>280</sup>.

فَمَا قَوْفَهُ، كَانَ غُلُولًا يَأْتِي بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ﴿  
فَقَامَ إِلَيْهِ رَجُلٌ أَسْوَدٌ مِنَ الْأَنْصَارِ، كَأَنِّي  
أَنْظَرُ إِلَيْهِ، فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ، اقْبَلْ عَنِّي  
عَمَلَكَ، قَالَ: ﴿وَمَا لَكَ؟﴾ قَالَ: سَمِعْتُكَ  
تَقُولُ كَذَا وَكَذَا، قَالَ: ﴿وَأَنَا أَقُولُهُ الْآنَ:  
مَنْ اسْتَعْمَلَنَاهُ عَلَى عَمَلٍ فَلْيَجِئْ بِقَلْبِهِ  
وَكَثِيرِهِ، فَمَا أَوْقٍ مِنْهُ أَخَذَ، وَمَا تُهَيَّ عَنْهُ  
انْتَهَى﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

[٢١٦] وعن عمر بن الخطاب رضي الله عنه قَالَ: لَمَّا  
كَانَ يَوْمُ حَيْبَرِ أَقْبَلَ نَفَرٌ مِنْ أَصْحَابِ النَّبِيِّ  
ﷺ، فَقَالُوا: فُلَانٌ شَهِيدٌ، وَفُلَانٌ شَهِيدٌ،  
حَتَّى مَرُّوا عَلَى رَجُلٍ، فَقَالُوا: فُلَانٌ شَهِيدٌ.  
فَقَالَ النَّبِيُّ ﷺ: ﴿كَلَّا، إِنِّي رَأَيْتُهُ فِي النَّارِ فِي  
بُرْدَةٍ عَلَّهَا - أَوْ عَبَاءة -﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

<sup>279</sup> Muslim.

<sup>280</sup> Muslim.

217. Imepokewa na Abu Qataadah al-Haarith bin Rib'iyy رضي الله عنه kwamba Mtume wa Allaah ﷺ alisimama mbele yao, akawatajia kuwa Jihaad katika njia ya Allaah na kumuamini Allaah ndio amali bora. Hapo alisimama mtu akasema: “Ewe Mtume wa Allaah! Waonaje nikiuliwa katika Njia ya Allaah nitasamehewa madhambi yangu?” Mtume wa Allaah ﷺ akamwambia: “Ndio, ukiuliwa katika Njia ya Allaah nawe ukawa katika hali ya kusubiri na huku watarajia malipo (kutoka kwa Allaah), ukiwa unasonga mbele katika vita wala sio kurudi nyuma (na kukimbia)”. Kisha akasema Mtume wa Allaah ﷺ: “Umesema nini?” Akasema: “Ewe Mtume wa Allaah! Waonaje nikiuliwa katika Njia ya Allaah nitasamehewa madhambi yangu?” Akasema Mtume wa Allaah ﷺ: “Ndio, ukiuliwa katika Njia ya Allaah nawe ukawa katika hali ya kusubiri na huku watarajia malipo (kutoka kwa Allaah), ukiwa unasonga mbele katika vita wala sio kurudi nyuma (na kukimbia) ila deni kwani Jibriyl ameniambia hilo”<sup>281</sup>.

[٢١٧] وعن أبي قتادة الحارث بن ربعي  
 ﷺ عن رَسُولِ اللَّهِ ﷺ: أَنَّهُ قَامَ فِيهِمْ، فَذَكَرَ  
 لَهُمْ أَنَّ الْجِهَادَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، وَالْإِيمَانَ بِاللَّهِ  
 أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ، فَقَامَ رَجُلٌ، فَقَالَ: يَا  
 رَسُولَ اللَّهِ، أَرَأَيْتَ إِنْ قُتِلْتُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ،  
 تُكْفَرُ عَنِّي خَطَايَايَ؟ فَقَالَ لَهُ رَسُولُ اللَّهِ  
 ﷺ: ﴿نَعَمْ، إِنْ قُتِلْتَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، وَأَنْتَ  
 صَابِرٌ مُحْتَسِبٌ، مُقْبِلٌ غَيْرٌ مُدْبِرٌ﴾ ثُمَّ قَالَ  
 رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿كَيْفَ قُلْتَ؟﴾ قَالَ:  
 أَرَأَيْتَ إِنْ قُتِلْتُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ، أَتُكْفَرُ عَنِّي  
 خَطَايَايَ؟ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿نَعَمْ،  
 وَأَنْتَ صَابِرٌ مُحْتَسِبٌ، مُقْبِلٌ غَيْرٌ مُدْبِرٌ، إِلَّا  
 الَّذِينَ؟ فَإِنَّ جِبْرِيلَ قَالَ لِي ذَلِكَ﴾. رَوَاهُ  
 مُسْلِمٌ.

<sup>281</sup> Muslim. Na katika Hadithi kuna tanbihi juu ya haki zote za mwanadamu, na kwamba Jihaad na kufa shahidi hazifuti haki za mwanadamu. Hakika Jihaad na shahada inafuta haki ya Allaah, yaani Allaah Aliyetukuka Anawasemehe wenye kwenda Jihaad na wanaokufa katika Njia Yake makosa waliyo mkosea tu.

218. Imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kuwa Mtume wa Allaah ﷺ amesema: “Je, mnamjua *Muflis*?” Wakasema: “Muflis kwetu sisi ni yule asiyekuwa na dirham wala mali<sup>282</sup>”. Akasema: “Hakika Muflis katika Ummah wangu ni yule atakayekuja Siku ya Kiyama akiwa ana Swalah, Funga na Zakaah. Na atakuja amemtusi huyu, amemsingizia huyu uzinifu, amekula mali ya huyu, amemwaga damu ya huyu na kumpiga huyu. Kila aliyedhulumiwa atapewa sehemu ya mema yake, na yule atapewa sehemu ya mema yake. Pindi mema yake yatakapomalizika kabla ya hukumu kuisha, zitachukuliwa sehemu ya dhambi zao (kulingana na alivyo dhulumu) na apewe yeye, kisha atupwe Motoni<sup>283</sup>”.

[٢١٨] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿أَتَدْرُونَ مَنْ الْمُفْلِسُ؟﴾ قَالُوا: الْمُفْلِسُ فِينَا مَنْ لَا دِرْهَمَ لَهُ وَلَا مَتَاعَ، فَقَالَ: ﴿إِنَّ الْمُفْلِسَ مِنْ أُمَّتِي مَنْ يَأْتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِصَلَاةٍ وَصِيَامٍ وَزَكَاةٍ، وَيَأْتِي قَدْ شَتَمَ هَذَا، وَقَذَفَ هَذَا، وَأَكَلَ مَالَ هَذَا، وَسَفَكَ دَمَ هَذَا، وَصَرَبَ هَذَا، فَيُغَطَّى هَذَا مِنْ حَسَنَاتِهِ، وَهَذَا مِنْ حَسَنَاتِهِ، فَإِنْ فَنِيَتْ حَسَنَاتُهُ قَبْلَ أَنْ يُقْضَى مَا عَلَيْهِ، أُخِذَ مِنْ خَطَايَاهُمْ فَطُرِحَتْ عَلَيْهِ، ثُمَّ طُرِحَ فِي النَّارِ﴾. رَوَاهُ مُسْلِمٌ.

<sup>282</sup> *Mataa'* ni kila kinachomfaa mwanadamu katika vyombo vya kidunia.

<sup>283</sup> Muslim.

219. Imepokewa kutoka kwa Ummu Salamah رضي الله عنها kuwa Mtume wa Allaah ﷺ amesema: “Hakika mimi ni mwanadamu, nanyi mnaniletea mashtaka yenu. Na huenda ikawa baadhi yenu mkawa mahodari kutoa hoja kuliko baadhi ya wengine wenu. Nami nikampatia haki (isiyokuwa yake) kwa niliyoyasikia. Yeyote nitakaye mpatia haki ya nduguye, hakika nitakuwa nimemkatia kipande cha Moto”<sup>284</sup>.

220. Na imepokewa na Ibn ‘Umar رضي الله عنهما kuwa Mtume wa Allaah ﷺ amesema: “Muumini atabakia katika duara la matumaini na Imani maadamu hatamwaga damu iliyoharamishwa”<sup>285</sup>.

221. Na imepokewa kutoka kwa Khawlah bint ‘Aamir al-Answariyyah رضي الله عنها, naye ni mke wa Hamzah bin ‘Abdul-Mutwallib رضي الله عنها kuwa amemsikia Mtume wa Allah ﷺ akisema: “Hakika watu wanaotumia mali ya Allaah (mali ya Ummah) pasi na haki, hao wana Moto Siku ya Kiyama”<sup>286</sup>.

[٢١٩] وعن أم سلمة رضي الله عنها: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ، وَإِنَّكُمْ تَخْتَصِمُونَ إِلَيَّ، وَلَعَلَّ بَعْضَكُمْ أَنْ يَكُونَ الْحَرْنَ يَحُجَّتِهِ مِنْ بَعْضٍ، فَأَقْضِي لَهُ بِنَحْوِ مَا أَسْمَعُ، فَمَنْ قَضَيْتُ لَهُ بِحَقِّ أَخِيهِ فَإِنَّا أَقْطَعُ لَهُ قِطْعَةً مِنَ النَّارِ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

[٢٢٠] وَعَنِ ابْنِ عُمَرَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿لَنْ يَزَالَ الْمُؤْمِنُ فِي فُسْحَةٍ مِنْ دِينِهِ مَا لَمْ يُصِْبْ دَمًا حَرَامًا﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

[٢٢١] وَعَنْ خَوْلَةَ بِنْتِ عَامِرِ الْأَنْصَارِيَّةِ وَهِيَ امْرَأَةُ حَمْزَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَتْ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: ﴿إِنَّ رِجَالًا يَتَخَوَّضُونَ فِي مَالِ اللَّهِ بِغَيْرِ حَقٍّ، فَلَهُمُ النَّارُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ﴾. رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ.

<sup>284</sup> Al-Bukhaariy, Muslim na pia Ahmad.

<sup>285</sup> Al-Bukhaariy na pia Ahmad.

<sup>286</sup> Al-Bukhaariy.



٢٧ - باب تعظيم حرّامات المسلمين وبيان

حقوقهم والشفقة عليهم ورحمتهم

27 - Mlango wa Kuadhimisha Mambo Matukufu ya  
Waislamu, Kubainisha Haki, Kuwasikitikia na  
Kuwahurumia

Na Allah Aliyetukuka Anasema: “Na anayevitukuza vitu vitakatifu vya Allaah, basi (kufanya) hivyo ni kheri yake mwenyewe mbele ya Mola wake” (22:30). Anasema Allaah Aliyetukuka: “Anayezihishimu alama za (dini ya) Allaah, basi hilo ni jambo katika utawa (ucha Mungu) wa nyoyo” (22:32). Na Anasema Aliyetukuka: “Na inamisha bawa lako kwa wanaoamini” (15:88). Na Anasema Aliyetukuka: “Yeyote atakayemuua mtu bila ya yeye kuua mtu, au bila ya kufanya fisadi katika nchi, basi ni kama amewaua watu wote; na mwenye kumwacha mtu hai (kumsaidia kuishi) ni kama amewaacha hai watu wote” (5:32).

قَالَ اللهُ تَعَالَى: ﴿ وَمَنْ يُعَظِّمْ حُرْمَاتِ اللهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ ﴾ [الحج: ٣٠]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴾ [الحج: ٣٢]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ وَاخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴾ [الحجر: ٨٨]. وَقَالَ تَعَالَى: ﴿ مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ جَمِيعًا ﴾ [المائدة: ٣٢]

222. Imepokewa na Abu Musa رضي الله عنه kuwa Mtume wa Allaah ﷺ amesema: “Muumini kwa Muumini ni mfano wa

[٢٢٢] وَعَنْ أَبِي مُوسَى رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللهِ ﷺ: «الْمُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِ كَالْبُنْيَانِ

jengo, sehemu moja inatilia nguvu sehemu nyingine”<sup>287</sup>. Na akaviunganisha vidole vyake<sup>288</sup>.

يَشُدُّ بَعْضُهُ بَعْضًا ﴿ وَشَبَكَ بَيْنَ أَصَابِعِهِ  
مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

223. Na imepokewa kutoka kwake Abu Muusa رضي الله عنه kuwa Mtume wa Allaah ﷺ amesema: “Anayepita Misikitini au masokoni mwetu na ilhali ana mshale, basi auzuwie au akishike chembe chake kwa mkono wake, asije akamdunga nao yeyote katika Waislamu”<sup>289</sup>.

[٢٢٣] وعنه قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ:  
﴿مَنْ مَرَّ فِي شَيْءٍ مِنْ مَسَاجِدِنَا، أَوْ  
أَسْوَاتِنَا، وَمَعَهُ تَبَلٌ فَلْيُمْسِكْ، أَوْ لِيَقْبِضْ  
عَلَى نِصَالِهَا بِكَفِّهِ؛ أَنْ يُصِيبَ أَحَدًا مِنْ  
الْمُسْلِمِينَ مِنْهَا شَيْءٌ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

224. Na imepokewa na an-Nu'maan bin Bashiyr رضي الله عنه kuwa Mtume wa Allaah ﷺ amesema: “Mfano wa Waumini katika kupendana kwao, kuhurumiana kwao na kusaidiana kwao, ni mfano wa mwili, kiungo kimoja kikiumwa basi mwili mzima hukeshwa kwa homa”<sup>290</sup>.

[٢٢٤] وعن النعمان بن بشير رضي الله  
عنها قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿مَثَلُ  
الْمُؤْمِنِينَ فِي تَوَادُّهِمْ وَتَرَاحُمِهِمْ وَتَعَاطُفِهِمْ،  
مَثَلُ الْجَسَدِ إِذَا اشْتَكَى مِنْهُ عُضْوٌ تَدَاعَى لَهُ  
سَائِرُ الْجَسَدِ بِالسَّهْرِ وَالْحَمَى﴾. مُتَّفَقٌ  
عَلَيْهِ.

<sup>287</sup> Amesema al-Qurtubiy: Mfano huu inatufaidisha na usaidizi na nusra wa Muislamu kwa Muislamu mwenziwe. Na hakika hilo ni jambo la yakini lisilo na budi, kwani jengo halitimu wala faida yake haionekani ila tu baadhi ya sehemu zake kushikana na sehemu nyengine na kutilia nguvu. Na kinyume na hivyo, huharibika na kuvunjika sehemu zake. Na vivyo hivyo ndivyo alivyo Muumini habakii peke yake katika mambo ya dunia na Akhera yake ila kwa kumsaidia nduguye na kumnusuru. Na kama si hivyo basi hushindwa kusimamia maslahi yake yote na pia kupigana na madhara yatakayotokea. Na hapo haitimu utaratibu wake katika dunia wala Akhera yake, hivyo kuwafuatia wenye kuangamia.

<sup>288</sup> Al-Bukhaariy na Muslim.

<sup>289</sup> Al-Bukhaariy, Muslim na Ahmad.

<sup>290</sup> Al-Bukhaariy, Muslim na Ahmad.

225. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kuwa wakati mmoja Mtume ﷺ alimbusu mjukuu wake al-Hasan bin 'Aliy رضي الله عنه mbele ya al-Aqra' bin Haabis. Al-Aqra' akasema: "Hakika mimi nina watoto kumi sijambusu yeyote miongoni mwao". Mtume wa Allaah ﷺ alimtizama, akasema: "Yeyote asiye na huruma (kwa wenziwe) basi hahurumiwi"<sup>291</sup>.

[٢٢٥] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَبَّلَ النَّبِيُّ ﷺ الْحَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا، وَعِنْدَهُ الْأَقْرَعُ بْنُ حَابِسٍ، فَقَالَ الْأَقْرَعُ: إِنْ لِي عَشْرَةٌ مِنَ الْوَالِدِ مَا قَبَّلْتُ مِنْهُمْ أَحَدًا. فَنَظَرَ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ فَقَالَ: ﴿مَنْ لَا يَرْحَمَ لَا يَرْحَمُ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

226. Na imepokewa na 'Aa'ishah رضي الله عنها aliyesema: Mabedui walikuja kwa Mtume wa Allaah ﷺ, wakasema: "Je, mnawabusu watoto wenu?" Akasema: "Ndio". Wakasema: "Lakini sisi Wallaahi hatuwabusu". Hapo Mtume wa Allaah ﷺ akasema: "Je, naweza kuwamiliki ikiwa Allaah Ameondosha nyoyoni mwenu rehma (huruma)"<sup>292</sup>.

[٢٢٦] وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَتْ: قَدِمَ نَاسٌ مِنَ الْأَعْرَابِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ ﷺ، فَقَالُوا: اتَّخَبَلُونَ صِيبَانَكُمْ؟ فَقَالَ: ﴿نَعَمْ﴾ قَالُوا: لَكِنَّا وَاللَّهِ مَا نُقْبَلُ! فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿أَوْ أَمْلِكُ إِنْ كَانَ اللَّهُ نَزَعَ مِنْ قُلُوبِكُمُ الرَّحْمَةَ﴾! مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

227. Na imepokewa na Jariyr bin 'Abdillaahi رضي الله عنه kuwa Mtume wa Allaah ﷺ amesema: "Asiye wahurumia watu, Allaah Hamrehemu"<sup>293</sup>.

[٢٢٧] وَعَنْ جَرِيرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ﴿مَنْ لَا يَرْحَمُ النَّاسَ لَا يَرْحَمُهُ اللَّهُ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

<sup>291</sup> Al-Bukhaariy na Muslim.

<sup>292</sup> Al-Bukhaariy, Muslim na Ahmad.

<sup>293</sup> Al-Bukhaariy, Muslim na Ahmad.

228. Na imepokewa kutoka kwa Abu Hurayrah رضي الله عنه kuwa Mtume wa Allaah ﷺ amesema: “Anaposwalisha watu mmoja wenu basi akhafifishe, kwani wapo miongoni mwao wanyonge, wagonjwa na wazee. Na anaposwali mmoja wenu peke yake, arefushe anavyotaka”<sup>294</sup>. Na katika riwaya yengine: “Wenye haja”.

[٢٢٨] وَعَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ: أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ: ﴿إِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ لِلنَّاسِ فَلْيُخَفِّفْ، فَإِنْ فِيهِم الضَّعِيفَ وَالسَّقِيمَ وَالْكَبِيرَ، وَإِذَا صَلَّى أَحَدُكُمْ لِنَفْسِهِ فَلْيُطَوِّلْ مَا شَاءَ﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ. وَفِي رِوَايَةٍ: ﴿وَذَا الْحَاجَّةِ﴾.

229. Na Imepokewa kutoka kwake ‘Aishah رضي الله عنها kuwa amesema: Mtume wa Allaah ﷺ mara nyengine alikuwa akiacha amali naye anapenda kuitekeleza kwa kuogopea wasije watu wakaifanya, hivyo kufaradhishwa kwao”<sup>295</sup>.

[٢٢٩] وَعَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا، قَالَتْ: إِنْ كَانَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ لِيَدْعُ الْعَمَلَ، وَهُوَ يُحِبُّ أَنْ يَعْمَلَ بِهِ؛ خَشْيَةً أَنْ يَعْمَلَ بِهِ النَّاسُ فَيَمْرَضَ عَلَيْهِمْ. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

230. Na amesema ‘Aa’ishah رضي الله عنها: Mtume ﷺ aliwakataza *Wiswaaal*<sup>296</sup> kwa kuwahurumia wao. Wakasema: “Hakika wewe unaunganisha?” Akasema: “Hakika mimi si kama mmoja wenu. Hakika mimi ninalishwa na kunyweshwa na Mola wangu usiku”<sup>297</sup>.

[٢٣٠] وَعَنْهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَتْ: نَهَاهُمْ النَّبِيُّ ﷺ عَنِ الْوِصَالِ رَحْمَةً لَهُمْ، فَقَالُوا: إِنَّكَ تُوَاصِلُ؟ قَالَ: ﴿إِنِّي لَسْتُ كَهَيَاتِكُمْ، إِنِّي أَبِيْتُ يُطْعِمُنِي رَبِّي وَيَسْقِينِي﴾. مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ.

<sup>294</sup> Al-Bukhaariy na Muslim.

<sup>295</sup> Al-Bukhaariy, Muslim na Ahmad.

<sup>296</sup> Hiyo ni funga ambayo mfungaji hafungui baina ya swawm mbili.

<sup>297</sup> Al-Bukhaariy, Muslim na Ahmad.